

Samba

Top

ES Español



Doc. No. **H3335ES00**
Edición 1 12 - 2008

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963

Valbrembo, 01/10/2008

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Italiano Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

English The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

Français La machine décrite sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

Deutsch Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

Español Se declara que la máquina, descrita en la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas listadas al margen y de sus sucesivas modificaciones e integraciones

Português Declara-se que a máquina, descrita na placa de identificação está conforme as disposições legislativas das Diretrizes Europeias elencadas aqui ao lado e sucessivas modificações e integrações

Nederlands De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

Italiano Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

English The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Français Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

Deutsch Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

Español Las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE son:

Português As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com boas regras de engenharia em matéria de segurança em vigor na UE são:

Nederlands De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

Targhetta di identificazione
Identification label


Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by
98/37/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards Technical specifications
CEI EN 60335-1 : 2002 + A11:20005 +A1:2005 + A12:2006 + A2:2006	
CEI EN 60335-2-75 : 2004 + A1:2005 + A11:2006	
EN 50366:2003 + A1:2006	
EN ISO 11201 and EN ISO 3744	
EN 55014-1 + A1+ A2	
EN 55022 + A1 + A2	
EN 55014-2 + A1	
EN 61000-3-2	
EN 61000-3-3 + A1	
EN 61000-4-2 + A1 + A2	
EN 61000-4-3 + A1 + A2	
EN 61000-4-4 + A1	
EN 61000-4-5 + A1	
EN 61000-4-6 + A1	
EN 61000-4-11 + A1	


ANTONIO CAVO
C.E.O.

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad con las Directrices y Normas Europeas, prevista por la legislación vigente, está indicada en la primera página de este manual el cual constituye una parte integrante del aparato.

En esa página se declara que la máquina, descrita en  la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas y de sus sucesivas modificaciones e integraciones y con las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE y listadas en la misma página.

Advertencia

PARA LA INSTALACIÓN

La instalación y las sucesivas tareas de mantenimiento deben ser efectuadas, por personal especializado y entrenado para el uso del aparato según las normas vigentes.

El aparato se vende sin un sistema de pago, por lo tanto la responsabilidad de daños al aparato mismo o a cosas y personas que derive de una instalación errada del sistema de pago son sólo y exclusivamente de quien ha efectuado la instalación.

La integridad del aparato y el cumplimiento de las normas de las instalaciones correspondientes, se deberá verificar por lo menos una vez por año con personal especializado.

Los materiales de embalaje se deben desechar respetando el ambiente.

PARA EL USO

El aparato puede ser utilizado por niños y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales bajo la vigilancia de las personas responsables de su seguridad o previa específica capacitación para el uso de la máquina. Quien está encargado de la vigilancia de los niños debe prevenir que jueguen con el aparato.

PARA EL AMBIENTE

Algunas consideraciones para ayudar a respetar el ambiente:

- para la limpieza del aparato utilizar productos biodegradables;
- eliminar de manera apropiada todos los envases de los productos utilizados para la carga y la limpieza del aparato;
- el apagado del aparato durante los períodos de inactividad permitirá un notable ahorro energético.

PARA LA ELIMINACIÓN



El símbolo indica que el aparato no puede ser eliminado como un desecho común, sino que debe ser eliminado de acuerdo con cuanto establecido por la directriz europea 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) y por las legislaciones nacionales derivantes, para prevenir posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud humana.

La recolección diferenciada del aparato que llega al final de su vida útil está organizada y gestionada por el fabricante.

Para la correcta eliminación del aparato, contactar el punto de venta donde se lo ha comprado o nuestro servicio post venta.

La eliminación abusiva del aparato por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

¡Atención!

Si el aparato tiene un sistema de refrigeración, la unidad refrigerante contiene gas fluorurado.

HFC-R134a con efecto invernadero, disciplinado por el protocolo de Kyoto, cuyo potencial de calentamiento global es de 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner

CISQ/IMQ-CSQ

hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)

for the following field of activities

Design, manufacturing and sale of electronical/electromechanical vending machines

Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2000

Issued on: 2008 - 08 - 27

Registration Number: IT - 12979

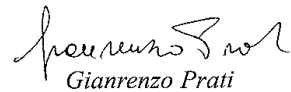




René Wasmer

President of IQNET





President of CISQ

IQNet partners:*

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner

CISQ/IMQ-CSQ

hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)

for the following field of activities

Design, production and sales of vending machine

has implemented and maintains a

Environmental Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 14001:2004

Issued on: 2007 - 07 - 05

Registration Number:

IT - 8753



René Wasmer

President of IQNET



Gianrenzo Prati

President of CISQ

IQNet partners*:

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Español

SUMARIO

	PÁGINA	PÁGINA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD		
ADVERTENCIAS		
PREMISA	2	
IDENTIFICACIÓN DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS	2	
EN CASO DE AVERÍA	2	
TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	2	
USO DE LOS DISTRIBUIDORES	3	
COLOCACIÓN DEL DISTRIBUIDOR	3	
CERRADURA DE COMBINACIÓN VARIABLE	5	
CARGA Y LIMPIEZA	6	
HIGIENE Y LIMPIEZA ALIMENTICIA	6	
INTERRUPTOR GENERAL	6	
MANDOS Y COMPONENTES	6	
CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS CON ESPIRALES	7	
CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS MULTIMAX	9	
SOFTVEND	10	
CARGA DE LAS BANDEJAS CON ESPIRALES	10	
CARGA DE LAS BANDEJAS CON EMPAREDADOS	12	
CARGA DE LAS BANDEJAS MULTIMAX	12	
ENCENDIDO	13	
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	13	
LIMPIEZA PERIÓDICA	13	
LIMPIEZA DE LAS GRILLAS DE AIREACIÓN DEL SISTEMA		
REFRIGERANTE	13	
INSTALACIÓN	14	
INTERRUPTOR GENERAL	14	
DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR	14	
MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO	14	
CONEXIÓN ELÉCTRICA	15	
COMPONENTES INTERNOS	15	
GRUPO REFRIGERANTE	16	
PRIMER ENCENDIDO	16	
FUNCIONAMIENTO	17	
BANDEJAS CON ESPIRALES	17	
BANDEJAS MULTIMAX	17	
BLOQUEO MANUAL DEL VANO DE RETIRO	17	
SOFTVEND	17	
VANO DE RETIRO CON ABERTURA AUTOMÁTICA	17	
PROGRAMACIÓN	18	
MODO DE NAVEGACIÓN	18	
TECLADO DE SELECCIÓN DIRECTA	19	
ENCENDIDO	19	
FUNCIONAMIENTO EN USO NORMAL	20	
MENÚ DEL CARGADOR	20	
ESTADÍSTICAS	21	
PRECIOS DE LAS SELECCIONES	21	
GESTIÓN DE LOS TUBOS DEL RESTO	22	
SELECCIONES ESPECIALES	22	
TEST	23	
GSM	23	
TRANSFERENCIA DE LOS EVADTS	23	
MENÚ DEL TÉCNICO	24	
SISTEMAS DE PAGO	24	
PRECIOS	28	
CONFIGURACIÓN DEL D.A.	29	
TEST	34	
ESTADÍSTICAS	34	
COMUNICACIÓN	37	
AVERÍAS	38	
MANTENIMIENTO	40	
BANDEJAS CON ESPIRALES	40	
DISTANCIADOR DE PRODUCTOS	40	
EXPULSOR DE PRODUCTOS	41	
SEPARADOR DE PRODUCTOS	41	
REALCE DE PRODUCTOS	41	
MODIFICACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS	42	
CAMBIO DE LAS ESPIRALES	43	
BANDEJA DE LOS EMPAREDADOS	43	
BANDEJAS MULTIMAX	44	
DISTANCIADOR DE PRODUCTOS	44	
DESVIADORES	45	
REMOCIÓN DE LAS BANDEJAS	46	
VARIACIÓN DEL NÚMERO DE BANDEJAS	46	
BANDEJAS RECLINABLES	47	
CONFIGURACIÓN DE LA CELDA	47	
FUNCIONES DE LAS TARJETAS	48	
TARJETA CPU	48	
TARJETA ACTUACIONES	49	
TARJETA ILUMINACIÓN VITRINA	49	
ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE	50	
PANEL ELÉCTRICO	50	
ACCESO A LOS ELECTROIMANES DE LA BANDEJA MULTIMAX	50	
ACCESO AL GRUPO REFRIGERANTE	51	
RESUMEN DEL MENÚ DE PROGRAMACIÓN	52	
ESQUEMAS ELÉCTRICOS	60	

Premisa

La documentación técnica de acompañamiento constituye una parte integrante del aparato y por lo tanto debe acompañar todo desplazamiento o transferencia de propiedad del mismo para permitir ulteriores consultas por parte de los diferentes operadores.

Antes de proceder a la instalación y al uso del aparato es necesario leer escrupulosamente y comprender el contenido de la documentación de acompañamiento dado que suministra importantes informaciones relativas a la seguridad de instalación, a las normas de uso y a las operaciones de mantenimiento.

EL MANUAL ESTÁ COMPUESTO POR TRES CAPÍTULOS.

El primer capítulo describe las tareas de carga y de limpieza ordinaria que se deben efectuar en zonas del aparato accesibles sólo con el uso de la llave de apertura de la puerta, sin el uso de otras herramientas.

El segundo capítulo contiene las instrucciones relativas a una correcta instalación y las informaciones necesarias para aprovechar de la mejor manera las prestaciones del aparato.

El tercer capítulo describe las tareas de mantenimiento que llevan aparejado el uso de herramientas para el acceso a zonas potencialmente peligrosas.

Las tareas descritas en el segundo y tercer capítulo deben ser realizadas solamente por personal con conocimientos específicos sobre el funcionamiento del aparato ya sea desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

IDENTIFICACIÓN DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS

Cada aparato está identificado por un número de matrícula específico, que se puede leer en la etiqueta de las características, colocada en la parte interior del lado derecho.

Esta etiqueta (véase la figura) es la única reconocida por el fabricante como identificación del aparato y contiene todos los datos que permiten al mismo suministrar, con rapidez y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo y facilitar la gestión de los repuestos.

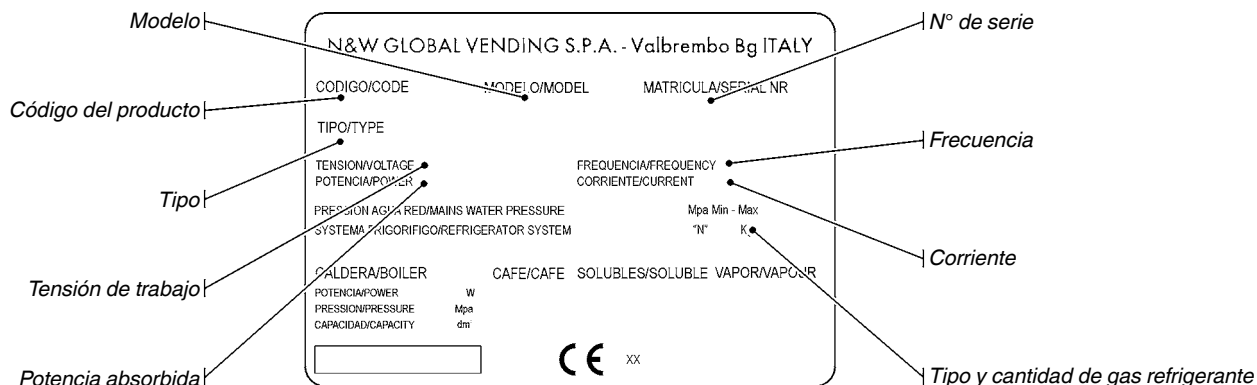


Fig. 1

EN CASO DE AVERÍA

En la mayor parte de los casos, los eventuales inconvenientes técnicos se pueden resolver con pequeñas intervenciones; por lo tanto, sugerimos leer atentamente este manual antes de contactar el fabricante.

En caso de anomalías o desperfectos que no se puedan resolver, dirigirse a:

N&W GLOBAL VENDING SpA

Via Roma 24

24030 Valbrembo

Italy - Tel. +39 - 035606111

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Para no provocar daños al aparato, las maniobras de carga y descarga se deben efectuar con mucho cuidado. Es posible levantar el aparato, con una carretilla elevadora, motorizada o manual, colocando las horquillas en la parte inferior del mismo y del lado indicado claramente por el símbolo colocado en el embalaje de cartón.

A su vez, se debe evitar :

- volcar el distribuidor;
- arrastrar el distribuidor con cuerdas u otros elementos;
- levantar el distribuidor con prensas laterales;
- levantar el distribuidor con eslingas o cuerdas;
- sacudir el distribuidor.

Para el almacenamiento es necesario que el ambiente esté seco y con temperaturas comprendidas entre 0 y 40 °C.

Es importante no sobreponer varios aparatos uno sobre el otro y mantener la posición vertical indicada por las flechas en el embalaje.

USO DE LOS DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS HERMÉTICAMENTE SELLADOS

La electrónica de control del aparato permite asignar separadamente a cada una de las selecciones un precio de venta diferente.

La programación de las diferentes funciones se efectúa mediante el teclado de selección sin la necesidad de equipos específicos.

Todos los modelos tienen bandejas de configuración variable, algunos modelos pueden tener también bandejas con cinta (MULTIMAX) dedicados exclusivamente a la distribución de botellas y latas.

El aparato, en la configuración máxima, se puede dedicar contemporáneamente a la:

- Distribución de productos que no tienen necesidad de ser refrigerados (snack)
- Distribución de productos que tienen la necesidad de ser conservados refrigerados (food)

La conservación de estos productos está garantizada en la zona "food" del aparato; la zona food se reconoce por la presencia de etiquetas especiales sobre las bandejas separadoras.

- Distribución de bebidas alimenticias selladas en su origen.

La gestión de productos alimenticios (en especial productos "food") debe ser efectuada teniendo presentes las exigencias de higiene y seguridad alimenticia.

Respetar escrupulosamente las indicaciones del fabricante respecto a la temperatura de mantenimiento y a la fecha de vencimiento de cada producto.

Todo otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto potencialmente peligroso.

COLOCACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

El aparato no es idóneo para instalaciones al aire libre, se lo debe instalar en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 5°C y 34°C y no puede ser instalado en ambientes donde se utilicen chorros de agua para la limpieza (por ej.: grandes cocinas, etc.).

El aparato debe ser colocado cerca de una pared.

El sistema de ventilación permite apoyar el respaldo del aparato, ahorrando espacio, dado que aspira el aire desde abajo y la descarga a través de una grilla ubicada en la parte de adelante.

¡¡ Atención !!!

Una ventilación incorrecta puede comprometer el buen funcionamiento de la unidad refrigerante.

El aparato se debe colocar de manera tal que la inclinación máxima no supere los 2°.

Eventualmente nivelar utilizando las patas especiales regulables.

¡¡ Atención !!!

El aparato completamente cargado alcanza un peso total estático, concentrado sobre las 4 patas de apoyo, variable de 300 a 600 Kg en función del modelo.

Por lo tanto es necesario que la estructura sobre la cual se apoya el distribuidor sea idónea para sostener este peso para evitar cualquier condición de peligro como caídas, cedimientos, daños y en general toda posible inestabilidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Altura	mm	1830
- Ancho	mm	890
- Profundidad	mm	793
- Dimensión con la puerta abierta	mm	1495
- Dimensión con vano corredizo abierto	mm	1205
- Peso en vacío	Kg	280
- Tensión de alimentación	V~	230
- Frecuencia de alimentación	Hz	50
- Corriente absorbida	A	4
- Potencia absorbida	W	630

Condiciones máximas de funcionamiento:

- Temperatura ambiente	°C	34
- Humedad relativa	%	65

Sistema de refrigeración:

- Rendimiento frigorífico del compresor	W	814
- Evaporador ventilado		
- Descongelado cíclico programable		

SISTEMA DE PAGO

El aparato se puede entregar con predisposición eléctrica para sistemas con protocolo Executive, MDB, BDV y MDB.

CONVALIDADORES 24 Vdc.

Además del alojamiento para el monedero está previsto el espacio para el montaje (opcional) de los más difundidos sistemas de pago.

PRECIOS DE VENTA

Para cada selección es posible ajustar un precio de venta diferente.

CAJA DE MONEDAS

Con posibilidad de montar tapa y cerradura.

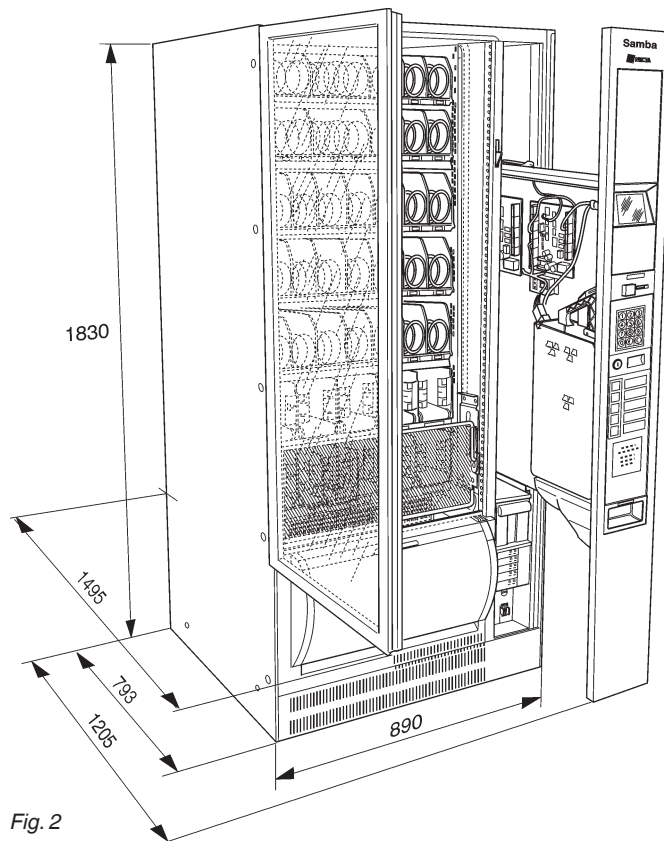


Fig. 2

CONTROLES Y SEGURIDADES

- interruptor del vano sistemas de pago
- actuador de seguridad SOFTVEND
- tiempo máximo de alimentación de los motores de venta
- protección térmica del compresor
- fusibles de línea
- fusibles sobre el primario y el secundario del transformador
- PTC protección de los motores.

ACCESORIOS

En el aparato es posible montar una vasta gama de accesorios para variar las prestaciones.

Los kit de montaje se entregan con las instrucciones de montaje y prueba final que se deben seguir escrupulosamente para mantener la seguridad del aparato.

El montaje y las sucesivas tareas de prueba final, deben ser efectuadas por personal calificado, con conocimientos específicos sobre el funcionamiento del aparato ya sea desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA

El consumo de energía eléctrica del aparato depende de muchos factores como la temperatura y la ventilación del ambiente donde el mismo se encuentra instalado, la temperatura de carga de los productos y la temperatura interna en las celdas refrigeradas.

En condiciones promedio, o sea:

- temperatura ambiente:	°C	25
- temperatura de la celda:	°C	3.5
- temperatura de los productos cargados (aparato completamente vacío)	°C	5

Se han registrado los siguientes consumos de energía:

- consumo para 24 horas de stand-by	Wh	7632
-------------------------------------	----	------

El consumo de energía calculado sobre los datos promedio indicados anteriormente se debe considerar puramente indicativo.

CERRADURA DE COMBINACIÓN VARIABLE

Algunos modelos se entregan con una cerradura de combinación variable.

La cerradura está acompañada por una llave plateada que se debe utilizar para el uso normal de apertura y cierre.

Es posible personalizar las cerraduras utilizando un kit, disponible como accesorio, que permite cambiar la combinación de la cerradura.

El kit está compuesto por una llave de cambio (negra) de la combinación actual y por llaves de cambio (doradas) y de uso (plateadas) de la nueva combinación.

A pedido, se pueden entregar juegos de llaves de cambio y de uso con otras combinaciones.

Además, se pueden pedir otros juegos de llaves de uso (plateadas) especificando la combinación estampada sobre las mismas.

Normalmente se utiliza una sola llave de uso (plateada), mientras las llaves de cambio de la combinación (doradas) se pueden conservar como llave de repuesto.

Para la apertura normal, evitar el uso de la llave de cambio dado que esto podría dañar la cerradura.

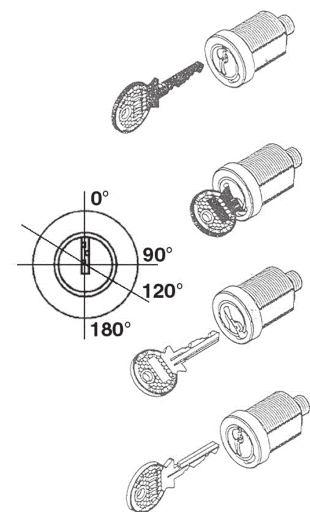
Para cambiar la combinación proceder de la siguiente manera:

- abrir el vano corredizo del aparato para evitar tener que forzar la rotación;
- lubricar levemente, con un aerosol, el interior de la cerradura;
- introducir la llave de cambio (negra) actual y girarla hasta la posición de cambio (muesca de referencia a 120°);
- extraer la llave de cambio actual e introducir la llave de cambio (dorada) con la nueva combinación;
- girar hasta la posición de cierre (0°) y extraer la llave de cambio.

Ahora la cerradura ha adquirido la nueva combinación.

Las llaves de la combinación vieja no se pueden utilizar más para la nueva combinación.

Fig. 3



Capítulo 1° CARGA Y LIMPIEZA

El aparato no es idóneo para instalaciones al aire libre, se lo debe instalar en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 5° y 34° C y no se puede instalar en ambientes donde para la limpieza se usen chorros de agua.

HIGIENE Y SEGURIDAD ALIMENTICIA

En base a las normas vigentes en campo sanitario y de seguridad alimenticia el operador de un distribuidor automático es responsable de la higiene y de la limpieza del mismo.

El aparato no es idóneo para instalaciones al aire libre, se lo debe instalar en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 5° y 34° C y no se puede instalar en ambientes donde para la limpieza se usen chorros de agua.

El distribuidor se puede utilizar para la venta y distribución de productos envasados que no necesiten ser refrigerados para su conservación (snack).

Algunos modelos están predispuestos también para la venta y distribución de productos que tienen necesidad de estar refrigerados para su conservación (food).

La gestión de alimentos envasados y conservados refrigerados (food) debe ser efectuada teniendo presentes las exigencias de seguridad alimenticia.

Para todos los productos atenerse escrupulosamente a las indicaciones del fabricante por lo que se refiere a las modalidades de conservación y fecha de vencimiento de cada producto.

Todo otro uso se debe considerar impropio y por lo tanto potencialmente peligroso.

Se aconseja utilizar productos desinfectantes para la limpieza de las superficies aún si no están directamente en contacto con los alimentos.

Algunas partes del aparato se pueden dañar con el uso de detergentes agresivos.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a las personas causados por el incumplimiento de las normas vigentes.

INTERRUPTOR GENERAL

Extrayendo el vano corredizo, un interruptor especial (véase la fig. 4) quita la tensión a la instalación eléctrica del aparato para permitir las tareas de mantenimiento y limpieza de modo totalmente seguro.

Quedan bajo tensión sólo las partes protegidas por coberturas y evidenciadas con la etiqueta “quitar la tensión antes de quitar la cobertura”.

MANDOS Y COMPONENTES

En el lado externo del vano corredizo (véase la fig. 4) se encuentran colocados los mandos y las informaciones destinadas al usuario.

En el display se visualizan el crédito y todos los mensajes de funcionamiento.

El teclado de selección es de tipo numérico, para efectuar la erogación del producto hay que componer el número correspondiente al producto deseado.

La tecla © permite cancelar una selección reservada.

Las teclas Ⓔ y Ⓢ no están disponibles para el usuario, se pueden usar exclusivamente para las funciones de programación.

El aparato puede tener los siguientes componentes de serie o en opción:

- Bandejas con espirales dobles o individuales (máx. 7)
- Bandejas configuradas para la distribución de empareados
- Bandejas con cinta MULTIMAX dedicadas exclusivamente a la distribución de botellas y latas.
- Caja SOFTVEND que recoge los productos erogados y los deposita en el vano de extracción
- Fococélulas de detección del paso de productos
- Vano de extracción con abertura automática.
- Teclado de selección directa

RUIDO

El nivel de presión acústica continuo, equivalente, ponderado, es inferior a 70 dB.

CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS CON ESPIRALES

En función de las dimensiones de los productos que se desean distribuir, cada aparato se puede equipar con un número variable de bandejas (máx. 7), de cajones y de espirales de distribución de diferente paso.

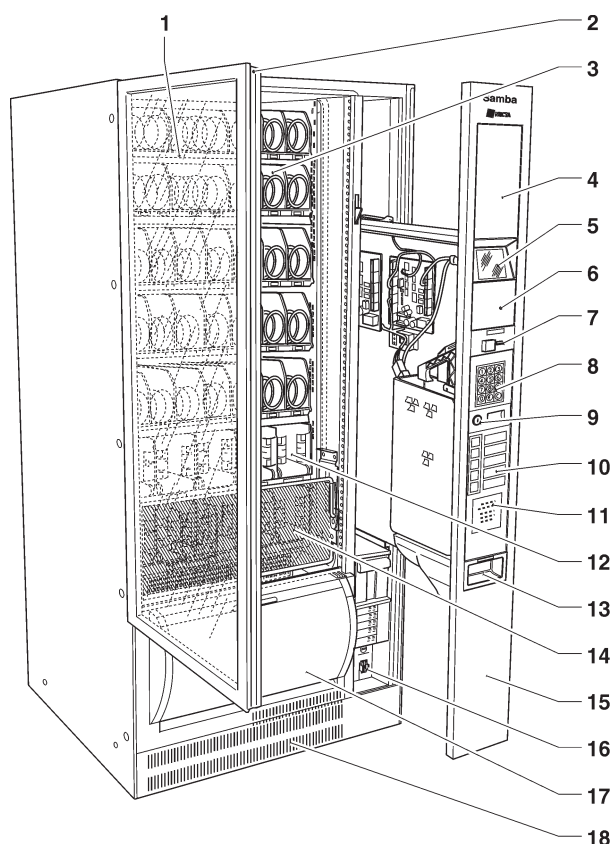


Fig. 4

- 1- Vitrina
- 2- Empuñadura de apertura de la vitrina
- 3- Bandejas con espirales
- 4- Espacios para publicidad
- 5- Display gráfico
- 6- Espacio para módulo de pago cashless
- 7- Introducción y pulsador de recuperación de monedas
- 8- Teclado de selección numérica
- 9- Cerradura y manija de apertura del vano corredizo
- 10- Teclado de selección directa (opcional)
- 11- Espacio para comunicaciones al cliente
- 12- Bandejas MULTIMAX (opcional)
- 13- Puerta de recuperación de monedas
- 14- SOFTVEND (opcional)
- 15- Vano corredizo
- 16- Interruptor general
- 17- Vano de retiro
- 18- Cubre patas

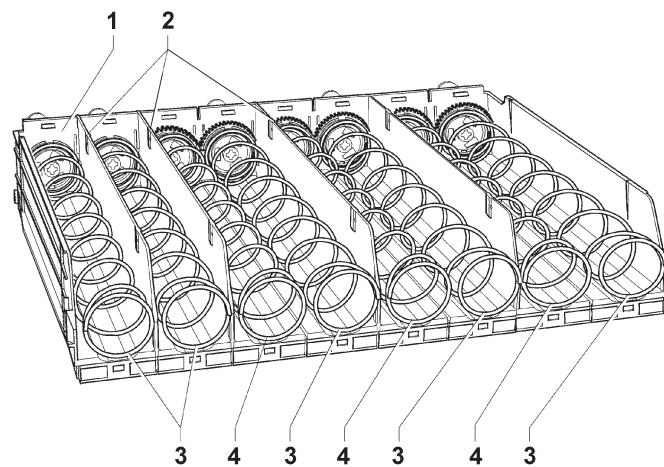


Fig. 5

- 1- Bandeja
- 2- Bordes móviles
- 3- Espiral derecha
- 4- Espiral izquierda

Los espirales pueden estar contenidos en compartimientos de 152 mm (dos espirales: derecho e izquierdo) para productos de grandes dimensiones, o en compartimientos de 75 mm (un espiral derecho por cajón) para productos de dimensiones más reducidas.

El aparato se puede configurar para:

- la distribución de stick de caramelos y similares.

Estos compartimientos se pueden reconocer por la presencia de una espiral derecha que tiene un separador (véase la fig. 6), el separador permite duplicar la autonomía de lo compartimiento

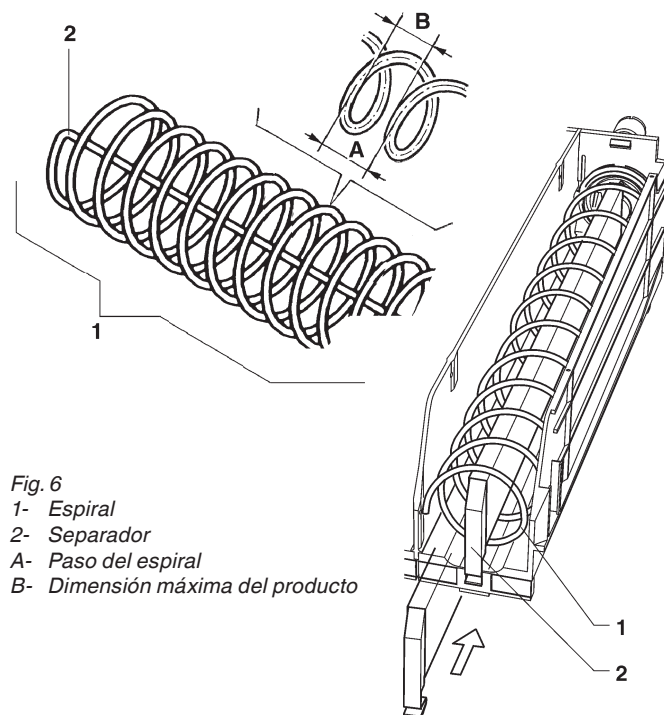


Fig. 6

- 1- Espiral
- 2- Separador
- A- Paso del espiral
- B- Dimensión máxima del producto

- la distribución de botellas y latas botellas de plástico de hasta 69 mm de diámetro y tetrapack de 0,2l. Estos compartimientos se pueden reconocer por la presencia del realce de levantamiento de los productos (véase la fig. 7)
La mayor parte de la botellas se puede distribuir sin el uso del realce para productos cargando las botellas invertidas de manera que la tapa pueda deslizarse en la ranura de los cajones.

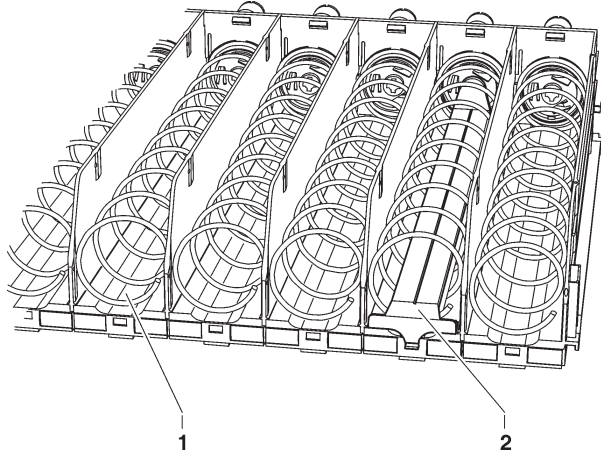


Fig. 7
1- Ranura de los cajones
2- Realce para los productos

- la distribución de productos especialmente “estrechos” Estos compartimientos se pueden reconocer por la presencia de un distanciador (véase la fig. 8).

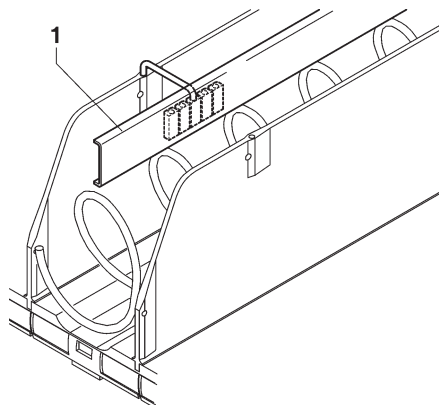


Fig. 8
1- Distanciador

- la distribución de emparedados. Las bandejas para emparedados están dedicadas **únicamente a la distribución de emparedados**; estas bandejas se pueden reconocer por la presencia del puente de retención. Las bandejas para emparedados están ubicadas en la zona food del aparato.

Comidas refrigeradas Food products Prodotti refrigerati

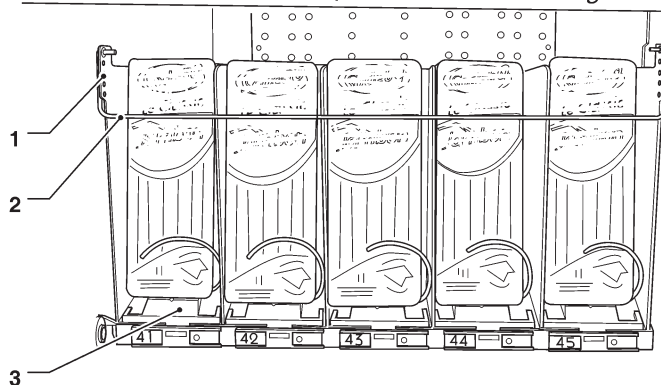


Fig. 9
1- Agujeros de regulación de la altura del puente de retención
2- Puente de retención
3- Bandeja de emparedados

CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS MULTIMAX

Algunos modelos pueden tener bandejas con cintas destinadas **exclusivamente a la distribución de botellas y latas**.

Las bandejas con cinta están compuestas por 1 compartimiento individual y por 4 compartimientos dobles:

- el compartimiento individual puede contener productos con diámetro comprendido entre 62 y 70mm.
- los compartimientos dobles pueden contener productos con dimensiones comprendidas entre 66 y 70mm de diámetro.

COMPARTIMIENTO INDIVIDUAL

Para productos con diámetro inferior a 62mm **se debe montar un distanciador** para permitir una correcta disposición y deslizamiento de los productos.

COMPARTIMIENTOS DOBLES

DISTANCIADOR DE PRODUCTOS

Para productos con diámetro por debajo de 65mm **se debe montar un distanciador** para permitir una correcta disposición y deslizamiento de los productos.

El distanciador está enganchado sobre el lateral izquierdo de los compartimientos en agujeros especiales (véase la fig. 10) a través de puentes; en cada agujero (A, B o C) corresponde un intervalo diferente de dimensiones de productos con el cual se puede cargar el compartimiento.

Agujeros de fijación del distanciador	Diámetro de los productos
A	de 53 a 56mm
B	de 57 a 61mm
C	de 62 a 65mm

!!! Atención !!!

Es importante conocer para cual producto y como ha sido configurado el compartimiento para poder cargarlo de manera correcta.

La tabla anterior es de carácter general, donde se indican las calibraciones determinadas experimentalmente por el fabricante para algunos entre los tipos de productos más comunes.

DESVIADORES

- Los compartimientos dobles, **en presencia del SOFTVEND**, tienen el desviador de producto (véase la figura 10, punto 6) para permitir que los productos caigan correctamente en la cubeta del SOFTVEND
- Los compartimientos dobles, **en ausencia del SOFTVEND y solamente si están dedicados a la distribución de latas de 33cl**, tienen un desviador específico (véase la figura 10, punto 7)

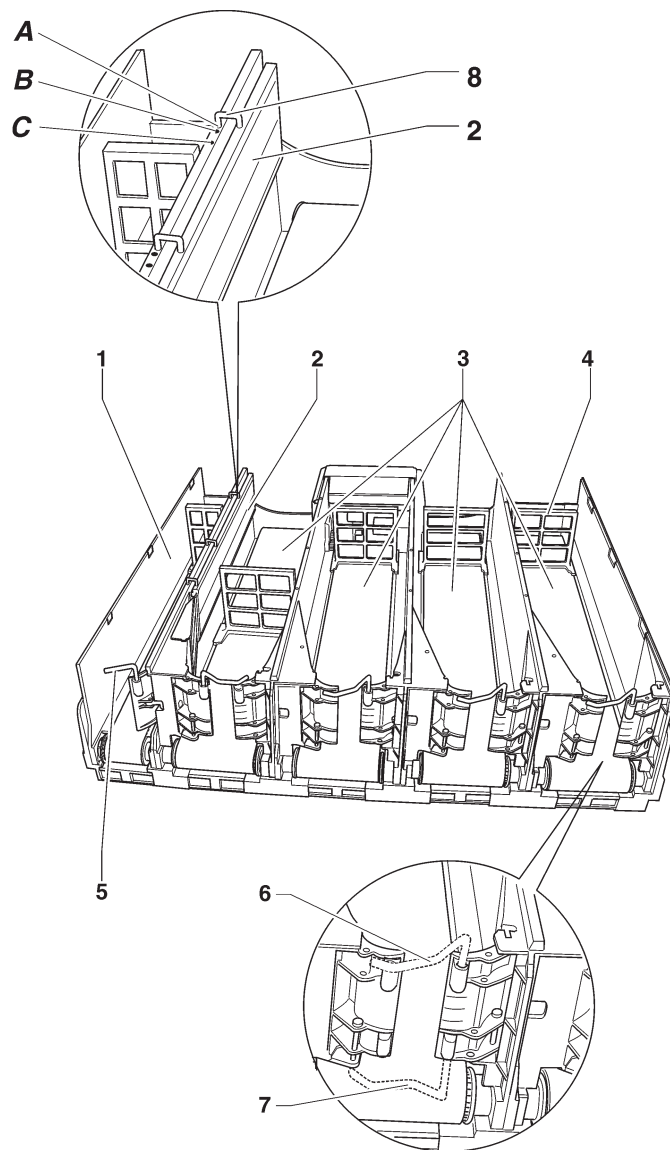


fig. 10

- 1- Compartimiento individual
- 2- Distanciador de productos (sólo para algunos tipos de productos)
- 3- Compartimientos dobles
- 4- Mampara anti-vuelco de productos
- 5- Estribo anti vándalos (de serie)
- 6- Desviador del producto (como alternativa al desviador de latas)
- 7- Desviador de latas de 33cl (como alternativa al desviador de producto)
- 8- Pernos de montaje del distanciador

SOFTVEND

El SOFTVEND está sólo en algunos modelos.
En la posición de reposo el SOFTVEND normalmente está a la altura de la bandeja inferior.

Para cargar las bandejas proceder de la siguiente manera:

- Girar la llave de abertura del vano corredizo y esperar que el SOFTVEND se coloque aproximadamente a mitad de la altura
- Abrir el vano corredizo y abrir la vitrina,
- Extraer las bandejas inferiores y cargarlas
- Bajar el SOFTVEND para cargar las otras bandejas
- Cuando se enciende nuevamente el aparato el SOFTVEND se colocará automáticamente en la posición inicial.

!!! Atención !!!

El accionamiento manual del SOFTVEND es siempre posible; para evitar desalineaciones durante el desplazamiento manual utilizar siempre las dos manijas.

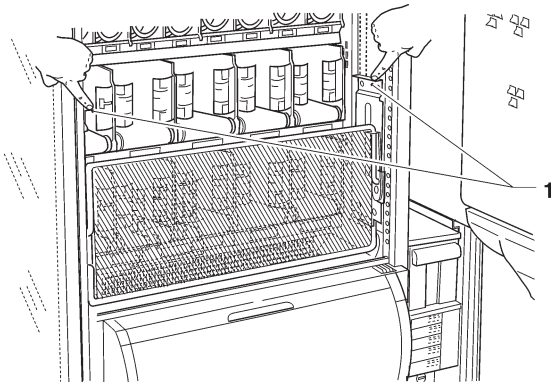


fig. 11
1- Manija

CARGA DE BANDEJAS CON ESPIRALES

PRODUCTOS SNACK

- Extraer una bandeja por vez, levantándola y tirando hacia sí mismo hasta superar el tobogán de retención.

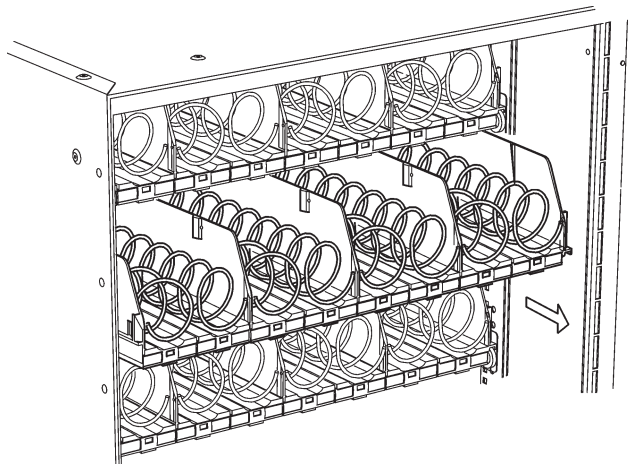


Fig. 12

Las bandejas superiores se inclinarán hacia abajo facilitando la carga.

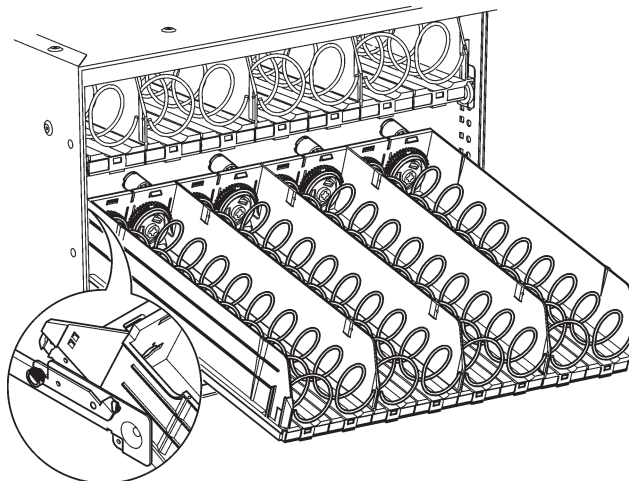


Fig. 13

- Cargar los productos desde el exterior hacia el interior, evitando introducir envases a temperatura superior de 30°C, asegurándose que todos los espacios estén llenos. El fondo del producto debe apoyar sobre el fondo del compartimento con la etiqueta dirigida hacia la vitrina de manera que se pueda reconocer. **Todos los productos se deben introducir fácilmente entre las espiras, no introducir objetos demasiado grandes.**

- Empujar a fondo las bandejas asegurándose que superen el tobogán de retención.

El borde sellado de las bolsitas se puede introducir debajo de la espiral impidiendo la caída de la bolsita.

Plegarlo hacia adelante y hacia arriba antes de introducirlo en la espiral.

Los productos más frágiles se deben colocar en las bandejas más bajas, de modo que no se dañen con la caída.

Los productos muy "estrechos" podrán ser distribuidos sólo con el uso del distanciador especial (véase la fig. 14)

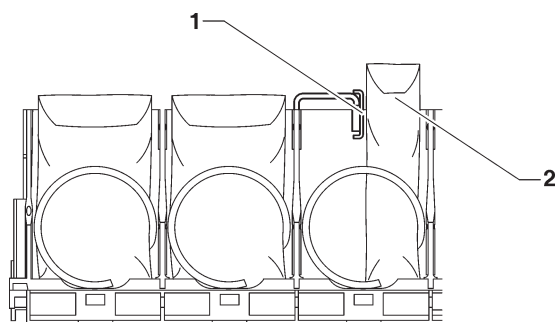


Fig. 14

1- Distanciador de productos

2- Productos "estrechos"

BOTELLAS, LATAS Y TETRAPACK

Cargar desde el exterior hacia el interior y con la etiqueta dirigida hacia la vitrina de manera que se pueda reconocer.

Para estos productos podría ser necesario el uso de realces (remitirse al párrafo configuración bandejas con espirales)

La mayor parte de las botellas se puede distribuir sin el uso de realces cargando las botellas invertidas de manera que la tapa se deslice sobre la ranura de los cajones. (véase la fig. 7)

Colocar los productos en las bandejas inferiores para evitar que se dañen con la caída.

Evitar introducir envases a temperatura superior a 30°C y asegurarse que las botellas y las latas se introduzcan fácilmente entre las espiras: no introducir objetos demasiado grandes.

PRODUCTOS FOOD

La zona food se puede reconocer por las etiquetas especiales aplicadas sobre la bandeja separadora.

Si el aparato está predispuesto para la distribución de productos refrigerados, los mismos se deben cargar en la zona "food" del aparato, la zona "food" se reconoce por la presencia de etiquetas especiales aplicadas sobre las bandejas separadoras.

Encendiendo el aparato después de un período de inactividad es necesario esperar que se alcance la temperatura de régimen (pull down de hasta 3 horas) antes de poder introducir los productos refrigerados.

Si se visualiza el mensaje "Temperatura de seguridad superada" con la consiguiente puesta fuera de servicio de las selecciones food, **los alimentos refrigerados contenidos en el aparato se deberán considerar como no utilizables y por consiguiente deben ser eliminados.**

También en este caso es necesario encender el aparato y esperar que se alcance la temperatura de régimen antes de poder introducir los productos refrigerados.

!!! Atención !!!

Antes de proceder con la carga es necesario verificar que la temperatura de la zona "food" sea inferior a 4°C.

Evitar la introducción de productos a temperatura superior a 4°C

Los emparedados se deben cargar en la bandeja especial que se reconoce por el puente de retención (véase la fig. 15)

Todas las operaciones de carga se deben efectuar lo más rápidamente posible (aprox. 10 min) para evitar que la temperatura de la zona "food" supere los 7°C.

CARGA DE LA BANDEJA DE EMPAREDADOS

Algunos modelos pueden tener bandejas para emparedados, **específicas para distribuir SOLAMENTE emparedados.**

Los emparedados se cargan en la zona food de la máquina, esta zona se reconoce por las etiquetas especiales colocadas sobre la bandeja separadora.

Para poder distribuir emparedados, es necesario que el distribuidor esté predispuerto con la bandeja especial que se reconoce por el puente de retención.

Verificar que el puente esté introducido en el agujero más alto y la parte terminal del espiral esté orientada hacia las 10 horas (véase la figura siguiente).

Los emparedados se deben cargar con el borde inferior antepuesto al espiral.

Comidas refrigeradas Food products Prodotti refrigerati

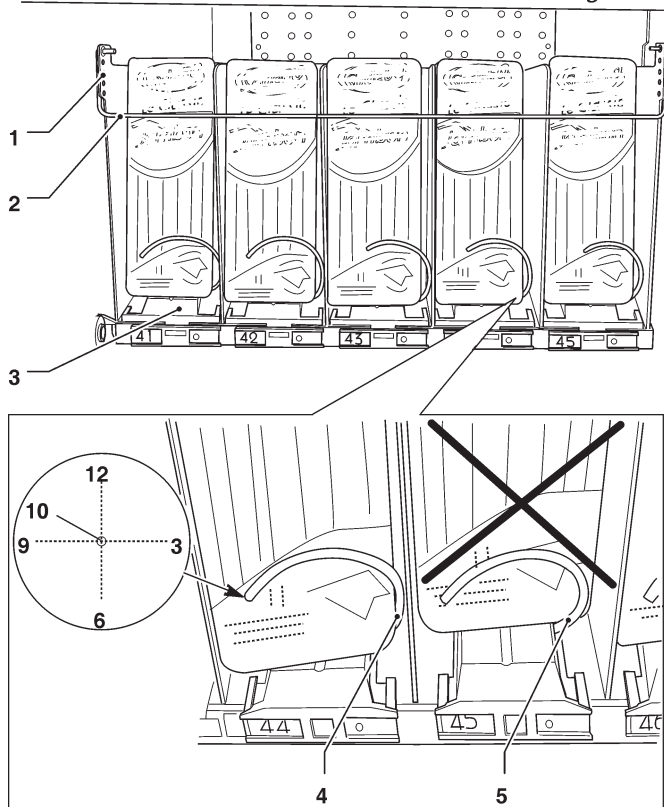


Fig. 15
 1- Agujeros de regulación del puente
 2- Puente de retención
 3- Bandeja para emparedados
 4- Carga del emparedado correcta
 5- Carga del emparedado errada

!!! Atención !!!

Antes de proceder con la carga de los emparedados es necesario verificar que la temperatura de la zona "food" sea inferior a 4°C.

CARGA DE BANDEJAS MULTIMAX

Algunos modelos pueden tener bandejas MULTIMAX, **específicas para distribuir SOLAMENTE botellas y latas**, se aconseja utilizar las bandejas MULTIMAX para estos tipos de productos: permiten una mayor autonomía respecto a las bandejas con espirales.

Para cargar los compartimentos proceder como se indica a continuación:

- extraer una bandeja por vez: levantarla levemente y tirar hacia sí mismo.

Atención: para la extracción no tamar la bandeja del sistema de desenganche (mordazas y desviador de productos), sino utilizar la manija entregada enganchándola debajo de la bandeja.

- empujar la mampara anti vuelco hacia el fondo del compartimento

- cargar las botellas o las latas en posición vertical comenzando desde el fondo del compartimento procediendo hacia las mordazas

La etiqueta de los productos debe estar dirigida hacia la vitrina de manera que se pueda reconocer el producto.

Latas y botellas se deben introducir fácilmente en los compartimentos: evitar que se encastren los productos.

- acercar la mampara anti vuelco a los productos, para evitar que caigan durante el accionamiento de la cinta.

- introducir nuevamente la bandeja en el aparato y cerrar la puerta.

Algunos productos, según las dimensiones y el tipo de compartimento (individual o doble), se deben distribuir sólo con el uso del distanciador especial. (véase el párrafo "configuración bandeja MULTIMAX")

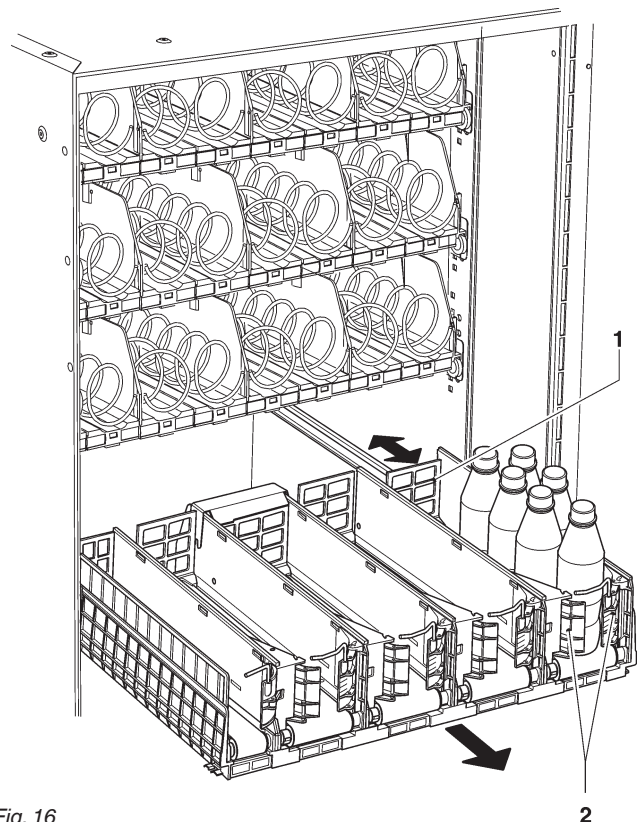


Fig. 16
 1- Mampara anti - vuelco de productos
 2- Mordazas

ENCENDIDO

A cada encendido la electrónica del aparato:

- controla el número de bandejas efectivamente conectadas
- controla la presencia del bloque de vano de extracción o como alternativa controla el vano motorizado (si está presente)
- con las mordazas en posición cerrada se hacen avanzar las cintas para acercar los productos a las mordazas de desenganche. (sólo en los modelos con bandejas MULTIMAX)
- Inicialización del SOFTVEND en la posición inicial (sólo en los modelos con SOFTVEND)

El display visualiza, en secuencia:

- versión del software
- presencia de las fotocélulas para detectar la distribución
- número de bandejas efectivamente conectadas
- presencia del dispositivo de bloqueo de la apertura del vano de extracción
- temperatura en la celda detectada por la sonda

El grupo refrigerante está dimensionado para garantizar el alcance de 7° C en la parte inferior de la celda en 45 minutos a partir de la finalización de la carga si el aparato ya estaba en régimen.

Si el aparato estuvo apagado durante un período prolongado es necesario esperar que se alcance la temperatura de régimen antes de introducir los productos.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las precauciones anteriormente indicadas.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

El aparato puede funcionar sólo en ambientes con temperaturas comprendidas entre 5 y 34 °C.

La temperatura de la celda se puede regular entre 3,5°C y 20°C

LIMPIEZA PERIÓDICA

Utilizar una solución de agua tibia y detergentes sin agentes químicos: enjuagar y secar cuidadosamente. Para la limpieza de las partes metálicas evitar completamente el uso de productos detergentes con substancias abrasivas o corrosivas; como así también virulanas, escobillas, cepillos o rasquetas de acero común.

!!! Atención !!!

En ningún caso está permitido el uso de chorros de agua dirigidos hacia el aparato.

LIMPIEZA DE LAS GRILLAS DE AIREACIÓN DEL SISTEMA REFRIGERANTE

Por lo menos cada 30 días es necesario limpiar las grillas de aireación del sistema refrigerante utilizando una aspiradora o aire comprimido procediendo de la siguiente manera:

- con el D.A. desconectado de la red eléctrica, quitar las coberturas de las patas (destornillar el tornillo de fijación)
- extraer la grilla de aireación
- después de haber limpiado las grillas, montar nuevamente todo procediendo en sentido contrario

!!! Atención !!!

En ningún caso está permitido el uso de chorros de agua dirigidos hacia el aparato

Apagar siempre el aparato antes de proceder con las operaciones de mantenimiento.

La integridad del aparato y el cumplimiento de las normas de las respectivas instalaciones, se deberá verificar, por lo menos una vez por año con personal calificado.

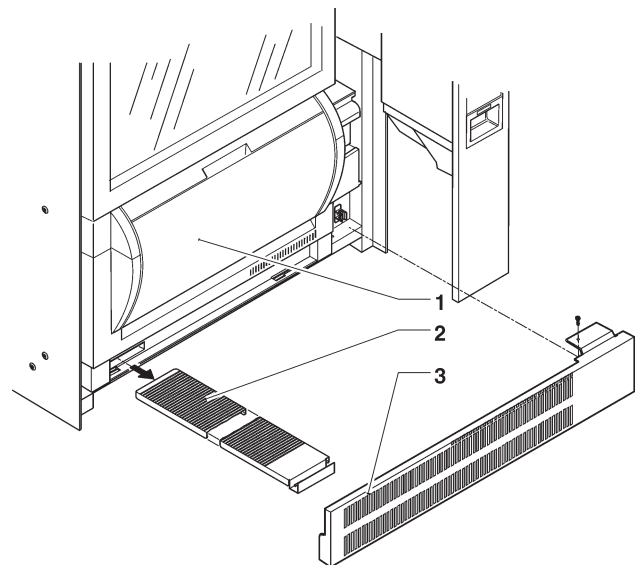


Fig. 17

- 1- Vano de extracción
- 2- Grilla de aspiración
- 3- Cubre patas

Capítulo 2° INSTALACIÓN

La instalación y las sucesivas tareas de mantenimiento, deben ser efectuadas por personal especializado, capacitado para el uso del aparato e informado sobre los riesgos específicos que dicha condición comporta.

El aparato no es idóneo para instalaciones al aire libre, debe ser instalado en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 5°C y 34°C.

La humedad relativa no debe superar el 65%.

No puede ser instalado en ambientes donde se utilicen chorros de agua para la limpieza (p. ej.: grandes cocinas, etc.).

El aparato debe ser colocado de manera tal que la inclinación máxima no supere los 2°, eventualmente nivelarlo con las patas especiales.

INTERRUPTOR GENERAL

En el panel eléctrico (véase la fig. 20) está montado un microinterruptor que cuando se abre el vano extraíble de los sistemas de pago quita la tensión a la instalación eléctrica del aparato.

Dentro del aparato quedan bajo tensión sólo las partes cubiertas y evidenciadas con la etiqueta "quitar la tensión antes de quitar la cobertura".

Antes de quitar estas coberturas es necesario desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica.

Para dar tensión a la instalación con el vano extraíble abierto, es suficiente introducir la llave en la ranura del interruptor del vano

DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato.

En caso de dudas no utilizar el aparato.

Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños dado que son potenciales fuentes de peligro.

Los materiales de embalaje se deben desechar en depósitos autorizados dejando la recuperación de los reciclables a empresas especializadas.

Si el distribuidor ha sido recostado durante el transporte, antes de conectarlo a la red eléctrica dejar pasar por lo menos una hora.

MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO

El aparato se vende sin sistema de pago, por lo tanto, la responsabilidad de daños al mismo aparato o a cosas y personas que deriven de una instalación errada del sistema de pago será sólo y exclusivamente de quien ha efectuado la instalación.

Montar el monedero prestando atención, en función del tipo de monedero utilizado a:

- Levantar y girar el apoyo del monedero
- Elegir los agujeros de fijación más adecuados;
- Aflojar los tornillos de fijación y regular el tobogán de introducción de las monedas en función de la embocadura del monedero;
- Aflojar los tornillos de fijación y regular la palanca de abertura del selector:

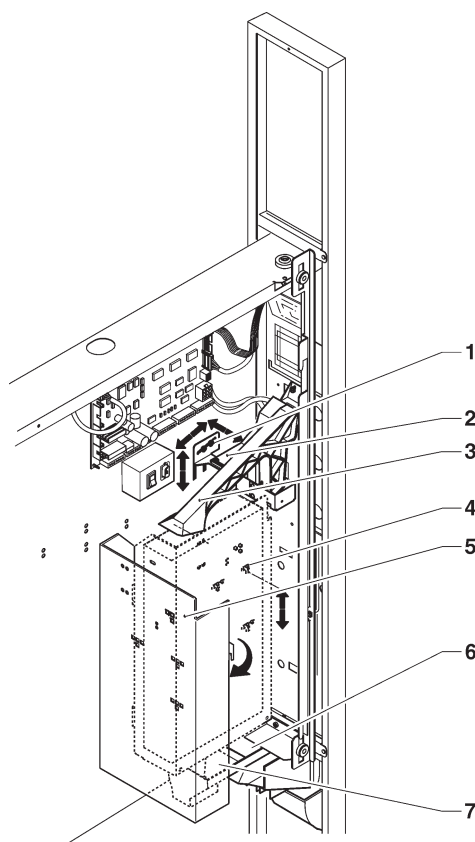


Fig 18

- 1- Tornillo de fijación del tobogán de monedas
- 2- Tobogán de monedas
- 3- Palanca de abertura del selector
- 4- Agujeros de fijación del monedero
- 5- Apoyo del monedero abrible
- 6- Tobogán de recuperación de monedas
- 7- Tobogán de cobro de monedas

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está predispuesto para el funcionamiento eléctrico con una tensión monofásica de 230 V~ y está protegido con fusibles de T6,3 A.

Para la conexión asegurarse que los datos de chapa correspondan a los de la red, en especial:

- el valor de la tensión de alimentación esté comprendido dentro de los límites recomendados para los puntos de conexión;
- el interruptor general tenga características adecuadas para soportar la carga máxima requerida y asegurarse una desintroducción omnipolar de la red con una distancia de abertura de los contactos de por lo menos 3 mm.

El interruptor, el tomacorriente y el correspondiente enchufe deben estar colocados en una posición accesible.

La seguridad eléctrica del aparato está asegurada sólo cuando el mismo está correctamente conectado a una eficaz instalación de puesta a tierra como está previsto por las vigentes normas de seguridad.

Es necesario verificar este fundamental requisito de seguridad y, en caso de dudas, solicitar un cuidadoso control de la instalación por personal profesionalmente calificado.

El cable de alimentación es tipo con enchufe incorporado. El eventual cambio del cable de conexión (véase la fig. 19) deberá ser efectuado sólo por personal calificado utilizando únicamente cables tipo HO5 RN - F o HO5 V V-F o H07 RN-F 3x1-1,5 mm² de sección.

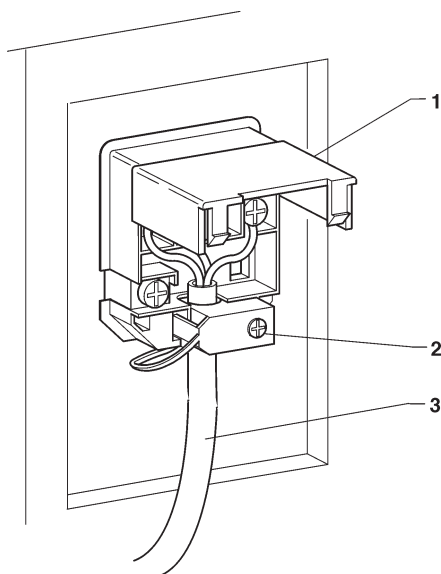


Fig. 19

- 1- Tapa levantable
- 2- Bornera de fijación del cable
- 3- Cable de red

Queda prohibido el uso de adaptadores, enchufes múltiples y/o alargues.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PRECAUCIONES ANTERIORMENTE INDICADAS

COMPONENTES INTERNOS

El grupo evaporador colocado en el estante móvil, está constituido por dos ventiladores, el direccionador del aire y la cuba de recolección de agua colocada por debajo del evaporador.

La tarjeta C.P.U. (central process unit) situada dentro del vano de los sistemas de pago administra las diferentes funciones del distribuidor.

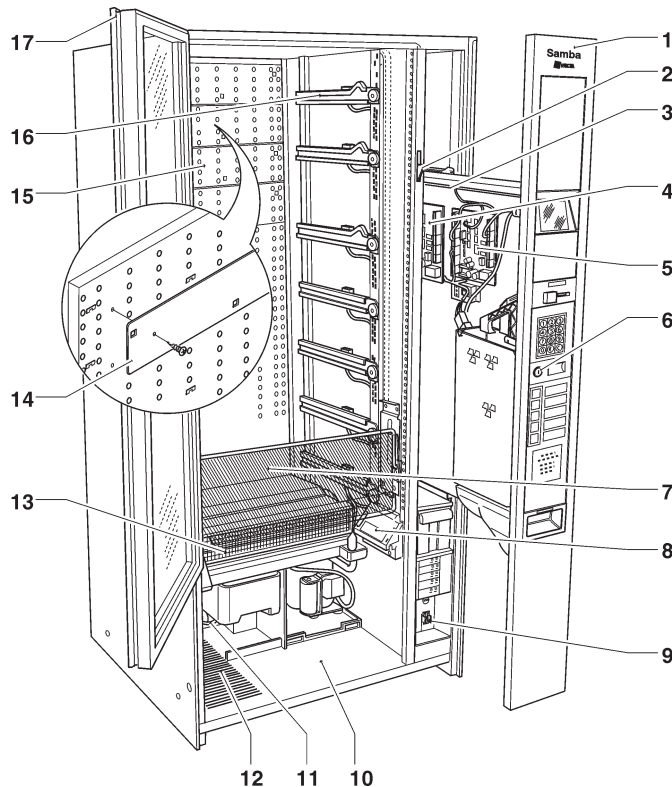


Fig. 20

- 1- Vano corredizo
- 2- Actuador de seguridad SOFTVEND
- 3- Tarjeta del regulador de corriente
- 4- Tarjeta actuaciones
- 5- Tarjeta CPU
- 6- Cerradura y empuñadura del vano corredizo
- 7- SOFTVEND (opcional)
- 8- Fococélulas (opcional)
- 9- Interruptor general
- 10- Alojamiento vano extracción de productos
- 11- Condensador del grupo refrigerante
- 12- Grilla de ventilación
- 13- Evaporador del grupo refrigerante
- 14- Compuertas
- 15- Grillas de distribución del aire frío
- 16- Guías de las bandejas
- 17- Empuñadura de abertura de la vitrina

GRUPO REFRIGERANTE

El grupo refrigerante está ubicado en la parte inferior del mueble, y está activado por la tarjeta relé que se encuentra alojada en el panel eléctrico.

El aire frío que llega del grupo refrigerante se distribuye a través de la grilla colocada en la parte posterior de la celda.

Con el aparato se entregan algunas compuertas que permiten personalizar la estratificación de la temperatura en la celda (al máximo 3 zonas de temperaturas diversificadas).

En base al número y a la posición de las compuertas cambia el nivel de estratificación de la temperatura en la celda.

TEMPERATURA UNIFORME

Una única temperatura en toda la celda: grilla de distribución del aire frío completamente abierta.

TEMPERATURA ESTRATIFICADA

Máximo 3 zonas a diferentes temperaturas (0-4°C para productos "food", 5-8°C para bebidas alimenticias selladas en su origen, 8-16°C para snack).

Para variar el nivel de estratificación de la temperatura remitirse al capítulo del mantenimiento.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

La temperatura en la celda se puede ajustar desde el software entre 3,5°C y 20°C.

DESCONGELAMIENTO

El descongelamiento del grupo refrigerante se produce automáticamente cada 6 horas.

El tiempo de descongelamiento se puede programar directamente desde el software.

PRIMER ENCENDIDO

Cuando se efectúa el primer encendido la electrónica efectúa una serie de controles antes de poner en servicio el aparato:

- control del número de bandejas efectivamente conectadas al aparato
 - con las mordazas en posición de cierre, se hacen avanzar las cintas. (sólo en los modelos con bandejas MULTIMAX)
 - inicialización SOFTVEND (solo en los modelos con SOFTVEND)
- el display visualiza, en secuencia.
- versión del software

SAMBA TOP
software rev. x.x

- presencia de las fotocélulas para detectar la distribución
- número de bandejas efectivamente conectadas
- presencia del dispositivo de bloqueo con abertura del vano de extracción
- temperatura en la celda detectada con la sonda.

Es posible programar el aparato para visualizar, durante algunos segundos, el número de selecciones efectuadas (total de impulsos).

Después de algunos segundos el aparato se pone en funcionamiento normal

!!! Atención !!!

Esperar que se alcance la temperatura de régimen (pull down de hasta 3 horas) antes de introducir los productos que se deben distribuir.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de la precaución arriba citada.

FUNCIONAMIENTO

BANDEJAS CON ESPIRALES

Solicitando la erogación de un producto contenido en un compartimiento con espirales:

- se activa el correspondiente motor que hace girar el espiral.
- el espiral empuja el producto hacia adelante haciéndolo caer de la bandeja.

BANDEJAS MULTIMAX

Sólo modelos con bandejas MULTIMAX.

Solicitando la erogación de un producto contenido en un compartimiento con cinta::

- se activa el correspondiente motor que acciona 2 o 3 cintas contemporáneamente arrastrando los productos hacia adelante
- Las mordazas, en posición de cierre, retienen los productos
- después de un cierto tiempo las mordazas se abren y acompañan al producto seleccionado hasta hacerlo caer en el vano de extracción
- después de la caída del producto las cintas retroceden levemente par acomodar los productos en el compartimiento y facilitar el cierre de las mordazas
- las mordazas retornan a la posición de cierre y las cintas avanzan para acercar los productos a las mordazas de caída.

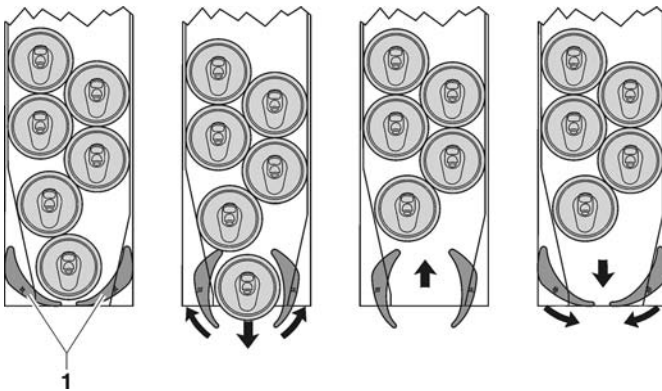


fig. 21
1- Mordazas

BLOQUEO DEL VANO DE EXTRACCIÓN

Algunos modelos tienen un dispositivo de bloqueo del vano de extracción que se desbloquea eléctricamente después de una erogación (véanse los parámetros de bloqueo del vano) para permitir la abertura manual del vano para extraer el producto erogado

El bloqueo del vano de extracción está como alternativa al vano motorizado.

Si fuera necesario abrir el vano, por cualquier motivo, es necesario que no haya tensión eléctrica y además:

- quitar la última bandeja;
- quitar la grilla anti- robo;
- accionar manualmente el dispositivo de bloqueo.

SOFTVEND

Disponible sólo para algunos modelos.

Solicitando una selección, el SOFTVEND se coloca a la altura de la bandeja de la cual será erogado el producto pedido.

El producto cae en la cubeta del SOFTVEND y luego se deposita en el vano de extracción.

A cada encendido la electrónica de control del aparato efectúa un ciclo de inicialización del SOFTVEND.

!!! Atención !!!

Por razones de seguridad, con la vitrina abierta, el movimiento eléctrico del SOFTVEND está deshabilitado.

El accionamiento manual del SOFTVEND es siempre posible; para evitar desalineaciones durante el desplazamiento manual utilizar siempre las dos manijas.

VANO DE EXTRACCIÓN CON ABERTURA AUTOMÁTICA

Al final de la erogación del producto, el vano se abre automáticamente y permanece abierto durante un tiempo ajustado para permitir la extracción del producto.

Después del cierre el vano no se bloquea inmediatamente, sino que permanece disponible para la abertura manual durante un período que se puede ajustar.

Notas sobre la Programación

La electrónica de control del aparato permite utilizar o no muchas funciones.

En el programa del aparato están descriptas todas las funciones previstas, comprendidas las que para la configuración específica del modelo (**lay out**), no se utilizan. Como complemento del aparato se entregan:

- Lay out de las selecciones en las cuales están indicadas las selecciones previstas para el modelo específico
- Diagrama de flujo de los menús de programación.

A continuación describimos una breve explicación de las principales funciones útiles para gestionar de la mejor manera el funcionamiento del aparato, no necesariamente en el orden en el cual se visualizan en el menú.

La versión del software se puede actualizar utilizando los sistemas adecuados (PC, Flash, UpKey etc.)

Los mensajes del display que visualizan la operación en curso permanecen fijos mientras la eventual acción solicitada al usuario titila.

El aparato se puede encontrar en tres diferentes estados de funcionamiento; de acuerdo al estado en el cual se encuentra los pulsadores del teclado asumen diferentes funciones.

Los estados posibles son:

USO NORMAL

- Encendido del aparato (cierre de la puerta) con ejecución de los controles previstos.
- Erogación de los productos y mensajes al usuario.

MENÚ DEL CARGADOR

- Registración de las estadísticas y ejecución de controles simples sobre el funcionamiento y las erogaciones.

MENÚ DEL TÉCNICO

- Funciones de test, programación de los ajustes y de las prestaciones del aparato, articuladas en dos niveles:

REDUCIDO

Para la gestión de los parámetros de las selecciones

COMPLETO

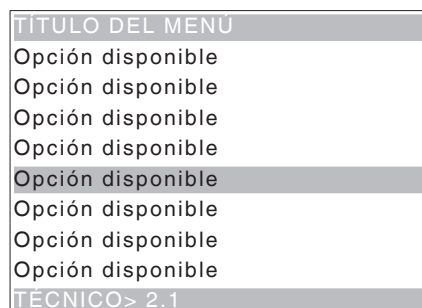
Las operaciones que se pueden efectuar, pueden modificar los ciclos de funcionamiento y por lo tanto deben ser efectuadas por personal con conocimientos específicos sobre el aparato ya sea respecto a la seguridad eléctrica como a las normas de higiene.

MODO DE NAVEGACIÓN

La interacción entre el sistema y el operador se produce mediante los siguientes componentes:

DISPLAY

Display gráfico de 10 renglones en los cuales se visualizan los mensajes al usuario o las funciones de los menús.



- El título del menú, si se lo pide, se indica evidenciado en el primer renglón



seguido de las opciones disponibles.

- El renglón, en el cual el cursor está activo, se pone en evidencia



- El último renglón lleva la información en que menú estamos trabajando (Cargador o Técnico) seguido de la posición numérica del cursor (p. ej. 2.1)



TECLADO NUMÉRICO

En fase de programación el teclado numérico asume las siguientes funciones:

TECLAS NUMÉRICAS DE 1 A 7

Permiten seleccionar directamente un ítem de los menús digitando el número correspondiente que se puede registrar de las tablas de resumen ilustradas en el apéndice de este manual.

TECLA MENÚ SUCESIVO (0):

↓ permite pasar a la opción de menú sucesiva. En el caso de gestión de los mandos permite variar, donde sea necesario, el estado lógico de un dato o en caso de introducción de un dato numérico de escribir el valor 0.

TECLA MENÚ ANTERIOR (8):

↑ permite pasar a la opción de menú anterior. En el caso de gestión de los mandos permite variar, donde sea necesario, el estado lógico de un dato o en caso de introducción de un dato numérico de escribir el valor 8.

TECLA DE CONFIRMACIÓN (E):

↵ permite pasar de un menú a un submenú o de confirmar la ejecución de un mando.

TECLA DE SALIDA (C):

← permite retornar de un submenú al menú de nivel superior, o de no efectuar el mando activo en ese momento.

1	2	3
4	5	6
7	8 ↑	9
0 ↓	E ↵	C ←

Fig. 22

TECLADO DE SELECCIÓN DIRECTA

En el aparato puede haber (de serie o como opcional de acuerdo con los modelos) un teclado de 5 pulsadores a los cuales asociar un grupo de selecciones.

Es posible, después de haber habilitado la función de selección directa, asociar a cada pulsador un conjunto de selecciones especificando los números de inicio y fin de la serie.

Las selecciones, siempre que sean en secuencia, pueden ser también de bandejas diferentes.

Los productos se distribuyen alternativamente de cada una de las espirales reagrupadas en una selección directa.

Todas las selecciones pertenecientes al mismo grupo deberán tener el mismo precio.

Para una correcta gestión de las seguridades sobre las selecciones es preferible que en el aparato esté montado también el dispositivo que detecta la distribución.

ENCENDIDO

cuando se enciende el aparato, en el display se visualiza el número de la versión software a bordo de la máquina.

SAMBA software rev. x.x
TOTAL DE IMPULSOS: xxxxxx

Es posible programar el aparato para visualizar, durante algunos segundos, el número de selecciones efectuadas.

Después de algunos segundos el aparato se pone en funcionamiento normal y en el display aparece el mensaje destinado al usuario para que seleccione un producto.

FUNCIONAMIENTO EN USO NORMAL

La máquina se pone en funcionamiento normal cuando la misma está alimentada y el vano corredizo de los sistemas de pago está cerrado.

En base a los ajustes de la máquina los mensajes destinados al usuario pueden ser bilingües.

La vitrina está iluminada y el display visualiza el mensaje destinado al usuario para que seleccione el producto.

SELECCIONAR EL PRODUCTO
Temperatura= xx°C

Si el aparato tiene un módulo de pago introduciendo monedas o un sistema de pago, se visualiza el crédito disponible

SELECCIÓN NÚMERO ##

Crédito
0.50€

Para efectuar la erogación componer el número correspondiente al producto deseado, utilizando el teclado numérico.

Al final de la erogación en el display, durante algunos segundos se visualiza el mensaje de recoger el producto y el aparato se predispone para otra erogación.

RECOGER EL PRODUCTO

Si hay una anomalía detectada por el sistema de control se dará un mensaje de error con la indicación del tipo de problema.

SELECCIÓN NO DISPONIBLE
"nombre avería"

MENÚ DEL CARGADOR

Pulsando una vez el pulsador de programación colocado dentro de la puerta el aparato se pone en modalidad "menú del cargador".

En el display se visualiza el primer ítem del menú "cargador" con la serie de operaciones disponibles.

En el último renglón se visualiza el menú y el número que permite individualizar en que nivel nos encontramos colocados..

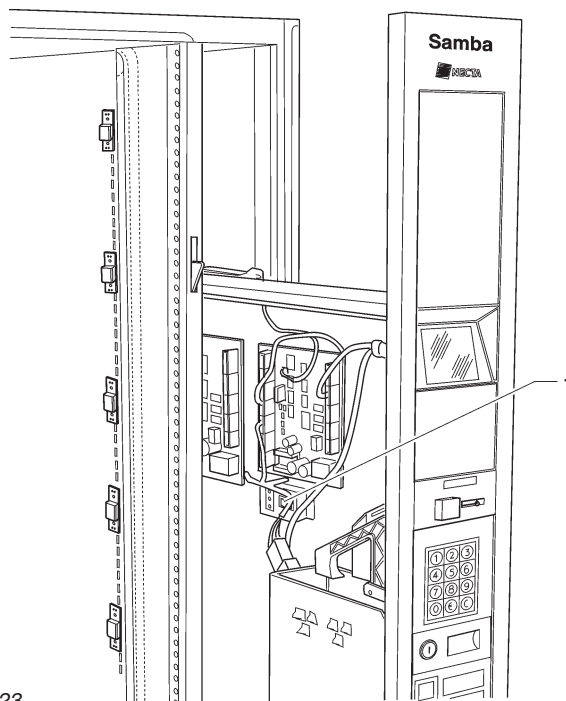


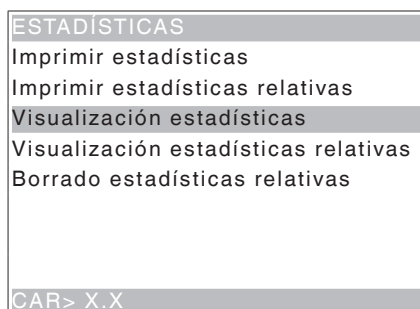
Fig. 23

1- Pulsador de entrada en programación

Con la tecla de confirmación **↵** se accede al menú.

Con la tecla de salida **←** se retorna al menú anterior.

Con las teclas **↑** y **↓** se recorren los ítems de menú:



ESTADÍSTICAS

Todos los datos relativos al funcionamiento del aparato se memorizan ya sea en contadores totales como en contadores relativos que se pueden poner en cero sin perder los datos totales.

IMPRESIÓN

Esta función permite la impresión de los datos memorizados relativos al funcionamiento del aparato. Conectando una impresora serial RS232 con Baud rate 9600, 8 bit de dato, ninguna paridad, 1 bit de stop al puerto serial colocado sobre la tarjeta de los pulsadores es posible imprimir todas las estadísticas, o sea:

TOTALES



- 1 - contador por selección;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías
- 4 - datos del monedero
- 5 - contadores de errores de las fotocélulas
- 6 - errores de los motores
- 7 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en modelos con gestión food habilitada)

RELATIVOS

- 1 - contador por selección;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías
- 4 - datos del monedero
- 5 - contadores de errores de las fotocélulas
- 6 - errores de los motores
- 7 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en modelos con gestión food habilitada)


En la impresión se cita también el código de la máquina, fecha y hora de la impresión, la versión del software, código del gestor, fecha de instalación.

Para efectuar la operación de impresión proceder como se indica a continuación:

- De la función de impresión pulsar la tecla  el display visualiza "¿Confirma?";
- conectar la impresora;
- pulsar la tecla de confirmación  para dar inicio a la impresión

VISUALIZACIÓN

La función permite visualizar en secuencia los mismos datos que se pueden obtener con la impresión de las estadísticas.

Pulsar la tecla de confirmación  para visualizar en secuencia los datos de los:

contadores totales

- 1 - contador por selección;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías
- 4 - datos del monedero
- 5 - contadores de errores de las fotocélulas
- 6 - errores de los motores
- 7 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en modelos con gestión food habilitada)


contadores relativos


- 1 - contador por selección;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías
- 4 - datos del monedero
- 5 - contadores de errores de las fotocélulas
- 6 - errores de los motores
- 7 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en modelos con gestión food habilitada)

BORRADO

Las estadísticas se pueden poner en cero para los contadores relativos de modo global (todos los tipos de datos) o en modo selectivo para:

- selecciones
- averías
- errores del monedero
- errores de las fotocélulas
- errores de los motores
- superación de la temperatura

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza el mensaje intermitente: "¿Confirma?"

Pulsar la tecla de confirmación  para poner en cero las estadísticas, durante la operación el display visualiza el mensaje "Ejecución" y las estadísticas se ponen en cero.

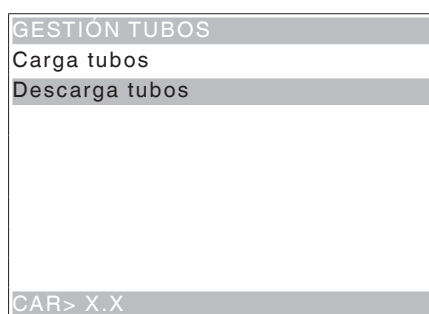
PRECIOS DE LAS SELECCIONES

El aparato puede gestionar hasta 4 precios diferentes para cada selección que se pueden activar en función de la faja horaria ajustada (estándar o promocional) y/o del sistema de pago utilizado.

Con esta función es posible cambiar el precio de venta de cada selección, seleccionando entre las fajas de precio disponible.

GESTIÓN DE LOS TUBOS DEL RESTO


Desde este menú se pueden cargar o vaciar manualmente los tubos del resto del monedero



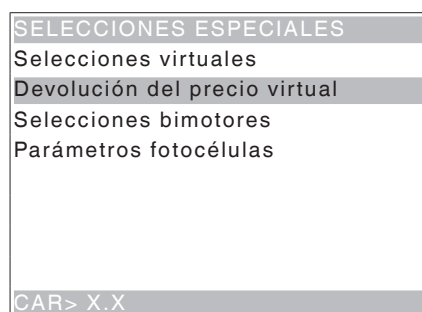
CARGA DE LOS TUBOS

Confirmando la función en el display aparece "Crédito : —" que es el valor del dinero en los tubos disponible para ser devuelto; introduciendo en el selector la moneda deseada el display incrementa el valor del dinero en los tubos disponible para ser devuelto.

DESCARGA DE LOS TUBOS

Confirmando la función, es posible establecer sobre cual de los tubos intervenir.
A cada pulsado de la tecla de confirmación , se expulsa una moneda del tubo activo.

SELECCIONES ESPECIALES



SELECCIONES VIRTUALES

Con esta función se define un par de selecciones que se puede vender a un precio diferente de la suma de los precios de las dos selecciones, utilizando un único número de selección. Se pueden programar 10 selecciones virtuales (de 70 a 79).

DEVOLUCIÓN DEL PRECIO VIRTUAL

Con esta función es posible definir, en caso de fracaso de la segunda erogación de una selección virtual, no cobrar el importe de la segunda selección (sólo si se utilizan sistemas de pago MDB o convalidadores). Con los otros sistemas de pago, es posible establecer si devolver o no todo el importe.

SELECCIONES CON DOS MOTORES

Para la distribución de productos largos se pueden montar los separadores de manera de utilizar dos motores para un selección individual.

Con esta función es posible asociar el funcionamiento de dos motores, especificando el número de la selección y del segundo motor.

El primer número de motor será el número de la selección, mientras el número de selección del motor asociado permanecerá deshabilitado.

!!! Importante !!!

Después de la intervención de una avería a los motores de estas selecciones, es necesario seguir el procedimiento de configuración de la máquina del menú "Espirales/Selecciones"

DETECCIÓN DE LA DISTRIBUCIÓN

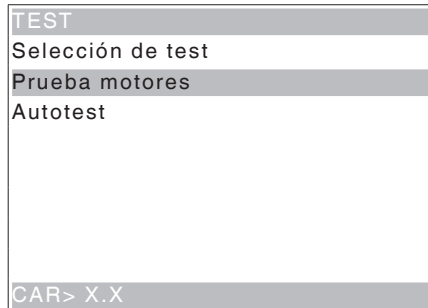
En el aparato puede haber (de serie u opcional según los modelos) un dispositivo que, con fotocélulas, detecta el paso de los productos distribuidos.

Con este dispositivo montado es posible, en caso de no haber detectado el paso de un producto en la distribución:

- ajustar un tiempo de rotación de la espiral más allá del final de carrera para superar eventuales bloqueos;
- devolver o no el importe pagado;
- bloquear que se efectúen otras selecciones sobre el espiral interesado.

TEST

Desde este menú es posible efectuar una serie de test para verificar el correcto funcionamiento de los diferentes dispositivos del aparato



SELECCIÓN TEST

Con esta función es posible simular la distribución normal de productos sin introducir el correspondiente importe para verificar el funcionamiento de la rotación de los espirales pulsando los pulsadores de selección.

PRUEBA MOTORES

Pone en secuencia todos los motores, visualizando en el display el número de la selección interesada.

AUTOTEST

En el software está implementada una función para verificar, de modo semiautomático, el correcto funcionamiento de algunos dispositivos.

Algunos de los controles se realizan automáticamente, para otros es necesario el accionamiento manual del componente controlado; pulsando el pulsador **↩** se pasa al control sucesivo.

Los dispositivos controlados son:

- **Teclado:** pulsando la tecla requerida en el display, si funciona correctamente, se pasa al pedido de la tecla siguiente.
- **Temperatura:** se visualiza el valor de la temperatura detectado por la sonda.
En caso de interrupción se visualiza el valor -11.0.
En caso de corto circuito se visualiza el valor 41.0.
- **ZUMBADOR:** se emite una serie de sonidos.
- **Compresor:** con las teclas **↩** y **←** se activa y desactiva el compresor.
- **Selecciones:** se activan en secuencia todas las selecciones.
- **Monedero:** controla que el coloquio con el monedero se efectúe correctamente y cuales líneas del convalidador estén ajustadas como activas.

Fotocélulas: Si hay un dispositivo para detectar el paso de los productos, se controlan la lectura y la interrupción del haz luminoso.

Bloqueo del Vano: Si hay un dispositivo de bloqueo de la abertura del vano de extracción, con las teclas **↩** y **←** se bloquea y desbloquea la abertura del vano.

Teclado de selección directa: Si hay un teclado en el aparato se controlan en secuencia las 5 teclas.

- Pulsando la tecla requerida en el display, si funciona correctamente, se pasa al pedido de la tecla sucesiva.

- **Iluminación:** se verifica el funcionamiento de los dispositivos de iluminación de la vitrina.

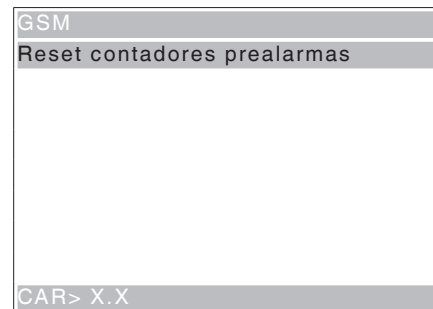
!!! Atención !!!

Evitar de mirar directamente las fuentes luminosas

GSM

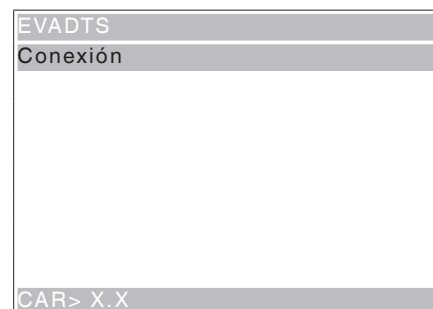
El software de control puede enviar, vía módem GSM, una señal de "en agotamiento", cuando falta un cierto número (programable) de piezas de un determinado producto.

Desde este menú se ponen en cero los contadores que gestionan las prealarmas.



TRANSFERENCIA EVADTS

Desde este menú, activando la función "conexión", el aparato se pone en espera de la conexión con un dispositivo para la adquisición de las estadísticas EVADTS.



MENÚ DEL TÉCNICO

A continuación detallamos una breve explicación de las principales funciones software para gestionar de la mejor manera posible el funcionamiento del aparato, agrupadas por lógica de uso y no necesariamente en el orden en el cual se las visualiza en los menús.

La versión del software se puede actualizar utilizando los sistemas adecuados (PC, Flash, Upkey, etc.).

Para obtener mayores informaciones y explicaciones detalladas remitirse a la tabla de dosis entregada con el aparato, tomando como referencia la versión del software de la máquina.

Pulsando la tecla **←** del modo “Cargador” el aparato se predispone en modalidad “menú Técnico”.

Notas:

Pulsando la tecla **←** desde el menú del técnico el aparato retorna a modalidad cargador.

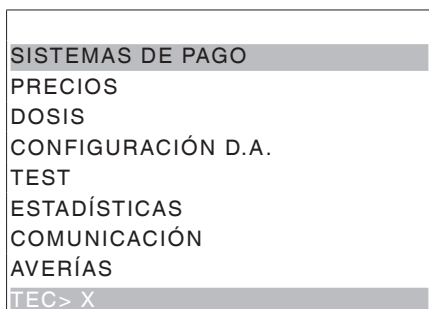
En el display se visualiza el primer ítem del menú “Técnico” con la serie de operaciones disponibles.

En el último renglón se visualiza el menú y el número que permiten individualizar en cual nivel nos encontramos colocados.

Con la tecla de confirmación **↵** se accede al menú.

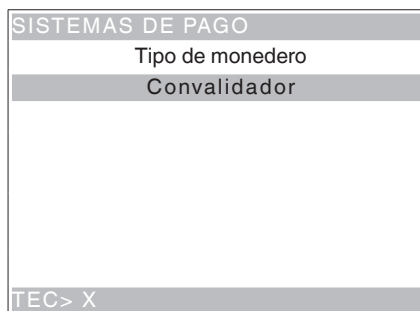
Con la tecla de salida **←** se retorna al menú anterior.

Con las teclas **↑** y **↓** se recorren los ítems de menú.



SISTEMAS DE PAGO

Es posible decidir cual entre los protocolos para sistemas de pago previstos habilitar y gestionar las correspondientes funciones.



Los protocolos de comunicación para sistemas de pago previstos son:

- Convalidadores
- Executive
- BDV
- MDB
- Ninguno (venta libre)

Utilizar las teclas **↑** y **↓** para recorrer los protocolos de comunicación disponibles.

Algunos parámetros, comunes a varios sistemas de pago, mantienen el valor ajustado aún cambiando el tipo de sistema.

Si fuera necesario, se pueden modificar desde los menús los diferentes sistemas de pago.

CONVALIDADOR

RESTO INMEDIATO


Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de "Selección efectuada".

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación. El ajuste de este parámetro es obligatorio.


ASOCIACIÓN LÍNEA/VALOR

Cuando el display está colocado sobre la función "ASOC. LÍNEA-VALOR" (programación de las líneas) del menú "programación" es posible cambiar el valor de las 6 líneas de monedas, de A a F, del convalidador.

PUNTO DECIMAL

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza la posición del punto decimal, o sea:

- 0 punto decimal deshabilitado
- 1 XXX.X (una cifra decimal después del punto)
- 2 XX.XX (dos cifras decimales después del punto)
- 3 X.XXX (tres cifras decimales después del punto)

Pulsando la tecla de confirmación , estos valores titilan y se los puede modificar.

OVERPAY

Es posible decidir si cobrar o dejar a disposición del usuario el eventual crédito excedente del importe de la selección.

EXECUTIVE

VERSIÓN

Para el sistema Executive es necesario elegir entre los sistemas de pago previstos. que son:

- Estándar
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)
- SIDA

RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de "Selección efectuada".

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación.

BDV

Los menús del protocolo BDV permiten definir las siguientes funciones.

RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato ha enviado la señal de "Selección efectuada".

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación. El ajuste de este parámetro es obligatorio.

TIPO DE VENTA

Permite ajustar el modo de funcionamiento para erogación múltiple o individual. Con la erogación múltiple, el resto no se devuelve automáticamente al final de una erogación efectuada, pero el crédito queda a disposición para otras erogaciones. Pulsando el pulsador de recuperación de monedas, el crédito restante será devuelto si su valor es inferior al valor del resto máximo.

RECHAZO DEL RESTO

Permite habilitar/deshabilitar la devolución del crédito (escrow) si no han sido efectuadas erogaciones. Si está habilitada, esta función permite la devolución de las monedas aunque la primera erogación no haya sido efectuada.

Pero si por algún motivo alguna de las erogaciones ha fracasado, si se lo requiere, el resto será pagado.

CRÉDITO MÁXIMO

Esta función permite definir el crédito máximo para monedas introducidas que se acepta.

RESTO MÁXIMO

Es posible ajustar un límite al importe total del resto que el monedero pagará cuando se pulsa el pulsador de devolución del resto o después de una erogación individual.

El eventual crédito excedente del importe programado con esta función será cobrado.

MONEDAS ACEPTADAS

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador se deben aceptar.

Para la correspondencia moneda/valor es necesario controlar en el monedero la etiqueta donde se muestra la posición de las monedas.

MONEDAS NO ACEPTADAS

Permite programar el rechazo de una moneda en condición de "importe exacto".

Para la correspondencia moneda/valor es necesario controlar en el monedero la etiqueta donde se muestra la posición de las monedas.

VALOR “IMPORTE EXACTO”

Este dato define la combinación de tubos vacíos que pone el monedero en la condición de “importe exacto”. Las posibles combinaciones de vacío de los tubos se indican a continuación.

Por motivos de simplicidad la combinación se describe con referencia a los tubos A, B y C, donde el tubo A recibe las monedas de menor valor y el tubo C las monedas de mayor valor.

0	=	A o (B y C)
1	=	A y B y C
2	=	sólo A y B
3	=	A y (B o C)
4	=	sólo A
5	=	sólo A o B (default)
6	=	A o B o C
7	=	sólo A o B
8	=	sólo A o C
9	=	sólo B y C
10	=	sólo B
11	=	sólo B o C
12	=	sólo C

PULSADORES DE DISTRIBUCIÓN

Esta función permite habilitar o no los pulsadores presentes en el monedero para descargar las monedas presentes en los tubos de devolución del resto.

PERIFÉRICA C.P.C.

Comunica al monedero si las periféricas han sido instaladas o quitadas de la conexión serial (periféricas tipo C.P.C. - la unidad de verificación de default está siempre habilitada).

NIVEL MÍNIMO DE LOS TUBOS

Permite anticipar el aviso al usuario de “Introducir dinero contado”, agregando un número de monedas entre 0 y 15 al número de monedas programado para determinar el estado lleno de los tubos.

VENTA LIBRE VMC

La mayor parte de los sistemas de pago con protocolo BDV gestiona la función de venta libre.

Sin embargo, existen sistemas de pago que no prevén esta función.

En este caso, teniendo que erogar selecciones gratuitamente, es necesario habilitar la venta libre VMC (vending machine control, habilitada por default) y ajustar en cero el precio de las selecciones.

MDB

Los menús del protocolo MDB permiten definir las siguientes funciones.


RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de “Selección efectuada”.

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación.

El ajuste de este parámetro es obligatorio.

PUNTO DECIMAL


Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza la posición del punto decimal o sea:

- 0 (punto decimal deshabilitado)

- 1 XXX.X (una cifra decimal después del punto)

- 2 XX.XX (dos cifras decimales después del punto)

- 3 X.XXX (tres cifras decimales después del punto)

Pulsando la tecla de confirmación , estos valores titilan y se los puede modificar.

El ajuste de este parámetro es obligatorio.

TIPO DE EROGACIÓN

Permite ajustar el modo de funcionamiento para erogación múltiple o individual. Con la erogación múltiple, el resto no se devuelve automáticamente al final de una erogación efectuada, pero el crédito queda a disposición para otras erogaciones. Pulsando el pulsador de recuperación de monedas (si la función está habilitada), el crédito restante será devuelto hasta el valor máximo del resto máximo.

OBLIGATION TO BUY

Permite habilitar/deshabilitar el funcionamiento del pulsador de recuperación de monedas antes de la erogación de un producto.

- ON: el resto se devuelve después de haber efectuado la selección de un producto

- OFF: el resto se devuelve inmediatamente cuando se pulsa la tecla de recuperación de monedas (el aparato funciona como cambia monedas)

CRÉDITO MÁXIMO

Esta función permite definir el crédito máximo para monedas introducidas que se acepta.

RESTO MÁXIMO

Es posible ajustar un límite al importe total del resto que el monedero pagará cuando se pulse el pulsador de devolución del resto o después de una erogación individual.

El eventual crédito excedente del importe programado con esta función será cobrado.

MONEDAS ACEPTADAS

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador deben ser aceptadas cuando los tubos de devolución del resto están llenos.

Para la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero.

MONEDAS DEVUELTAS

Es posible definir cuales entre las monedas disponibles en los tubos se deben usar para dar el resto. Este parámetro está activo sólo con monederos que no gestionan automáticamente la elección del tubo que se debe utilizar (Auto changer payout).

Para la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero.

BILLETES ACEPTADOS

Es posible definir cuales entre los billetes reconocidos por el lector se deben aceptar.

Para la correspondencia billete/valor es necesario controlar la configuración del lector.

ACEPTACIÓN BAJO NIVEL

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador deben ser aceptadas cuando la máquina se encuentra en condición de "importe exacto".

Para la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero

ACEPTACIÓN DE BILLETES BAJO VALOR

Es posible definir cuales entre los billetes reconocidos por el lector deben ser aceptados cuando la máquina se encuentra en condición de "importe exacto".

Para la correspondencia billete/valor es necesario controlar la configuración del lector.

CASHLESS PRIVATE

Para tutelar la privacy de los usuarios esta función permite visualizar la frase "-----" en el display en cambio del crédito presente en el sistema cashless.

OVERPAY

Es posible decidir si cobrar o dejar a disposición del usuario un eventual crédito excedente del importe de la selección.

CASH-SALE

La función permite que resulte que las transacciones efectuadas en efectivo hayan sido efectuadas a través de un sistema cashless.

Los valores disponibles son:

- **0** funcionamiento estándar: las transacciones en efectivo se registran como tales

- **1** envío forzado a cashless 1: las transacciones en efectivo se registran como transacciones efectuadas por el primer sistema cashless

- **2** envío forzado a cashless 2: las transacciones en efectivo se registran como transacciones efectuadas por el segundo sistema cashless

DISPOSITIVO PARALELO

Con esta función es posible habilitar la presencia de un convalidador o de un lector de billetes paralelo con el cual recargar las llaves.

ECUACIÓN DEL RESTO EXACTO

Permite elegir entre 15 algoritmos de control diferentes para hacer de modo que la máquina pueda dar el resto al final de la selección.

Cada algoritmo verifica una serie de condiciones, como por ejemplo, la cantidad de monedas en los tubos o el estado (vacío o lleno) de los tubos que el monedero, etc... utilizará para dar el resto.

Si una de estas condiciones no se cumple el aparato no podrá entregar el resto: en este caso el display visualiza el mensaje "No da resto"

CRÉDITO MÁXIMO CASHLESS

Esta función permite ajustar el crédito máximo que puede tener una llave/tarjeta cashless para poder ser aceptada por el sistema. Si la llave tiene un valor superior, será rechazada.

El valor ajustado debe ser siempre mayor o igual al valor ajustado en la función "Revalue Máximo cash"; en el caso que sea modificado y resulte ser menor, será automáticamente ajustado al mismo valor del "Revalue Máximo cash".

RECARGA MÁXIMA CASHLESS

La función permite ajustar el crédito máximo que se puede cargar en un sistema a llave o tarjeta.

NIVEL MÍNIMO DE LOS TUBOS

Permite ajustar el número de monedas entre 0 y 15 para determinar el estado lleno los tubos y el aviso al usuario "introducir el importe exacto".

FUNCIÓN LECTOR DE BILLETES (BILL REVALUE)

Esta función permite habilitar el lector de billetes exclusivamente para recargar el crédito en el sistema cashless (llave o tarjeta)

ACEPTACIÓN DE CRÉDITO INDEFINIDO

Esta función permite aceptar o no sistemas de pago cashless (llave o tarjeta) en el caso que el crédito del sistema cashless no este definido.

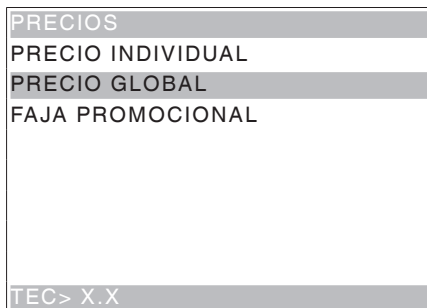
GRUPOS DE USUARIOS

La función permite asociar una lista de precios (lista 1, lista 2 y lista 3) a grupos de usuarios (de 1 a 5). Por default todos los grupos de usuarios están asociados a la lista 1.

PRECIOS

Desde este menú es posible ajustar los precios en modo individual (para una selección individual) o en modo global (precio igual para todas las selecciones) y definir los intervalos de la faja promocional.

El aparato puede gestionar hasta 4 precios diferentes para cada selección que pueden ser activados en función de la faja horaria ajustada (estándar o promocional) y/o del sistema de pago utilizado.



Los precios están reagrupados en 4 listas y se pueden programar (de 0 a 65.535), para cada una de las 4 listas, ya sea en modo global (precio igual para todas las selecciones) como para selección individual.

El precio de una selección individual se puede cambiar también directamente desde el teclado.

Teniendo que vender la mayor parte de los productos al mismo precio, será conveniente programar el precio en modo global y cambiar el precio a las selecciones con precio de venta diferente.

BDV, EXECUTIVE, CONVALIDADORES

Con estos sistemas, además de la lista de precios estándar es posible gestionar una lista de precios promocional, si la faja horaria se habilita con la función especial.

Las selecciones se erogarán al precio de la lista promocional, durante los intervalos de tiempo programados.

MDB

Con estos sistemas, es posible establecer si utilizar las 4 listas de precios contemporáneamente o utilizar dos fajas en alternativa de acuerdo con la faja horaria ajustada.

No utilizando la faja horaria, además de la lista de precios estándar es posible gestionar otras tres listas de precios según el tipo de soporte cashless usado (llave 1-3).

Utilizando la faja horaria las selecciones serán erogadas, a un precio diferente del estándar para el sistema cashless; durante los intervalos de tiempo eventualmente programados, las selecciones se erogarán a dos precios promocionales diferentes para la lista estándar y para el sistema cashless.

FAJA HORARIA PROMOCIONAL

4 intervalos temporales programables para la venta a precios diferentes.

Los intervalos se pueden ajustar por hora (de 00 a 23) y por minutos (de 00 a 59).

El horario de referencia está dado por un reloj interno.

CONFIGURACIÓN DEL D.A.

Este grupo de funciones controla todos los parámetros relativos al funcionamiento del aparato.

CONFIGURACIÓN D.A.
SET FECHA HORA
PARÁMETROS REFRIGERACIÓN
GESTIÓN DB
DISPLAY
GESTIÓN MENÚ
ESPIRALES Y SELECCIONES
PARÁMETROS FOTOCÉLULAS
ENERGY SAVING
TEC> X.X

SET FECHA Y HORA

Con esta función es posible ajustar la fecha y la hora corriente. El dato es utilizado por el aparato para la gestión de la faja horaria y de las estadísticas.

PARÁMETROS DE LA REFRIGERACIÓN

El funcionamiento del sistema refrigerante es programable para las siguientes funciones.

HABILITACIÓN GRUPO FRÍO

Es posible inhibir el funcionamiento del grupo refrigerante. La modificación será operativa cuando se encienda nuevamente el aparato.

Habilitando el grupo refrigerante se pasa a la modificación de los parámetros: temperatura, descongelamiento y habilitación del registro de temperatura.

TEMPERATURA

Es posible ajustar el valor de la temperatura de la celda durante el funcionamiento directamente en °C (de 3,5 a 20°C),

La temperatura de default varía según que el aparato tenga el parámetro "gestión food" habilitado:

- ON: temperatura de default 3.5°C
- OFF: temperatura de default 8°C

La diferencia de la temperatura definida para el encendido/parada del grupo refrigerante es de 2°C

DESCONGELAMIENTO

La función prevé un ciclo de descongelamiento (apagado del grupo de refrigeración, independientemente de la temperatura) de 20 minutos.

El intervalo de tiempo entre un ciclo y otro se puede programar de 0 a 99 horas (por default cada 6 horas); el intervalo de tiempo se deberá determinar en función de la humedad ambiente y del número de aberturas de la puerta.

Con el tiempo ajustado en 0 la función está deshabilitada.

GESTIÓN FOOD

El aparato está predispuesto para la gestión de la distribución de alimentos refrigerados.

La función controla: en que bandeja efectuar el control, la temperatura de seguridad de las bandejas (4°C por default), el tiempo de alcance de la temperatura (pull-down, por default 45 minutos).

Con esta función (habilitada o no de acuerdo con el layout de la máquina) el control de la temperatura de seguridad está activado, y es posible definir el intervalo en el cual el control se debe efectuar.

La venta de productos food se bloquea cuando:

- Durante el funcionamiento normal la temperatura de la celda supera el valor de umbral por más de 15 minutos.
- Dando tensión a la máquina y sin una anterior abertura de la puerta, la temperatura de la celda supera el valor de seguridad.
- Después del cierre de la puerta, la temperatura ajustada en la celda no se alcanza después de 45 minutos de funcionamiento; transcurrido este tiempo la erogación de productos food se bloquea.

Desactivando la función los controles no se efectúan más y es posible ajustar la temperatura de la celda entre 5°C y 20°C en todas las bandejas.

REGISTRO DE LA TEMPERATURA

Cada 10 minutos la temperatura interna se memoriza, con esta función es posible leer la fecha, hora, y la temperatura registrada.

GESTIÓN DB

Este grupo de funciones permite gestionar los datos de base del funcionamiento del aparato



INICIALIZACIÓN DB

Esta función se debe utilizar en caso de error de datos en la memoria o de actualización del software.

Todos los datos estadísticos, con excepción del contador electrónico general, se ponen en cero.

Cuando el display está colocado en la función “Inicialización” es posible:

- inicializar el aparato restableciendo todos los datos de default.
- inicializar el aparato utilizando los datos guardados durante las personalizaciones anteriores;
- guardar los datos modificados en el aparato, en memorias externas.

Pulsando la tecla de confirmación  en el display aparece el pedido de confirmación “¿Confirma?”. Pulsando nuevamente la tecla de confirmación  se piden algunos parámetros, o sea:

- **Nación:** entendido como tipo de configuración
- **Lengua:** para los mensajes que serán visualizados en el display

SALVA DB MODIFICADO

Permite guardar la configuración actual del aparato; esta función es útil si se aportan personalizaciones (p. ej. los parámetros de las selecciones) respecto a los ajustes de fábrica.

RESTABLECE DB MODIFICADO

Permite restablecer la configuración personalizada del aparato anteriormente guardada con la función “Guarda DB modificado”.

Si se deben restablecer las condiciones de fábrica es necesario proceder a la inicialización del aparato.

DISPLAY

Este grupo de funciones controla todos los parámetros relativos a la visualización en el display.

LENGUA

Es posible elegir en cual de las lenguas previstas en el software visualizar los mensajes en el display.

LENGUA SECUNDARIA

Es posible seleccionar una segunda lengua para la visualización de los mensajes en el display en modalidad “uso normal”.



VISUALIZACIÓN USUARIO

Con esta función es posible elegir que tipo de información visualizar en el display durante el funcionamiento normal.

Las informaciones que se pueden visualizar son:

- Temperatura de la celda
- Horario

AJUSTE DEL MENSAJE PROMOCIONAL

El mensaje de 4 renglones, se puede componer utilizando las teclas  y  para recorrer los caracteres disponibles.

Con la tecla de confirmación  titila el primer carácter que se puede modificar.

El mensaje se memoriza pulsando la tecla .

IMAGEN PROMOCIONAL

Permite habilitar/deshabilitar la imagen promocional en el display en uso normal:

- **ON:** en uso normal el mensaje “Seleccionar producto” se alterna, cada 3 segundos, con la imagen promocional
- **OFF:** en uso normal se visualiza solamente el mensaje “Seleccionar producto”

REGULACIÓN CONTRASTE LCD

Con esta función es posible regular el contraste del display desde un mínimo del 5% hasta un máximo del 99% (default).

GESTIÓN DEL MENÚ

PASSWORD

Es un código numérico de 5 cifras que se pide para visualizar todas las funciones “advanced”.

Por default el valor de este código está ajustado en 00000

HABILITACIÓN DEL MENÚ REDUCIDO / COMPLETO

Permite habilitar o no la función de pedido de la password para visualizar todas las funciones “advanced” del Menú del Técnico cuando se entre en programación; por default el pedido de la password está deshabilitado.

ESPIRALES Y SELECCIONES

Con este grupo de funciones es posible definir los parámetros de control de las selecciones.

CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA

Con esta función se reconocen y memorizan el número y las posiciones de las bandejas y de los motores de selección.

SELECCIONES VIRTUALES

Con esta función se define un par de selecciones que se puede vender a un precio diferente de la suma de los precios de las dos selecciones.

Se pueden programar 5 selecciones virtuales (de 80 a 85)

DEVOLUCIÓN DEL PRECIO VIRTUAL

Con esta función es posible definir, en caso de fracaso de la segunda erogación de una selección virtual, no cobrar el precio de la segunda selección (sólo para sistemas de pago MDB o convalidadores).

Con los otros sistemas de pago es posible establecer si devolver o no el importe total.

SELECCIÓN CON DOS MOTORES

Para la distribución de productos largos es posible utilizar dos motores para una selección individual.

Con esta función es posible asociar el funcionamiento de dos motores, especificando el número de la selección y del segundo motor.

El primer número de motor será el número de la selección, mientras el número de selección del motor asociado quedará deshabilitado.

!!! Importante !!!

Después de la intervención de una avería a los motores de estas selecciones, es necesario seguir el procedimiento de configuración de la máquina del menú “Espirales/Selecciones”.

SELECCIONES A ROTACIÓN

Con esta función es posible crear 6 grupos de varias espirales que se activan a rotación, con el mismo número de selección, para aumentar la autonomía de un mismo producto y uniformar la distribución.

Los espirales agrupados en una selección única deben ser adyacentes.

Todas las selecciones que pertenecen al mismo grupo deberán tener el mismo precio.

Para una correcta gestión de las seguridades sobre las selecciones es preferible que en el aparato esté montado también el dispositivo que detecta la distribución.

CÓDIGO DEL PRODUCTO

Con esta función es posible asignar a cada espiral un código de identificación de 4 cifras para la elaboración de las estadísticas.

SELECCIONES DIRECTAS

En el aparato puede haber (de serie u opcionales de acuerdo con los modelos) un teclado de 5 pulsadores a los cuales asociar un grupo de selecciones.

Es posible, después de haber habilitado la función de selección directa, asociar a cada pulsador un conjunto de selecciones especificando los números de inicio y fin de la serie.

Las selecciones, siempre que sean en secuencia, pueden ser también en bandejas diferentes. Los productos se distribuyen alternativamente de cada una de las espirales reagrupadas en una selección directa. Todas las selecciones pertenecientes al mismo grupo deberán tener el mismo precio.

Para una correcta gestión de las seguridades sobre las selecciones es preferible que en el aparato esté montado también el dispositivo que detecta la distribución.

PARÁMETROS SOFTVEND

Desde este grupo de funciones es posible definir:

- Habilitar el uso del SOFTVEND para bandejas individuales o para selección individual
- Definir la posición del SOFTVEND para cada bandeja o selección individual
- La posición de reposo del SOFTVEND

POSICIÓN DEL SOFTVEND EN LA BANDEJA

Esta función actúa sobre todas las selecciones de la bandeja.

Con esta función es posible definir, para cada bandeja, a cuantos centímetros (de 0 a 99) colocar el SOFTVEND.

- el valor 0 se refiere a la primera posición útil del plano de la bandeja colocada más arriba. No siempre el plano de la bandeja colocada más arriba coincide con el 0.
- el valor 99 indica el final de carrera inferior (posición de reposo por default).

El parámetro "Habilita entrega" permite depositar o no, en el vano de extracción, el producto que se encuentra en la cubeta SOFTVEND.

Con "habilita entrega":

- ON: entrega el producto en el vano de extracción ajuste de default para todas las bandejas, con exclusión de la séptima bandeja (si está presente)
- OFF: no se efectúa la entrega del producto ajuste de default sólo para la séptima bandeja (si está presente)

POSICIÓN DEL SOFTVEND SOBRE UNA SELECCIÓN

La función actúa sobre la selección individual.

Entrando en esta función es posible definir:

- en cual selección individual habilitar el SOFTVEND. Utilizar las teclas de recorrido para recorrer el número de las selecciones
- a que altura (en centímetros desde la bandeja superior) colocar el SOFTVEND. El valor 99 indica el final de carrera inferior
- habilitar o no la entrega del producto. ajuste por default ON

Esta función permite variar, para la selección individual, el ajuste global del SOFTVEND

POSICIÓN DE REPOSO DEL SOFTVEND

Permite definir la posición de reposo del SOFTVEND.

El valor 99 indica el final de carrera inferior.

-

PARÁMETROS DE LAS FOTOCÉLULAS

En el aparato puede haber (de serie u opcional de acuerdo con los modelos) un dispositivo que, con fotocélulas, detecta el paso de los productos distribuidos. Con este dispositivo montado es posible controlar el:

- Error antes de la erogación; cuando al inicio de la erogación no se lee el haz de las fotocélulas;
- Error después de la erogación; cuando el motor entra en avería durante la erogación;
- Error por falta de producto; cuando el dispositivo no detecta el paso del producto durante la erogación.

En estos casos el aparato se puede programar para:

- ajustar un tiempo de rotación de cada espiral para el asentamiento, adicional a la rotación normal;
- devolver o no el importe pagado;
- bloquear la erogación de otras selecciones en la espiral interesada.

PARÁMETROS DE BLOQUEO DEL VANO DE EXTRACCIÓN

El vano de extracción se puede montar (de serie o en opcional) con un dispositivo de bloqueo.

Esta función permite decidir si dejar el vano "siempre libre" o si "desbloquearlo para erogación".

En modalidad "desbloqueada para erogación" la puerta se boquea sólo durante un cierto tiempo (programable de 1 a 10 minutos) apenas requerido el producto.

En todo caso, se puede habilitar la función que pone el aparato fuera de servicio durante un cierto tiempo, programable de 1 a 10 minutos, en el caso que la puerta quede abierta.

El aparato va fuera de servicio si el dispositivo de bloqueo resulta siempre cerrado durante una erogación.

ENERGY SAVING

Se pueden programar, en base semanal, 2 fajas horarias de apagado; los días de la semana se identifican con un número progresivo (1= lunes, 2= martes, etc.).

La misma faja no puede abarcar días de semanas diferentes.

Si se ajustan erróneamente fajas horarias que se superponen, el aparato permanecerá encendido durante el período más corto.

Por ejemplo, deseando ajustar las fajas de Servicio suspendido para obtener el funcionamiento del aparato desde las 07.00 a las 22.00 durante los días de la semana y dejar el aparato apagado durante el sábado y el domingo se deberán ajustar, utilizando el menú adecuado, las fajas como se ilustra en la tabla siguiente.

Día		1	2	3	4	5	6	7
Faja 1	inicio	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00
	fin	07.00	07.00	07.00	07.00	07.00	23.59	23.59
Faja 2	inicio	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	00.00	00.00
	fin	23.59	23.59	23.59	23.59	23.59	00.00	00.00

Cuando la faja de "Energy saving" ha intervenido, la iluminación de la vitrina permanece activa y el display visualiza el mensaje "Servicio suspendido".

LED D.A. FUERA DE SERVICIO

Esta función permite definir si la iluminación de la vitrina tiene que permanecer activa o no cuando el aparato está fuera de servicio o ha intervenido la faja de "energy saving"

MATRÍCULA D.A.

Con esta función es posible cambiar el "código máquina".

El "código máquina" es un código numérico de ocho cifras que identifica el aparato (default 00000000)

PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DEL GESTOR

Con esta función es posible cambiar el código numérico de seis cifras que identifica grupos de máquinas (default 00000000).

CÓDIGO ALQUILER

Con esta función es posible cambiar el código numérico de seis cifras que identifica el alquiler del aparato (default 00000000).

FECHA DE INSTALACIÓN

Con esta función se memoriza la fecha corriente del sistema como fecha de instalación.

La fecha se imprime en la extracción de las estadísticas.

MASTER/SLAVE

El sistema de control del aparato está predispuesto para la conexión en hilera con otros distribuidores automáticos utilizando kit especiales.

Esto permite el uso de un único sistema de pago para varios aparatos.

Si bien sea posible utilizar el aparato ya sea en función de master como de slave, es preferible utilizar como master la máquina snack de manera tal de aprovechar el teclado central y la abertura facilitada de las puertas.

Por default la función master/slave no está habilitada.

Para habilitarla es necesario definir cual de los aparatos es el master y cual es el aparato slave ya sea en el software de la máquina master como en el software de la máquina slave.

El sistema de pago de la máquina "slave" debe estar siempre definido como "convalidador".

En caso de falta de conexión eléctrica los dos aparatos visualizarán el mensaje "avería de comunicación".

AJUSTE

La función permite definir si el aparato es "Master" tomando de esta manera el control del segundo aparato o como "Slave", dejando así el control al otro aparato.

SLAVE PRICE HOLDING

Esta función se habilita en el caso que el aparato esté configurado como "slave" y que en el master esté ajustado un sistema de pago executive en modalidad "price holding"

DEVOLUCIÓN DEL PRECIO VIRTUAL

Con esta función es posible definir, en el caso de fracaso de la segunda erogación de una selección virtual, de no cobrar el precio de la segunda selección (sólo si se utilizan sistemas de pago MDB o convalidadores). Con los otros sistemas de pago, es posible establecer si devolver o no todo el importe.

RESET MINISLAVE

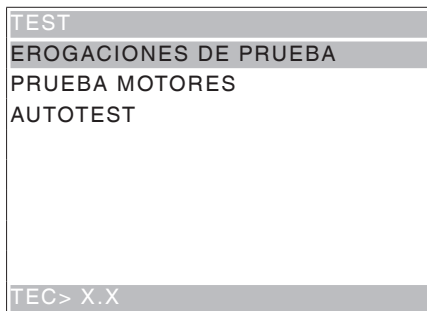
Con esta función es posible llevar la programación relativa a un "Slave" a los valores de default.

VISUALIZA INFORMACIONES SLAVE

Con esta función es posible visualizar las informaciones del aparato slave (versión software, número de bandejas, número de erogaciones efectuadas, motores bloqueados ...).

TEST

Este grupo de funciones permite efectuar los test de los principales componentes del aparato



EROGACIONES DE PRUEBA

Con esta función es posible simular la distribución normal de productos sin introducir el correspondiente importe.

Para verificar el funcionamiento de la rotación de los motores es necesario componer el número de la selección.


PRUEBA DE LOS MOTORES

Esta función pone en secuencia todos los motores de las bandejas.



AUTOTEST

En el software está implementada una función para verificar, de modo semiautomático, el correcto funcionamiento de los dispositivos del aparato.



Algunos controles se efectúan automáticamente, otros necesitan el accionamiento manual del componente controlado.

Pulsando el pulsador  para pasar al control del dispositivo sucesivo.

Los dispositivos controlados son:

- **Teclado:** el display visualiza la tecla que se debe pulsar, si la tecla solicitada funciona correctamente se pasa al control de la tecla sucesiva.
- **Temperatura:** se visualiza el valor de la temperatura en la celda detectada por la sonda.
Si el display visualiza el valor “-11.0” significa que la sonda está averiada
Si el display visualiza el valor “41.0” significa que la sonda está en cortocircuito
- **Zumbador:** se emite una serie de sonidos para verificar el señalador acústico
- **Compresor:** pulsando la tecla  para activar el compresor y la tecla  para desactivar el compresor
- **Selecciones:** se activan en secuencia todas las selecciones
- **Monedero:** verifica el correcto coloquio con el monedero y verifica cuales líneas del convalidador están ajustadas como activas.

- **Fotocélulas:** verifica el dispositivo para que detecte el paso del producto. Se detecta la interrupción del haz luminoso.

- **Bloqueo del vano:** pulsar la tecla  para bloquear el vano y la tecla  para desbloquear el vano.

- **Teclado directo:** Si en el aparato hay un teclado de selección directa se controlan en secuencia las cinco teclas.

El display visualiza la tecla que se debe pulsar, si la tecla funciona correctamente se pasa al control de la tecla sucesiva.

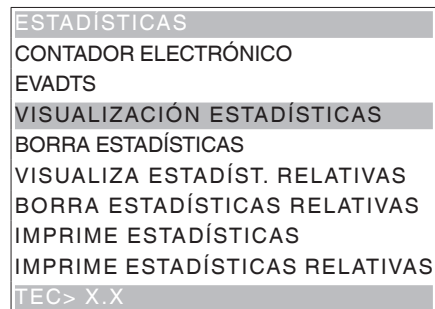
- **Iluminación:** verifica el funcionamiento de los dispositivos de iluminación de la vitrina.

!!! Atención !!!

Evitare de mirar directamente las fuentes luminosas.

ESTADÍSTICAS

Todos los datos relativos al funcionamiento del aparato se memorizan ya sea en contadores totales como en contadores relativos que se pueden poner en cero sin perder los datos totales



CONTADOR ELECTRÓNICO

VISUALIZA EL CONTADOR ELECTRÓNICO

Un contador electrónico memoriza de modo agregado todas las erogaciones efectuadas desde la última puesta en cero.

RESET DEL CONTADOR ELECTRÓNICO

Es posible poner en cero el contador electrónico.

VISUALIZA IMPULSOS DE ENCENDIDO

Con esta función es posible habilitar o no la visualización del número total de erogaciones vendidas desde la última puesta en cero de las estadísticas, durante la fase de encendido del aparato.

EVA-DTS

El protocolo de comunicación EVADTS (European Vending Association Data Transfer System) prevé los códigos para identificar el aparato y reconocer el terminal de transferencia de datos.

Para tener acceso a los ajustes (como la velocidad de comunicación, tipo de transmisión, ...) es necesario elegir el protocolo de comunicación que se desea utilizar con el dispositivo de adquisición de datos.

Utilizar las teclas de recorrido **↑** y **↓** para recorrer los protocolos de comunicación.

TRANSMISIÓN DE DATOS

Activando esta función el aparato envía los datos a un dispositivo de adquisición de datos.

VELOCIDAD DE TRANSMISIÓN (BAUDRATE)

Permite elegir la velocidad de comunicación de las transmisiones.

ajuste de default 2400bps

CONEXIÓN

Activando esta función, el aparato se pone en espera de la conexión con un dispositivo de adquisición de datos EVADTS.

VISUALIZACIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS

Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualizan en secuencia los datos memorizados, o sea:

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías;
- 4 - datos del monedero.
- 5 - contador de errores de las fotocélulas.
- 6 - contadores de errores de los motores
- 7 - datos del monedero.
- 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada)

BORRA LAS ESTADÍSTICAS

Las estadísticas se pueden poner en cero de modo global (todos los tipos de datos) o de modo selectivo para:

- 1 - contador para selección individual;
 - 2 - contador por fajas;
 - 3 - contador averías;
 - 4 - datos del monedero.
 - 5 - contador de errores de las fotocélulas.
 - 6 - contadores de errores de los motores
 - 7 - datos del monedero.
 - 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada)
- Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualiza el pedido de confirmación "¿Confirma?" intermitente.
Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualiza durante algunos segundos el mensaje "Ejecución" y las estadísticas se ponen en cero.



VISUALIZACIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualizan en secuencia los datos memorizados, o sea:

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías;
- 4 - datos del monedero.
- 5 - contador de errores de las fotocélulas.
- 6 - contadores de errores de los motores
- 7 - datos del monedero.
- 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada)

BORRA ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Las estadísticas se pueden poner en cero de modo global (todos los tipos de datos) o de modo selectivo para:


- 1 - contador para selección individual;
 - 2 - contador por fajas;
 - 3 - contador averías;
 - 4 - datos del monedero.
 - 5 - contador de errores de las fotocélulas.
 - 6 - contadores de errores de los motores
 - 7 - datos del monedero.
 - 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada)
- Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza el pedido de confirmación “¿Confirma?” intermitente. Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza durante algunos segundos el mensaje “Ejecución” y las estadísticas se ponen en cero.

IMPRESIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS

Conectando una impresora serial RS232 con Baud rate 9600, 8 bit de dato, ninguna paridad, 1 bit de stop al puerto serial colocado en el vano corredizo es posible imprimir las estadísticas memorizadas para:

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías;
- 4 - datos del monedero.
- 5 - contador de errores de las fotocélulas.
- 6 - contadores de errores de los motores
- 7 - datos del monedero.
- 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada) o la impresión total de las estadísticas.

IMPRESIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Pulsando la tecla de confirmación  se imprimen en secuencia los datos memorizados, o sea:

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador averías;
- 4 - datos del monedero.
- 5 - contador de errores de las fotocélulas.
- 6 - contadores de errores de los motores
- 7 - datos del monedero.
- 8 - superación de la temperatura de seguridad (sólo en los modelos con gestión food habilitada)

Audit protocolo BDV

Los datos relativos al monedero son la indicación en divisa real de:

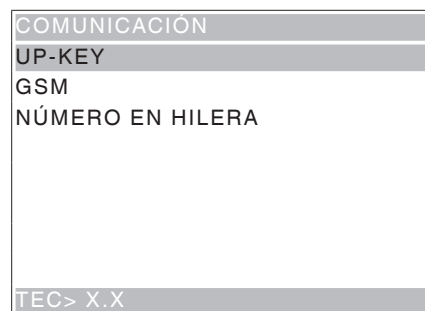
- Aud. 1 Dinero en los tubos
dinero presente en ese momento en los tubos de devolución del resto
- Aud. 2 Dinero a los tubos
Dinero enviado hacia los tubos de devolución del resto
- Aud. 3 Dinero a la caja
Dinero enviado a la caja de monedas
- Aud. 4 Devolución del resto
Total del dinero devuelto.
- Aud. 5 Dinero distribuido
Total del dinero distribuido manualmente
- Aud. 6 Excedencia
Dinero excedente. Importes pagados de más por el cliente, que no fueron devueltos (en la eventualidad que no haya dinero disponible para la devolución)
- Aud. 7 Total de las ventas
Valor total de las ventas.
- Aud. 8 Cambio exacto
Valor de las ventas en la condición de “no da resto”.
- Aud. 9 Erogaciones mixtas
Valor total de las erogaciones pagadas en modo diverso, por ejemplo también otros tipos de pago (C.P.C., moneda).
- Aud. 10 Carga manual
Dinero introducido en el monedero a través de la función de carga manual.

Audit protocolo MDB

- Aud. 1 Dinero en los tubos
Dinero presente en ese momento en los tubos de devolución del resto
- Aud. 2 Dinero a los tubos
Dinero enviado hacia los tubos de devolución del resto
- Aud. 3 Dinero a la caja
Dinero enviado a la caja de monedas
- Aud. 4 Devolución del resto
Total del dinero devuelto.
- Aud. 5 Excedencia
Dinero excedente. Importes pagados de más por el cliente, que no fueron devueltos (en la eventualidad que no haya disponible dinero para la devolución)
- Aud. 6 Descarga de los tubos
Valor de las monedas erogadas en la función "Gestión de los tubos"
- Aud. 7 Carga de los tubos
Valor de las monedas cobradas en la función de carga manual.
- Aud. 8 Ventas al contado
Valor de las ventas totales efectuadas a través de dinero en efectivo (monedas + billetes)
- Aud. 9 Billetes cobrados
Valor de los billetes cobrados
- Aud.10 Recarga de la llave
Valor del dinero cargado en la llave.
- Aud.11 Venta con llave
Valor del dinero cobrado a través de erogaciones con llave.
- Aud.12 Dinero erogado manualmente
Valor de las monedas erogadas manualmente a través de pulsadores de distribución en el monedero.

COMUNICACIÓN

En este menú están reagrupadas las funciones de comunicación del aparato a través de Upkey y GSM (Global System for Mobile communications) .



UP-KEY

GESTIONE SETUP

UPKEY -> DISTRIBUIDOR

Esta función, después de haber introducido la upkey en el puerto especial colocado en la tarjeta CPU, permite seleccionar el file de setup de la lista que aparecerá en el display, pulsando luego la tecla de confirmación se cargará en la máquina el file de setup elegido.

DISTRIBUIDOR -> UPKEY

Esta función, después de haber introducido la upkey en el puerto especial colocado en la tarjeta CPU, permite guardar en la Upkey un file de setup con la configuración presente en ese momento en la máquina. Es necesario especificar el nombre que se desea atribuir al file de setup (p. ej. SAMBA000.STP)

BORRA

Con esta función es posible borrar uno por uno los file de setup presentes en la Upkey introducida.

BORRA TODOS

Con esta función es posible borrar todos los file de setup de la Upkey introducida.

GESTIÓN ESTADÍSTICAS UPKEY

DISTRIBUIDOR -> UPKEY

Confirmando esta función después de haber introducido la Upkey en el puerto especial en la tarjeta CPU, se podrá guardar en la Upkey un file de estadísticas con todos los datos estadísticos presentes en ese momento en la máquina, especificando el nombre que se desea atribuir al file (p. ej. SAMBA000.STA)

BORRA

Con esta función es posible borrar uno por uno los file de estadísticas presentes en la upkey.

BORRA TODO

Con esta función es posible borrar todos los file de estadísticas presentes en la Upkey introducida.

GSM

El software de control es capaz de enviar, vía módem GSM, una señal de aparato en avería o “prealarmas” de “en agotamiento” después de un número (programable) de erogaciones de un producto.

PIN CODE

Con esta función es posible programar el código de identificación que será enviado al módem GSM (opcional) cuando se enciende el aparato.

AJUSTE DE LOS UMBRALES

Con esta función se define el número de piezas o de gramos de polvo de un producto, después del cual señalar, vía módem, una prealarma de “en agotamiento”.

RESET DE LOS CONTADORES

Con esta función se ponen en cero los contadores que gestionan las prealarmas.

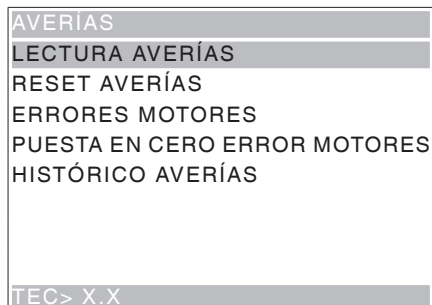
NÚMERO EN HILERA

El número en hilera (de 1 a 7) identifica unívocamente los aparatos que tienen función de “slave GSM” o sea que envían los datos a través del módem del aparato “master”.

El número 0 identifica en una hilera, el aparato conectado directamente al módem, o sea el “master GSM”.

AVERÍAS

El aparato está dotado de diversos sensores para mantener bajo control los diferentes grupos funcionales. Cuando se detecta una anomalía, el display de la máquina visualiza el tipo de avería y el aparato (o parte del mismo) se coloca fuera de servicio. Las averías detectadas se memorizan en contadores especiales.



LECTURA DE LAS AVERÍAS

Con esta función es posible visualizar las averías presentes.

Pulsar la tecla de confirmación **↵** para visualizar las averías presentes.

Si no hay averías pulsando la tecla **↵** el display visualizará “Fin averías”.

Las averías previstas son:

- **Compresor:** el aparato se bloquea si el compresor funciona durante más de 24 horas consecutivas.
- **Monedero:** el aparato recibe un impulso durante más de 2 segundos sobre una línea del convalidador o si la comunicación con el monedero no se produce durante más de 30 segundos (protocolo Executive) o 75 segundos (protocolo BDV).
- **Datos de la RAM:** Una o más de una área de memoria RAM del aparato contienen datos alterados que han sido corregidos con los valores de default.
- **Sonda:** el aparato se bloquea si después de 5 minutos se detecta una interrupción eléctrica de la sonda (en el display se indica una temperatura de -11°C). El aparato se bloquea después de 1 hora si se detecta un cortocircuito de la sonda (en el display se indica una temperatura de +41°C).
- **Error en los motores:** el aparato visualiza en el display todos los motores en error. La visualización de los motores en error se produce con intervalos de 1 segundo.
Nota: encendiendo nuevamente el aparato los motores en error se detectan como no presentes.

- **Errores en las cintas:** (sólo modelos con bandejas MULTIMAX)
El aparato pone fuera de servicio las selecciones asociadas al motor en error, en los siguientes casos:
 - motor averiado o no conectado
 - absorción de corriente elevada (cortocircuito)
 - time out (durante la erogación las fotocélulas no detectan el paso del producto dentro de un cierto tiempo)
- **Errores en los electroimanes:** (sólo modelos con bandejas MULTIMAX)
El aparato pone fuera de servicio la correspondiente selección cuando la electrónica de control no detecta el paso de corriente en el electroimán que acciona las mordazas de caída.
- **Softvend bloqueado:** (sólo en los modelos con SOFTVEND)
se debe a un bloqueo mecánico del SOFTVEND: el aparato se pone fuera de servicio.
Encendiendo nuevamente el aparato se efectúa un nuevo ciclo de inicialización SOFTVEND.
Bloqueo del vano de extracción:
 - Con la función “desbloqueo vano en erogación” habilitada, la avería se señala si el dispositivo de cierre no se desbloquea y se vuelve a bloquear dentro de un cierto tiempo a partir de la selección.
 - Con la función “fuera de servicio si está abierta” habilitada, la falta de bloqueo del dispositivo de cierre se señala en el display y bloquea el funcionamiento del aparato.
 - Con la función “fuera de servicio si está abierta” deshabilitada, la falta de bloqueo del dispositivo de cierre se señala en el display.
- **Vano de abertura automática:** debido a una avería del motor de abertura del vano de extracción.
Con esta avería el aparato no se bloquea: se puede abrir manualmente el vano para extraer los productos.
- **Temperatura de seguridad superada:** la temperatura de las bandejas dedicadas a la distribución de productos food es mayor de 4°C respecto a la temperatura ajustada durante:
 - más de 45 minutos después de la carga de los productos.
 - más de 15 minutos durante el funcionamiento normal.**Esta avería indica que la conservación de los productos “food” ha sido comprometida: la venta de los productos “food” presentes en el distribuidor se inhibe.**

RESET DE LAS AVERÍAS

Con esta función todas las averías eventualmente presentes se ponen en cero.

ERRORES EN LOS MOTORES

Con esta función se visualizan durante aproximadamente 1 segundo los motores en error.

El recorrido entre los motores eventualmente en error se produce automáticamente.

Nota: encendiendo nuevamente el aparato los motores eventualmente bloqueados se detectan como no presentes.

ESTADO EN LOS MOTORES

Con esta función es posible conocer la última avería que se ha verificado en cada espiral, aún si la configuración del aparato prevé la posición vacía.

Las condiciones en las cuales se puede encontrar un motor son:

- motor en función;
- motor no presente; cuando el motor no se detecta durante el encendido de la máquina.
- motor desconectado; cuando un motor detectado durante el encendido no se detecta durante la erogación.
- motor bloqueado; cuando el interruptor de colocación no se acciona dentro del tiempo de “time out”.
- espiral vacío; cuando, con el dispositivo de control de erogación efectuada montado (fotocélulas), no se detecta el producto erogado.

RESET ERRORES EN LOS MOTORES

Con esta función todas las averías eventualmente presentes se ponen en cero.

HISTÓRICO AVERÍAS

Con esta función es posible visualizar el histórico de las averías; el histórico de las averías lleva el nombre de la avería con la correspondiente fecha y hora.

Capítulo 3 MANTENIMIENTO

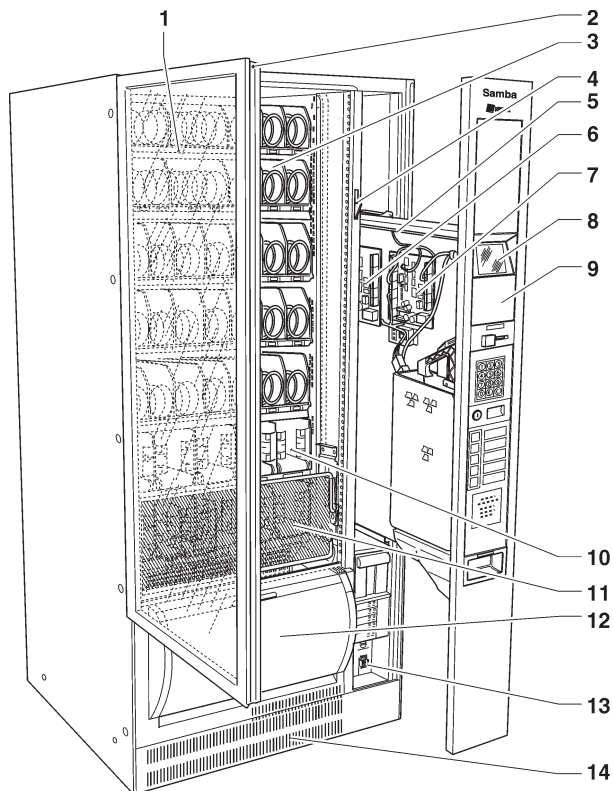
Las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo, se deben efectuar con el aparato en tensión y por lo tanto por personal especializado, capacitado para el uso del aparato e informado sobre los riesgos específico que dicha condición comporta.

Para dar tensión a la instalación con la puerta abierta, es suficiente introducir la llave especial en el interruptor de la puerta del vano de pago (véase la fig. 24).

En el interior del aparato quedan bajo tensión sólo las partes protegidas por coberturas y puestas en evidencia con la etiqueta “cortar la tensión antes de quitar la tapa”.

Antes de quitar estas coberturas es necesario desconectar el aparato de la red.

La integridad del aparato y el respeto de las normas de las instalaciones correspondientes se deberá verificar, por lo menos una vez por año por personal calificado.



- Fig. 24
- 1- Vitrina
 - 2- Empuñadura de apertura de la vitrina
 - 3- Bandejas con espirales
 - 4- Actuador de seguridad *SOFTVEND*
 - 5- Tarjeta del regulador de corriente
 - 6- Tarjeta actuaciones
 - 7- Tarjeta C.P.U.
 - 8- Display gráfico
 - 9- Predisposición módulo de pago cashless
 - 10- Bandejas *MULTIMAX*
 - 11- *SOFTVEND* (opcional)
 - 12- Vano de extracción
 - 13- Interruptor general
 - 14- Cubre patas

BANDEJAS CON ESPIRALES

DISTANCIADOR DE PRODUCTOS

Los distanciadores se utilizan para cargar productos “estrechos”.

Montarlos de manera que puedan contener el producto, sin bloquearlo, hacia la parte derecha del compartimiento, de modo que se mantenga bien derecho;

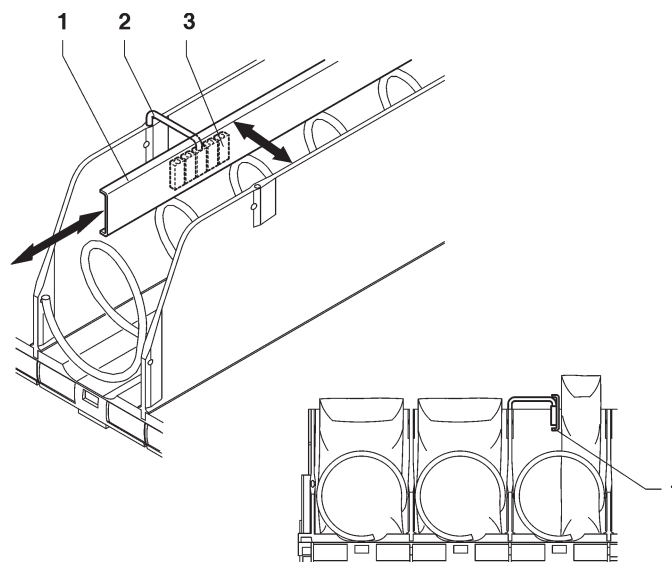
La parte más larga del perno se debe introducir en el agujero efectuado en el borde del compartimiento.

La parte corta del perno se debe enganchar al distanciador en una de las 5 ranuras; las ranuras de regulación permiten que el distanciador sobresalga más o menos del compartimiento.

Que el distanciador sobresalga del compartimiento puede ser útil para algunos tipos de productos.

El distanciador permanece móvil, empujarlo hacia adelante o hacia atrás para adaptarlo al tipo de producto que se debe distribuir.

Entre el distanciador y el producto se deben dejar por lo menos 3 mm.

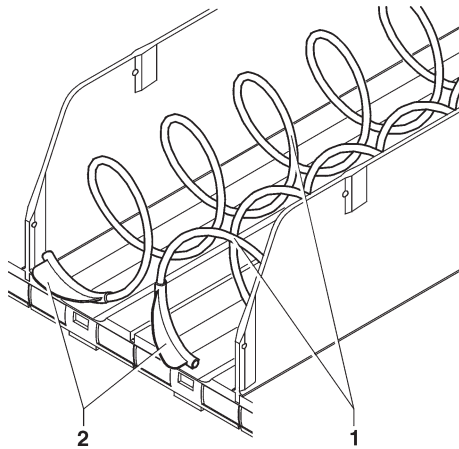


- Fig. 25
- 1- Distanciador de productos
 - 2- Pernos
 - 3- Ranuras de regulación

EXPULSADOR DE PRODUCTOS

Los expulsadores, derecho e izquierdo, se deben utilizar con productos en bolsas como papas fritas o similares. Enganchándolos en el extremo del espiral empujarán ulteriormente el producto hacia afuera. Si fuera necesario, empujarlos a lo largo del borde del espiral para individualizar la posición más eficaz en función del producto distribuido.

Fig. 26
1- espirales
2- expulsadores



SEPARADORES DE PRODUCTOS

Para la distribución de stick de caramelos o similares es posible configurar los compartimientos de 75 mm duplicando la autonomía del compartimiento con:

- un espiral especial con un separador (véase la fig. 27)
- rotación del espiral de 180° en vez de 360°

Es posible introducir un separador aún en espirales ya presentes (véase la fig. 27)

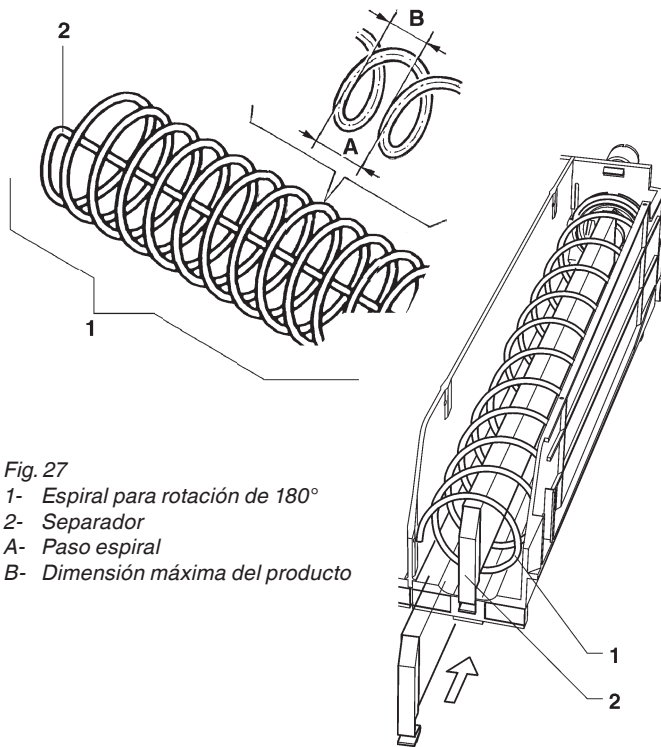


Fig. 27
1- Espiral para rotación de 180°
2- Separador
A- Paso espiral
B- Dimensión máxima del producto

REALCE DE LOS PRODUCTOS

Para la distribución de botellas de plástico de hasta 69 mm, latas o tetrapack de 0.2L se aconseja el uso de un realce para productos.

El realce para productos se debe montar como se muestra en la fig. 28

La mayor parte de las botellas se puede distribuir sin el uso de realces cargando las botellas invertidas de modo que la tapa se deslice en la ranura del compartimiento.

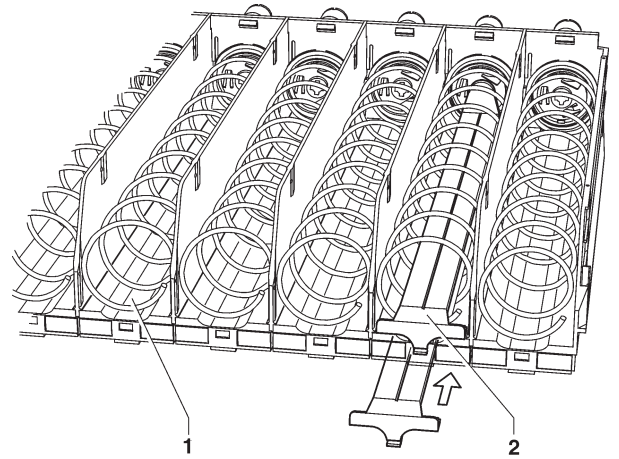


Fig. 28
1- Ranura de los cajones
2- Realce de los productos

MODIFICACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS

Es posible modificar la configuración de las espirales presentes en cada bandeja. Para pasar de dos selecciones con espirales individuales a una con espirales dobles proceder de la siguiente manera:

- Extraer la bandeja que se debe modificar.
- Extraer el lateral central empujándolo hacia la parte posterior y luego levantándolo.
- Desenganchar de los dos motores los espirales con las correspondientes bridas.
- Desconectar el motor de la izquierda del cableado y desmontarlo de la bandeja. En su lugar montar el buje y el buje con perno.
- Montar los espirales derecho e izquierdo del mismo paso primero sobre las bridas nuevas (derecha e izquierda son idénticas) que tienen la rueda dentada de reenvío y luego enganchar la derecha en el motor que queda en la bandeja y la izquierda en los bujes anteriormente montados. Las dos ruedas dentadas deben engranar entre sí.
- Eliminar las etiquetas de precios y los cajones que no se usan más y actualizar eventualmente la de los precios que queda.
- Programar las selecciones nuevas al precio de venta deseado
- Probar las selecciones modificadas para asegurarse del correcto funcionamiento.

N.B.: Los números de las selecciones están compuestos por dos cifras; la primera se refiere al número de la bandeja, contando desde arriba (1-7), la segunda se refiere al número del espiral, contando desde la izquierda (0-8).

El número de selección a la cual está conectado el motor estará entonces compuesto por el número de bandeja más el número de fila.

Los separadores térmicos (que delimitan la zona food del aparato) están fijados por debajo de la bandeja utilizando tornillos de fijación

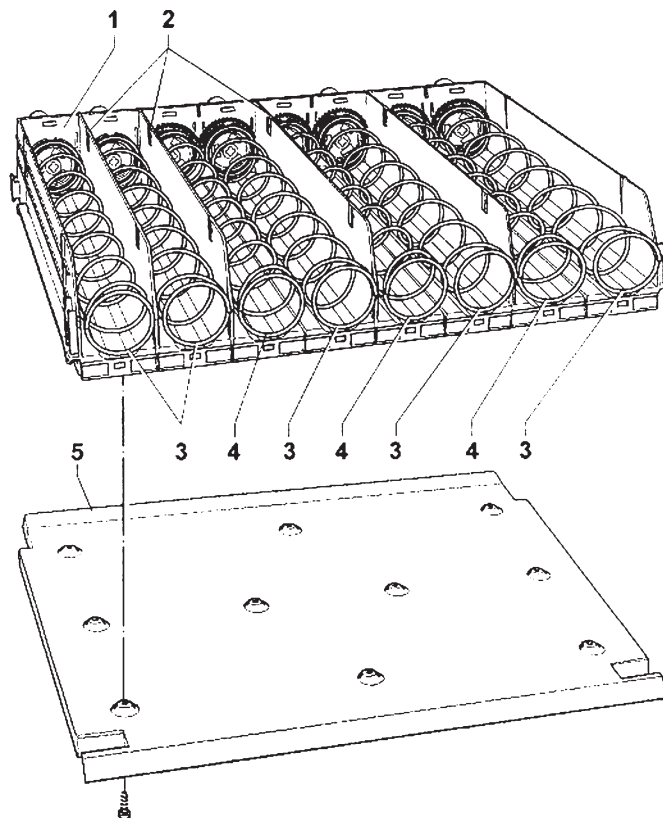


Fig. 30

- 1- Bandeja
- 2- Borde móvil
- 3- Espiral derecho
- 4- Espiral izquierdo
- 5- Separador térmico

SEPARADORES TÉRMICOS

Los separadores térmicos (que delimitan la zona food del aparato) están fijados por debajo de las bandejas utilizando tornillos de fijación.

Si se desea convertir el aparato solo para la distribución de productos snack es preferible quitar el separador térmico (véase la fig. 29):

- extraer las bandejas en las cuales están fijados los separadores térmicos y quitar todos los tornillos de fijación.
- quitar los separadores térmicos.
- deshabilitar la "gestión food" del menú del técnico es posible aumentar o disminuir las bandejas dedicadas a la distribución de productos "food" desplazando los separadores térmicos

CAMBIO DE LOS ESPIRALES



Para cambiar las espirales proceder como se indica a continuación:

- Extraer la bandeja deseada
- Girar el espiral en sentido contrario al de la expulsión teniendo fija la brida de apoyo de plástico para separar los dos elementos.
- Montar el nuevo grupo espiral procediendo en sentido contrario, asegurándose que el espiral esté colocado correctamente

Los espirales se pueden colocar con variaciones de 22,5 grados tirándolos hacia adelante y girándolos en sentido de la expulsión.

Los productos se distribuyen sin problemas cuando el extremo del espiral está colocado hacia abajo y en el centro.

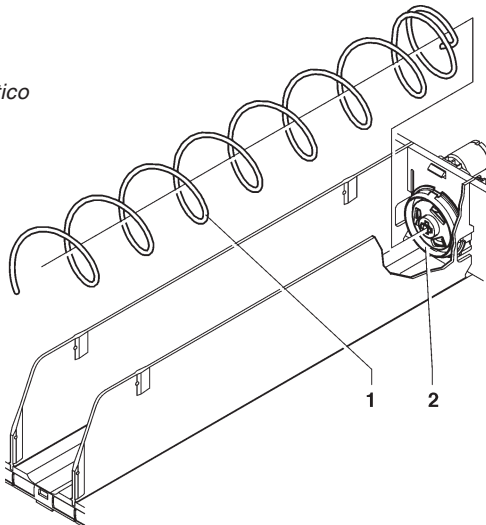
Con la ayuda de la tabla siguiente y de la fig. 23, conociendo el paso y el sentido de los espirales, se pueden obtener las dimensiones generales y el número de productos que se pueden distribuir.

	Paso espiral (mm)	Dimensiones producto (mm)	Productos por espiral
	80	76	6
	64	60	7
	54	50	8
	46	42	9
	40	36	10
	34	30	11
	30	26	13
	24	20	15
	24 (180°)	20	19+19

Como complemento del aparato se entrega una tabla con la indicación de la calibración óptima para los diferentes tipos de productos.

Fig. 31

- 1- Espiral
2- Brida de plástico



BANDEJA DE LOS EMPAREDADOS

APARATOS CON SOFTVEND.

Para evitar que el paquete del emparedado interfiera durante el movimiento del SOFTVEND se aconseja aplicar al espiral el expulsador de productos derecho.

- Enganchar el expulsador derecho sobre el espiral teniendo cuidado que la parte de espesor esté dirigida hacia el emparedado de manera que el emparedado no sobresalga de la bandeja (véase la figura).

Comidas refrigeradas Food products Prodotti refrigerati

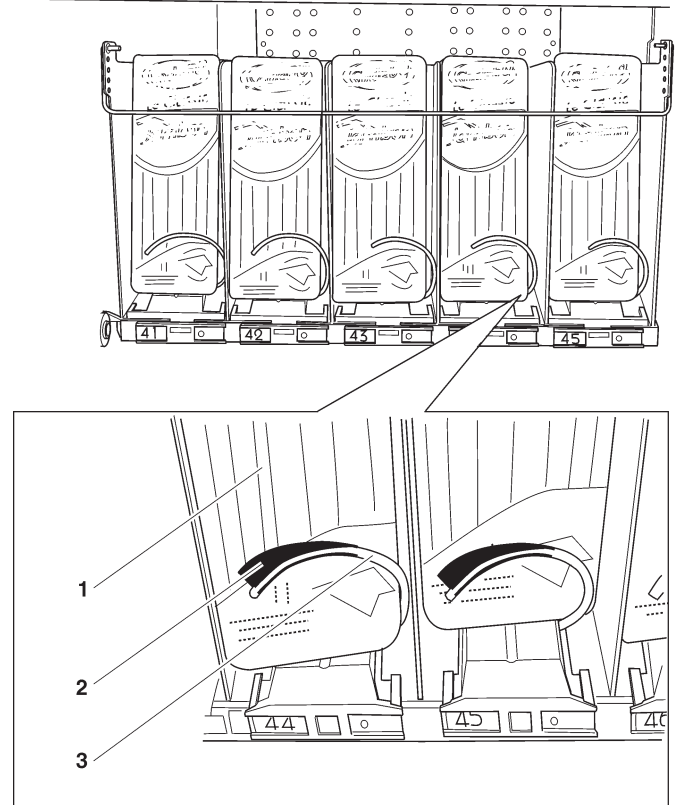


Fig. 29

- 1- Emparedado
2- Expulsador
3- Espiral

APARATOS SIN SOFTVEND.

No es necesario el uso de expulsadores.

BANDEJAS MULTIMAX

Las bandejas con cinta tienen la configuración fija: están compuestas por 1 compartimiento individual y 4 compartimientos dobles.

- el compartimiento individual puede contener productos con diámetro comprendido entre 62 y 70 mm.
- los compartimientos dobles pueden contener productos con dimensiones comprendidas entre 66 y 70 mm de diámetro..

Para la configuración de los compartimientos seguir las indicaciones detalladas a continuación.

Estas indicaciones fueron formuladas en función de resultados determinados experimentalmente por el fabricante para algunos entre los más comunes tipos de productos.

En todo caso es necesario probar cada uno de los compartimientos para estar seguros del buen funcionamiento.

Productos particularmente irregulares o poco consistentes, podrían no ser adecuados para la distribución automática.

DISTANCIADOR DE PRODUCTOS

El distanciador se debe enganchar, utilizando los pernos entregados como complemento, en los agujeros correspondientes efectuados en el borde izquierdo del compartimiento.

COMPARTIMIENTO INDIVIDUAL

Para productos con diámetro inferior a 62mm **se debe montar un distanciador** (de medida fija) de modo de permitir una correcta disposición y deslizamiento de los productos.

COMPARTIMIENTOS DOBLES

Para productos con diámetro por debajo de 65 mm **se debe montar un distanciador** de modo de permitir una correcta disposición y deslizamiento de los productos. El distanciador está enganchado en el borde izquierdo de los compartimientos en los agujeros especiales (véase la fig. 32) a través de pernos; a cada agujero corresponde un intervalo diferente de dimensiones de productos con el cual se debe cargar el compartimiento.

Diámetro productos	Distanciador a
de 53 a 56 mm	24mm
de 57 a 61 mm	16mm
da 62 a 65 mm	8mm

!!! Atención !!!

Cada agujero en el borde del compartimiento corresponde a una medida del distanciador; prestar atención a los agujeros de fijación anteriores que están invertidos con respecto a los agujeros de fijación posteriores y centrales.

Montar el distanciador de modo que pueda contener los productos sin bloquearlos.

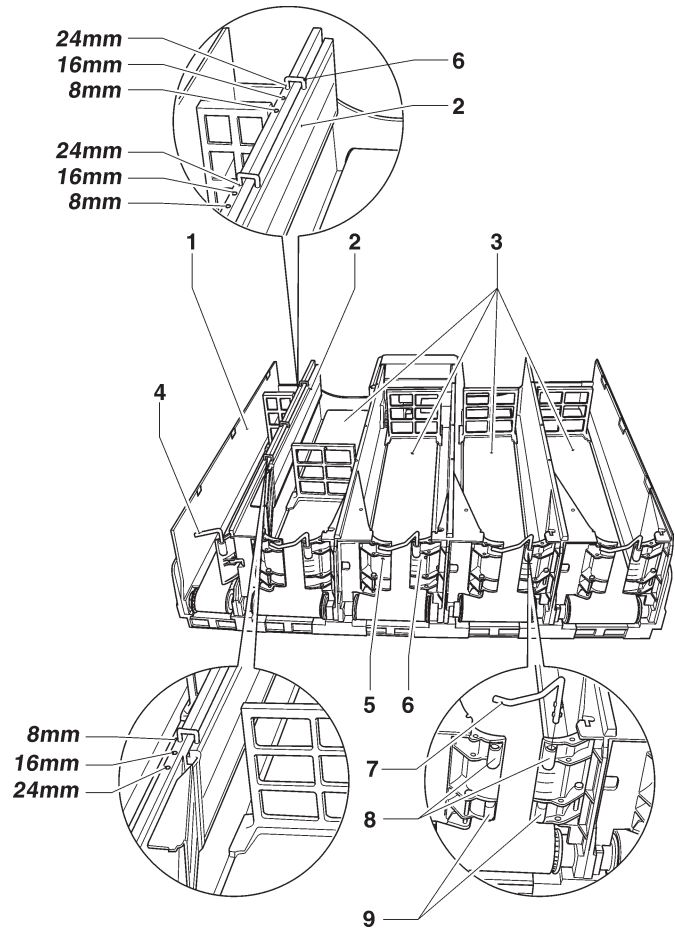


Fig. 32

- 1- Compartimiento individual
- 2- Distanciador de productos (opcional)
- 3- Compartimientos dobles
- 4- Estribo (de serie)
- 5- Mordaza izquierda
- 6- Mordaza derecha
- 7- Desviador de productos
- 8- Sedes para desviadores de productos
- 9- Sedes para desviadores de latas de 33cl.
- 10- Desviador de productos compartimiento doble (opcional)

DESVIADORES

Con el aparato se pueden entregar desviadores para los compartimientos dobles; los desviadores permiten una correcta caída del producto de la bandeja

El uso de los desviadores está en función de la presencia o no del SOFTVEND.

Las indicaciones siguientes son de carácter general y fueron formuladas en función de resultados experimentales obtenidos por el fabricante para algunos entre los más comunes tipos de productos.

DESVIADORES DE PRODUCTOS

APARATO CON SOFTVEND

Es indispensable el uso de los desviadores de productos; estos desviadores permiten que el producto caiga correctamente hacia el centro del SOFTVEND.

Alojar los desviadores en las respectivas ubicaciones (véase la figura 31 punto 8) de manera tal que el producto, durante su caída, sea empujado hacia el centro del SOFTVEND

- el desviador de productos izquierdo se debe montar **solamente** sobre la mordaza izquierda del compartimiento doble de la izquierda (cerca del compartimiento individual)
- el desviador de productos derecho se debe montar sobre la mordaza derecha de los restantes compartimientos dobles **con exclusión** del compartimiento doble de la izquierda (cerca del compartimiento individual)

APARATO SIN SOFTVEND

- La mayor parte de los productos se puede distribuir sin el uso de desviadores (con exclusión de las latas de 33cl. que necesitan un distanciador específico)
Sin embargo, algunos productos, por su forma y dimensión, durante la erogación podrían bloquearse entre la vitrina y la cubeta: en estos casos es necesario el uso de los desviadores de productos.
Para el montaje respetar las indicaciones arriba ilustradas

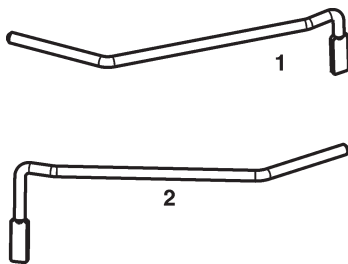


Fig. 33

- 1- Desviador de productos derecho
- 2- Desviador de productos izquierdo

DESVIADORES PARA LATAS DE 33CL

APARATO CON SOFTVEND

No es necesario el uso de los desviadores de latas.

APARATO SIN SOFTVEND

Montar los desviadores de latas en las respectivas ubicaciones (véase la figura 31) de manera tal que la lata, durante la caída, sea empujada hacia el centro de la bandeja:

- el desviador de latas derecho se debe montar **solamente** sobre la mordaza derecha del compartimiento doble de la derecha (cerca del costado del aparato)
- el desviador de latas izquierdo se debe montar sobre la mordaza izquierda del compartimiento doble, **con exclusión** del compartimiento doble de la derecha (cerca del costado del aparato)

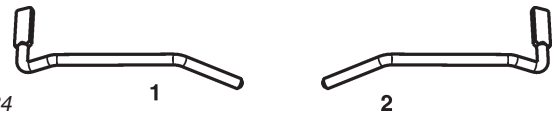


Fig. 34

- 1- Desviador de latas izquierdo
- 2- Desviador de latas derecho

DESVIADORES PARA LATAS "SLIM"

Son desviadores específicos para la distribución de latas con las siguientes características:

- diámetro comprendido entre 53mm y 57mm
- altura comprendida entre 133mm y 147mm

APARATO CON SOFTVEND

Para la distribución de latas "slim" (diámetro máximo 57mm) es necesario usar los desviadores específicos para latas "slim".

Estos desviadores se diferencian de los desviadores de productos por el mayor ángulo de plegado de la zona representada en la figura.

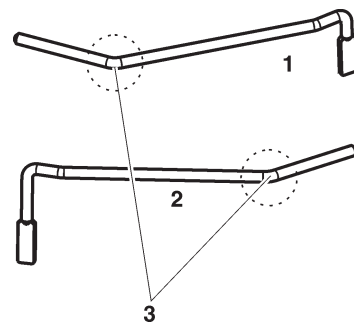


Fig. 33

- 1- Desviador de productos derecho
- 2- Desviador de productos izquierdo
- 3- Zona con mayor ángulo de plegado

Las prescripciones de montaje son siempre las mismas de los desviadores de productos.

APARATO SIN SOFTVEND

No es necesario el uso de los desviadores de latas "slim".

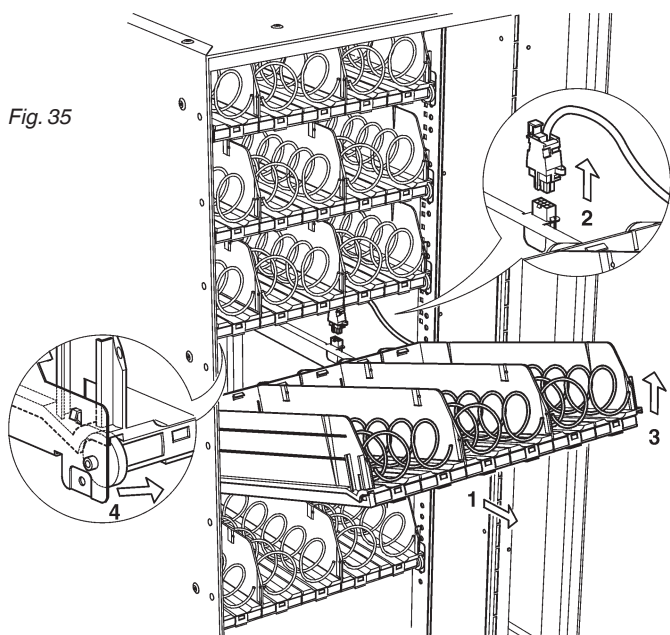
REMOCIÓN DE LAS BANDEJAS

Para modificar la configuración de las bandejas es posible quitar las bandejas del aparato, para quitar las bandejas proceder como se indica a continuación:

- extraer la bandeja hasta el tope
- quitar el conector eléctrico de la bandeja;
- levantar la bandeja para desbloquear el patín de retención
- extraer completamente la bandeja

!!! **Atención !!!**

No tomar las bandejas MULTIMAX del sistema de desenganche (mordazas y desviadores de productos) .



VARIACIÓN DEL NÚMERO DE BANDEJAS

Los distribuidores se entregan con 6 o 7 bandejas. En todo caso, es posible cambiar el número de bandejas procediendo como se indica a continuación:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Quitar todas las bandejas del aparato.
- Desplazar las guías (véase la fig. 36) colocadas en los apoyos laterales menos las primeras de abajo que permanecen en la misma posición.
- Quitar el par de guías no utilizadas.
- Montar nuevamente las bandejas verificando que los conectores estén bien introducidos.
- Fijar el cableado eliminado de modo que no dificulte los movimientos de las otras bandejas y de los correspondientes cableados.
- Reprogramar el aparato.

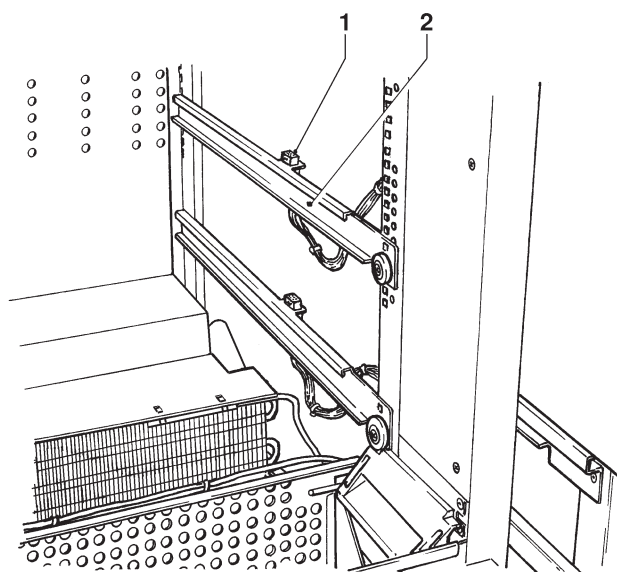


Fig. 36

- 1- Conector de la bandeja
- 2- Guía de la bandeja

BANDEJAS RECLINABLES

Las bandejas con espirales están dotadas de un sistema de palancas que permite reclinarse hacia abajo para facilitar la carga de los productos.

En las posiciones en que es más conveniente mantener la bandeja horizontal es suficiente bloquear con un tornillo el sistema de palancas.

Las bandejas MULTIMAX no son reclinables.

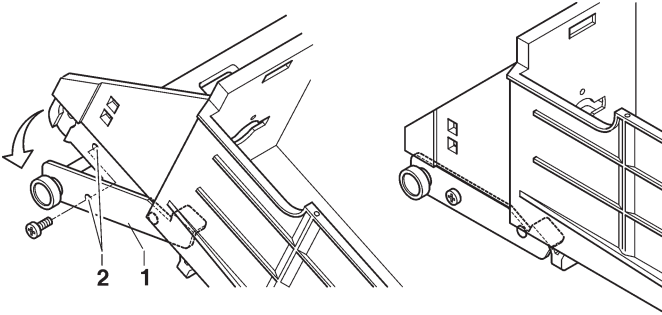


Fig. 37

- 1- Palanca de las bandejas reclinables
2- Agujeros de bloqueo de la palanca (bandejas horizontales)

CONFIGURACIÓN DE LA CELDA

La distribución del aire frío se efectúa desde la grilla colocada en la parte posterior de la celda (detrás de las bandejas).

Con el aparato se entregan algunas compuertas que permiten variar el nivel de estratificación de la temperatura en la celda.

Fijar las compuertas sobre la grilla de distribución del aire frío utilizando los ocho tornillos de fijación.

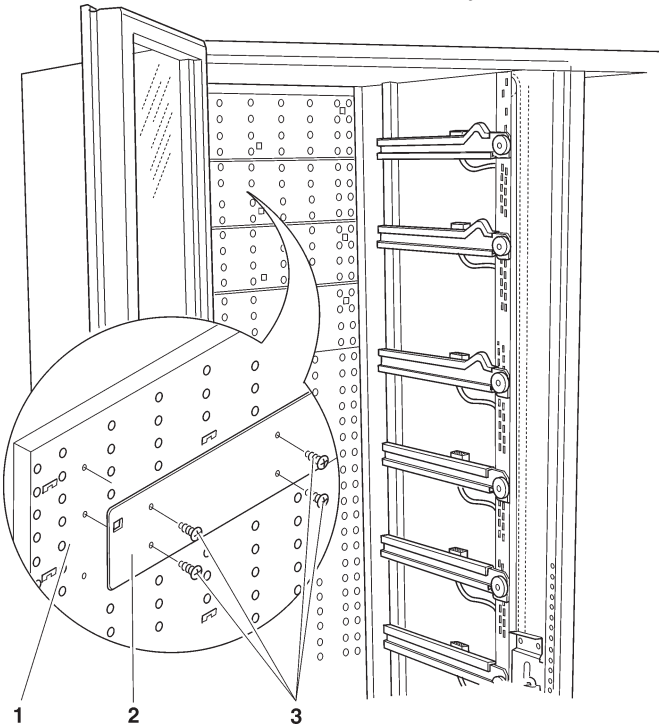


Fig. 38

- 1- Grilla de distribución del aire frío
2- Compuerta
3- Tornillos de fijación de la compuerta (8 por compuerta)

TEMPERATURA UNIFORME

Si se desea tener en la celda una temperatura uniforme (8-16°C o 0-4°C si la gestión food está activada) la grilla de distribución del aire frío debe estar completamente abierta (no montar las compuertas)

TEMPERATURA ESTRATIFICADA

El aparato, con la gestión food habilitada y en su configuración máxima, puede tener hasta 3 zonas con temperaturas diversificadas.

Las compuertas se deben colocar sobre la grilla de distribución del aire frío de modo consecutivo detrás de las bandejas.

En base al número y a la posición de las compuertas varía el nivel de estratificación.

La tabla ilustra las configuraciones que fueron determinadas experimentalmente por el fabricante

Configuración a 3 zonas		Configuración a 2 zonas	
8-16°C	grilla cerrada	8-16°C	grilla cerrada
0-4°C	grilla abierta	0-4°C	grilla abierta
5-8°C	grilla cerrada		

El control software de la temperatura se efectúa en la zona "food" (0-4°C); en las restantes zonas la temperatura se distribuye por consecuencia

FUNCIONES DE LAS TARJETAS

Las tarjetas C.P.U., la tarjeta de actuaciones y la tarjeta de iluminación de la vitrina se encuentran ubicadas en el vano corredizo de los sistemas de pago.

Abrir el vano corredizo para acceder a las tarjetas.

TARJETA CPU

En la tarjeta hay algunos LEDs que, durante el funcionamiento, dan las siguientes indicaciones:

- LED verde (26) titila durante el funcionamiento normal de la tarjeta C.P.U.;
- LED amarillo (28) se enciende cuando hay 5 Vdc;
- LED rojo (27) se enciende en caso haya, por cualquier motivo, un reset del software.

La tarjeta C.P.U. gestiona:

- teclado de selección numérica
- teclado de selección directa (si está presente)
- sistema de pago
- el display gráfico
- actuación del grupo refrigerante y sensores
- iluminación de la vitrina

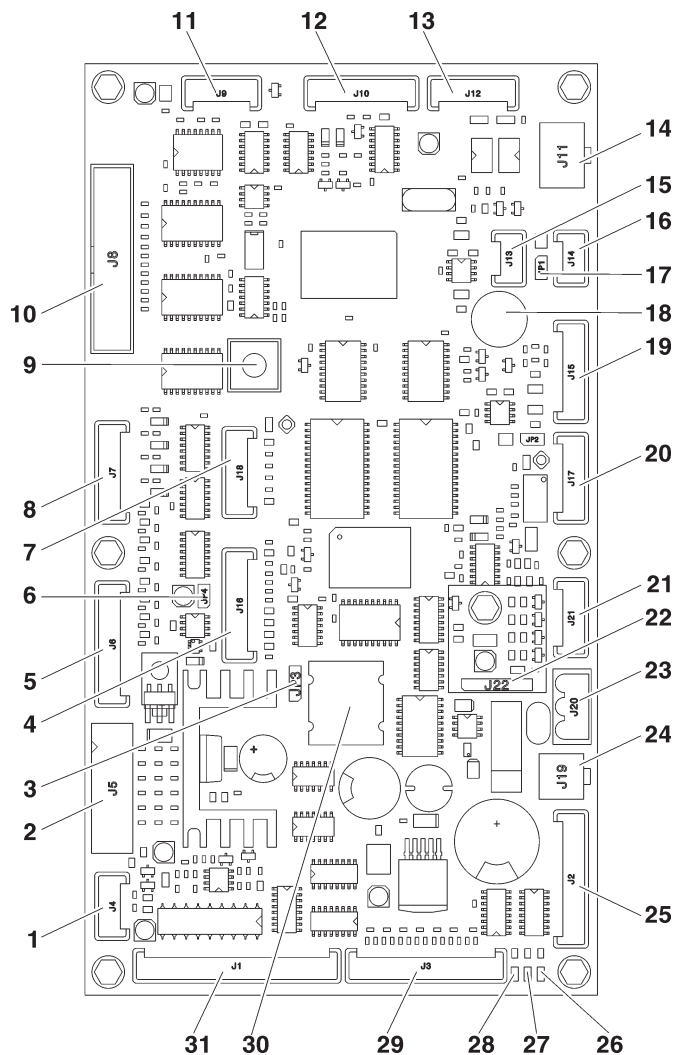


Fig 39

- 1- Sonda de temperatura
- 2- Convalidadores
- 3- Puente batería (2-3)
- 4- no usado
- 5- no usado
- 6- Puente JP4 WDI (cerrado)
- 7- Up-key
- 8- Teclado de selección
- 9- Pulsador entrada en programación
- 10- Display gráfico
- 11- no usado
- 12- Serial RS232
- 13- Pagos EXE/BDV
- 14- Pagos MDB
- 15- Can-Bus
- 16- Can-Bus
- 17- Puente Can-Bus JP1 (cerrado)
- 18- Zumbador
- 19- Fococélulas (si presentes)
- 20- No usado
- 21- No usado
- 22- Expansión datos RAM (opcional)
- 23- Alimentación 24Vac (sólo classic) o 34Vac
- 24- A la tarjeta de iluminación de la vitrina
- 25- Bloqueo vano / recorrido luminoso
- 26- Led verde DL3 "RUN"
- 27- Led rojo DL2 "RESET"
- 28- Led amarillo DL1 "+5V"
- 29- Al pulsador programación externo y gestión OUT/R grupo refrigerante
- 30- Batería
- 31- Motores espirales (en los modelos con sólo bandeja con espirales)

TARJETA DE ACTUACIONES

La tarjeta de actuaciones (véase la fig. 41) se encuentra sólo en los modelos que tienen también bandejas con cinta.

Esta tarjeta gestiona:

- Motores de las bandejas con espirales
- Motores de las bandejas con cinta
- Dispositivo de bloqueo del vano de extracción.
- SOFTVEND (si está presente)
- Vano de extracción motorizado (si está presente)

En la tarjeta hay LEDs que, durante el funcionamiento, dan las siguientes indicaciones:

- LED rojo (17) se enciende en el caso que, por cualquier motivo, haya un reset del software.
- LED verde (21) se enciende cuando hay 5Vdc;
- LED verde (22) se enciende cuando hay 24Vdc;

TARJETA DE ILUMINACIÓN DE LA VITRINA

Esta tarjeta suministra una corriente continua a los LED de iluminación de la vitrina para obtener una luminosidad constante.

La tarjeta está colocada en el vano corredizo de los sistemas de pago.

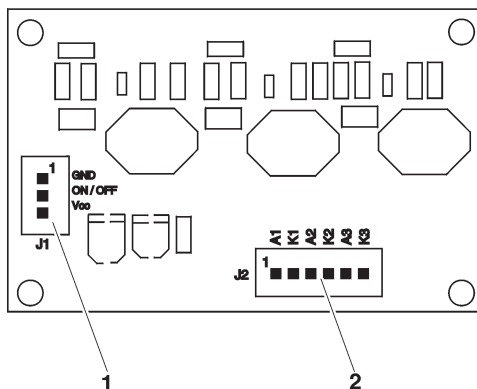


Fig. 40

- 1- A la tarjeta CPU
- 2- A las tarjetas LED de iluminación

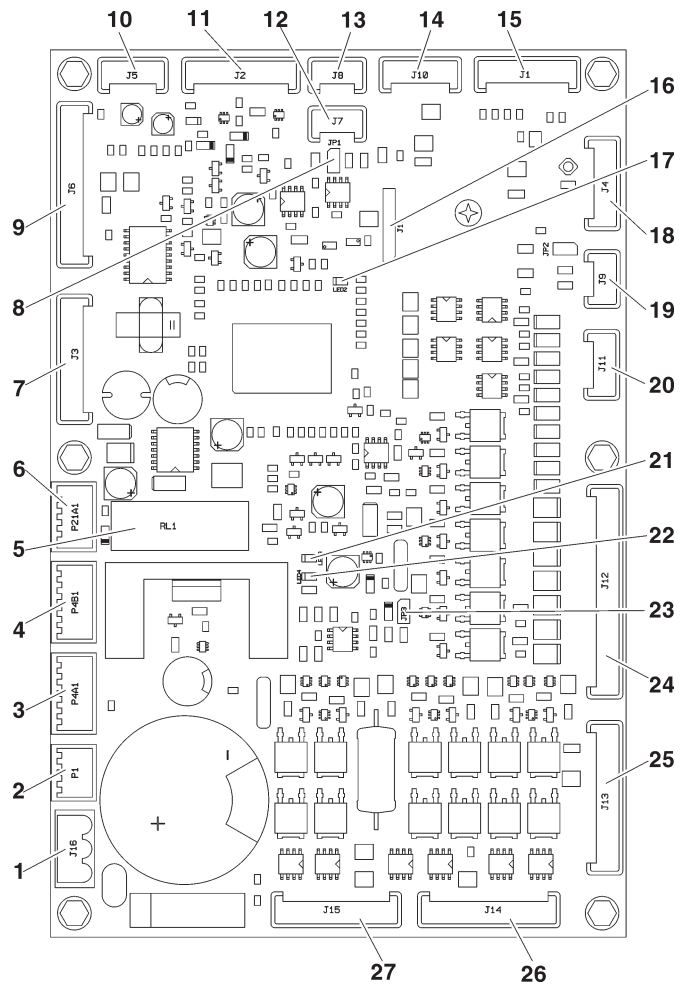


Fig 41

- 1- Alimentación 24Vac
- 2- No usado
- 3- Alimentación de la tarjeta CPU 34Vdc
- 4- Alimentación de la tarjeta CPU 34Vdc
- 5- Relé de seguridad por exclusión 34Vdc
- 6- Relé de entrada seguridad
- 7- Recorrido luminoso a LED
- 8- Puente can-bus JP1 (cerrado)
- 9- Input / output
- 10- No usado
- 11- Programación tarjeta actuaciones
- 12- Can-bus
- 13- Can-bus
- 14- No usado
- 15- No usado
- 16- No usado
- 17- LED rojo DL2 "RESET"
- 18- no usado
- 19- no usado
- 20- Motor M8 y M9
- 21- LED verde DL3 "+5V"
- 22- LED verde DL4 "+24V"
- 23- Puente JP3 WDI (cerrado)
- 24- Motores espirales M0 - M7 y cubeta 1 - 7
- 25- no usado
- 26- vano motorizado
- 27- SOFTVEND

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

El aparato tiene una Flash EPROM que permite ser reescrita eléctricamente.

Con un programa especial y un sistema idóneo (UpKey, personal Computer o similares) es posible reescribir el software de gestión del aparato sin cambiar la EPROM.

!!! Atención !!!

Durante las fases de descarga del software se aconseja desconectar los conectores de los motores.

PANEL ELÉCTRICO

El panel eléctrico está alojado en el vano corredizo de los sistemas de pago; a los fusibles y al interruptor del vano se puede acceder directamente, mientras para acceder a los conectores colocados sobre el frente del panel eléctrico es necesario quitar la protección metálica.

La eventual sustitución de los fusibles se deberá efectuar sólo con el cable de alimentación eléctrica desconectado de la red.

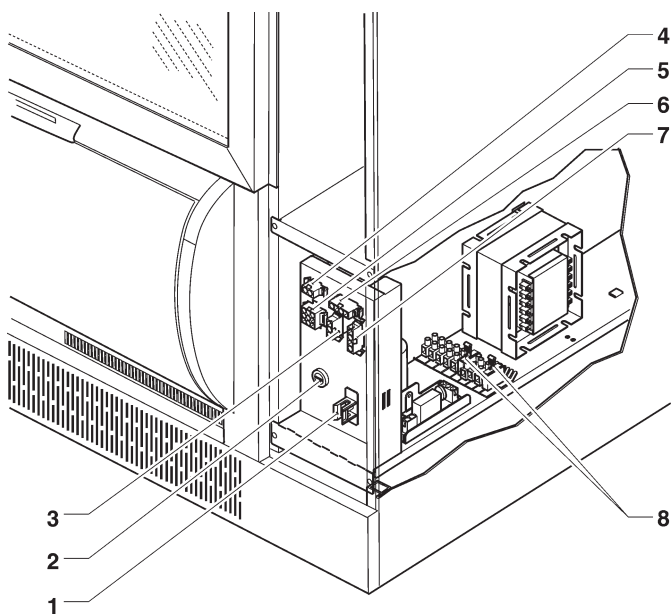


Fig. 42

- 1- Interruptor general
- 2- Fusible de línea
- 3- Conector de la resistencia del marco de la vitrina
- 4- Conector de la resistencia del fondo
- 5- Conector de alimentación de la tarjeta CPU
- 6- Predisposición 230V~
- 7- Conector del compresor / motoventilador
- 8- Fusible de protección del transformador

ACCESO A LOS ELECTROIMANES DE LA BANDEJA MULTIMAX

Las mordazas de cada compartimento se accionan mediante los correspondientes electroimanes, colocados debajo del compartimento con cinta.

Si fuera necesario acceder a los electroimanes proceder de la siguiente manera:

- Tirar de la bandeja hasta el tope.
- Desconectar el conector eléctrico de la bandeja.
- Levantar la bandeja para desbloquear el patín de retención.
- Quitar el cajón del aparato.
- Quitar los tornillos que fijan la cobertura de protección de los motores.
- Cortar las abrazaderas que fijan los cables de los electroimanes y de los motores (donde las haya)
- Dar vuelta el cajón y quitar los tornillos que fijan la base de la bandeja a los compartimentos.
- Desenganchar la base de la bandeja de los compartimentos.

Para montar el cajón nuevamente proceder en el sentido contrario, antes de colocar nuevamente los tornillos de fijación asegurarse de haber enganchado los compartimentos a la base de la bandeja.

Asegurarse que el cableado de los electroimanes no sea dañado durante las operaciones de montaje.

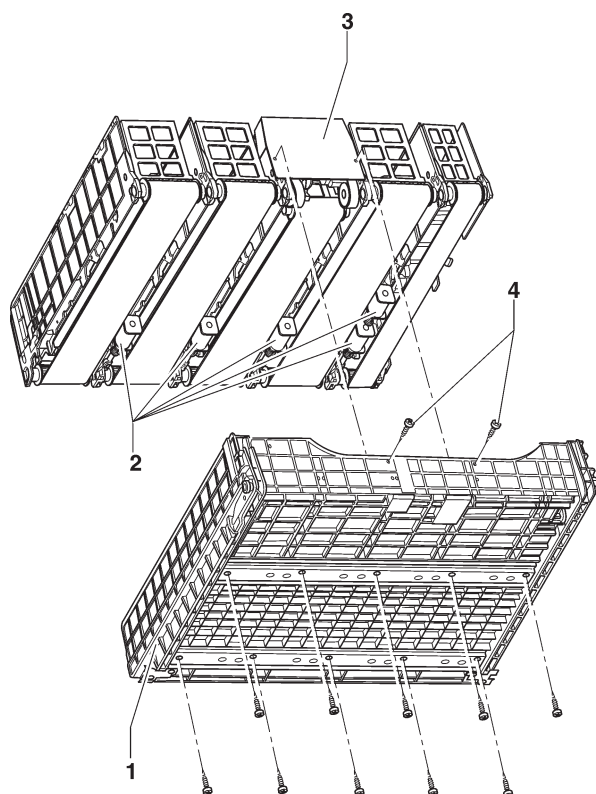


Fig. 43

- 1- Base de la bandeja
- 2- Electroimanes
- 3- Cobertura de protección de los motores
- 4- Tornillos de fijación de la cobertura de protección de los motores

ACCESO AL GRUPO REFRIGERANTE

Si, por cualquier motivo, fuera necesario acceder al grupo refrigerante del aparato proceder de la siguiente manera:

- Desconectar el aparato de la red eléctrica
- Quitar los cubre patas (destornillar los tornillos de fijación)
- Quitar la grilla anti-intrusión
- Quitar los tornillos de fijación del vano de extracción de productos y extraerlo
- Quitar los tornillos de fijación del grupo refrigerante para quitarlo
- Para el nuevo montaje proceder en sentido contrario.

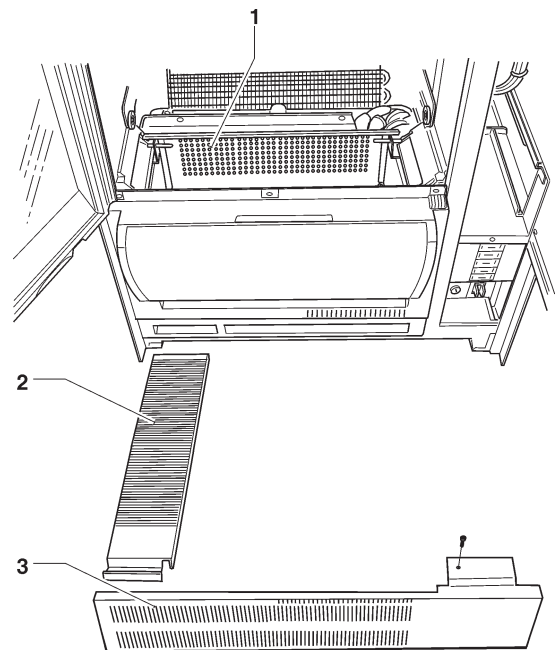


Fig. 44

- 1- Grilla anti-intrusión
- 2- Grilla extraíble
- 3- Cubre patas

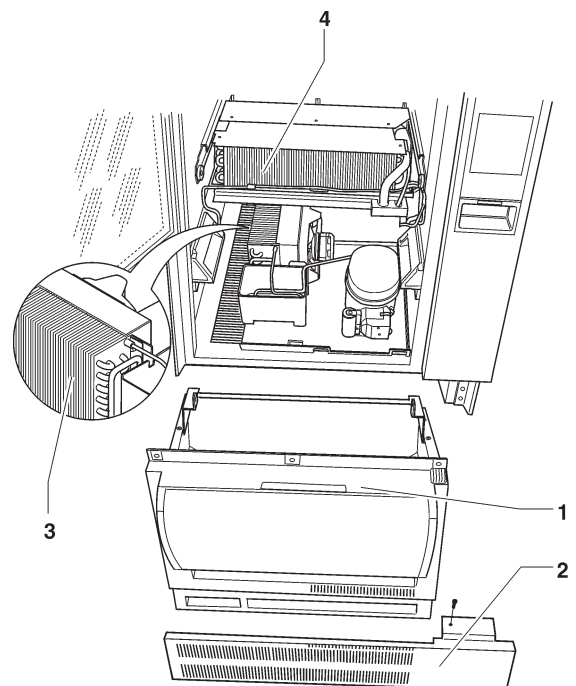


Fig. 45

- 1- Vano de extracción
- 2- Cubre patas
- 3- Condensador
- 4- Evaporador

RESUMEN DEL MENÚ DE PROGRAMACIÓN

El aparato puede trabajar en 3 estados de funcionamiento diferentes:

- **Uso normal;**
- **Menú del Cargador;**
- **Menú del Técnico.**

Para poder entrar en los menús de programación es necesario pulsar el pulsador de programación colocado en el vano corredizo de los sistemas de pago (véase la fig. 37):

El aparato se pone en la modalidad Menú del Cargador. Pulsando la tecla ← se pasa al “Menú del Técnico” del “Menú del Cargador” y viceversa.

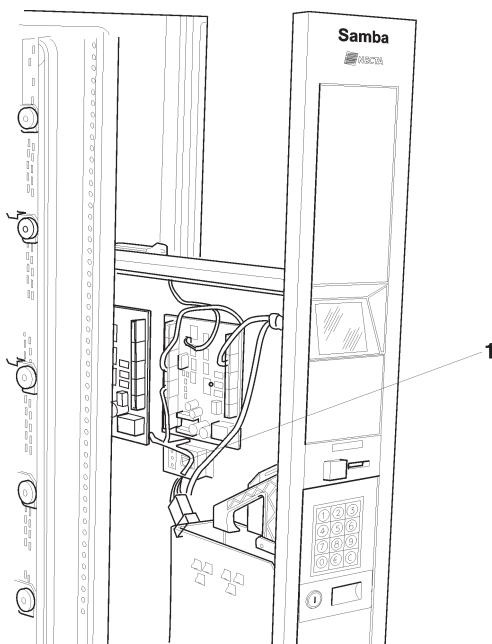


Fig. 46
1- Pulsador de entrada en programación

MODO DE NAVEGACIÓN

Para moverse en el interior de los menús utilizar las teclas indicadas en la figura.:

1	2	3
4	5	6
7	8 ↑	9
0 ↓	E ←	C ←

Fig. 47

Teclas de recorrido UP ⑧ y DOWN ⑨

A través de las teclas de recorrido ↑ y ↓ es posible moverse de un ítem al otro del menú de programación que se encuentran al mismo nivel y modificar el estado de habilitación o el valor numérico de las funciones

Tecla de confirmación / envío ⑤

A través de la tecla de confirmación/envío ← es posible pasar al nivel inmediatamente inferior o confirmar un dato apenas introducido o modificado.

Tecla de salida ③

A través de la tecla de salida ← es posible volver al nivel superior o salir de un campo de modificación de una función. Cuando se ha llegado al nivel más alto del Menú, pulsando nuevamente esta tecla se pasa del Menú del Técnico al Menú del Cargador y viceversa.

Introducción de valores alfanuméricos

Cuando el software de gestión requiere la introducción de caracteres alfanuméricos las teclas asumen las siguientes funciones:

- La tecla de confirmación ← permite modificar / introducir el primer carácter, confirmarlo y pasar luego al siguiente.
- las teclas ↑ y ↓ permiten recorrer los valores disponibles.

Introducción de la password

Las password son códigos numéricos de 5 cifras. Cuando el software de gestión requiere la introducción de la password el teclado asume los correspondientes valores numéricos.

RESUMEN DEL MENÚ “CARGADOR”

1 - ESTADISTICAS

1.1 - IMPRESION ESTAD.

1.1.1 - IMPRES. PARCIAL

- 1.1.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.
- 1.1.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS
- 1.1.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI
- 1.1.1.4 - IMP.DATOS MONED.
- 1.1.1.5 - IMPR.ERR. FOTOC.
- 1.1.1.6 - IMPR.ERR.MOTORES

1.1.2 - IMPRESION TOTAL

1.2 - IMPR. EST. RELAT.

1.2.1 - IMPRES. PARCIAL

- 1.2.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.
- 1.2.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS
- 1.2.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI
- 1.2.1.4 - IMP.DATOS MONED.
- 1.2.1.5 - IMPR.ERR. FOTOC.
- 1.2.1.6 - IMPR.ERR.MOTORES

1.2.2 - IMPRESION TOTAL

1.3 - VISUALIZ. ESTAD.

1.3.1 - VISUAL.CONT.SEL.

- 1.3.1.1 - VIS.CONT.INDIV.
- 1.3.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

1.3.2 - VIS.CNT. FRANJAS

1.3.3 - VIS.CONT.AVERI.

1.3.4 - VIS.DATOS MONED.

- 1.3.4.1 - VIS.DATOS AUDIT
- 1.3.4.2 - VIS.CONT.COBROS

1.3.5 - VIS.CNT.ERR.FOT.

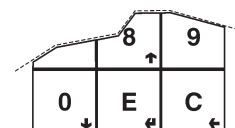
1.3.6 - VIS.CNT.ERR.MOT.

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “CARGADOR”

1.4 - VIS.ESTAD.RELAT.

1.4.1 - VISUAL.CONT.SEL.

1.4.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

1.4.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

1.4.2 - VIS.CNT. FRANJAS

1.4.3 - VIS.CONT.AVERI.

1.4.4 - VIS.DATOS MONED.

1.4.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

1.4.4.2 - VIS.CONT.COBROS

1.4.5 - VIS.CNT.ERR.FOT.

1.4.6 - VIS.CNT.ERR.MOT.

1.5 - CANC.EST.RELAT.

1.5.1 - ANULACI. PARCIAL

1.5.1.1 - ANUL.CONT.SELEC.

1.5.1.2 - ANU.CONT.AVERIAS

1.5.1.3 - ANU.DATOS MONED.

1.5.1.4 - CANC.CNT.ERR.FOT

1.5.1.5 - CANC.CNT.ERR.MOT

1.5.2 - ANULACION TOTAL

2 - PRECIOS INDIVID.

3 - GESTION TUBOS

3.1 - CARIA TUBOS

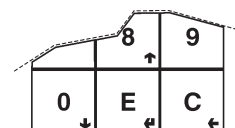
3.2 - VACIO TUBOS

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “CARGADOR”

4 - SEL. ESPECIALES

4.1 - SEL. VIRTUALES

4.2 - DEV. PRECIO VIRT

4.3 - SEL. BIMOTORES

4.4 - PARAM. FOTOCEL.

4.4.1 - TIEMPO ESTABLEC.

4.4.2 - DEVOLUC. DINERO

4.4.3 - GEST. SEL. VACIA

5 - PRUEBA

5.1 - SELECCION PRUEBA

5.2 - PRUEBA MOTORES

5.3 - AUTOTEST

6 - GSM

6.1 - RESET CNT PREALLRM.

7 - EVADTS

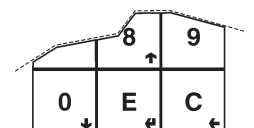
7.1 - CONEXAO

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

↵ CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

1 - REGLAJE MONEDER.

2 - PRECIOS

2.1 - PRECIOS INDIVID.

2.2 - PRECIOS GLOBALES

2.3 - FRANJAS HORARIAS

2.3.1 - FRANJAS HORARIA1

2.3.2 - FRANJAS HORARIA2

2.3.3 - FRANJAS HORARIA3

2.3.4 - FRANJAS HORARIA4

3 - DA CONFIGURATION

3.1 - SET FECHA Y HORA

3.2 - COLD UNIT

3.3 - DB MANAGEMENT

3.3.1 - INICIALIZAC. DB

3.4 - DISPLAY

3.4.1 - IDIOMA

3.4.2 - SECOND LANGUAGE

3.4.3 - VISUALIS.USUARIO

3.4.4 - MENSAJE PROMOCI.

3.4.5 - IMAGE ADVERT

3.4.6 - REGUL. CONTRAST.

3.5 - MENU MANAGEMENT

3.5.1 - DEFIN. PASSWORD

3.6 - ESPIRALES/SELECC

3.6.1 - CONFIG. MAQUINA

3.6.2 - SEL. VIRTUALES

3.6.3 - DEV. PRECIO VIRT

3.6.4 - SEL. BIMOTORES

3.6.5 - SELEZ. A ROTAZIONE

3.6.6 - CODIGO PRODUCTO

3.6.7 - SELECC. DIRECTAS

3.6.7.1 - HAB. SELECC.DIR.

3.6.7.2 - DEFIN.SELECC.DIR

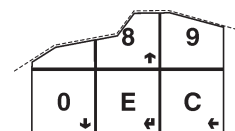
3.6.8 - PARAM. ASCENSORE

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

3.7 - PARAM. FOTOCEL.

3.7.1 - TIEMPO ESTABLEC.

3.7.2 - DEVOLUC. DINERO

3.7.3 - GEST. SEL. VACIA

3.8 - PAR. BLOQ. VANO

3.8.1 - MODO FUNCIONAM.

3.8.2 - TIEMPO DE DESBL.

3.8.3 - TIEM. FUERA SER.

3.8.4 - F.SERV.SI ABIERT

3.9 - ENERGY SAVING

3.A - LED D.A. FUERA SERV

3.B - PROG.CODIGO MAQ.

3.C - PROGR.COD.GEST.

3.D - DA LOCATION CODE

3.E - FECHA INSTALAC.

3.F - MASTER SLAVE

3.F.1 - IMPOSTAZIONE

3.F.2 - SLAVE PRICE HOLD

3.F.3 - SELCCION. COMBINADAS

3.F.4 - SFERA TYPE

4 - PRUEBA

4.1 - SELECCION PRUEBA

4.2 - PRUEBA MOTORES

4.3 - AUTOTEST

5 - ESTADISTICAS

5.1 - ELECTRONIC COUNTER

5.1.1 - DISPLAY COUNTERS

5.1.2 - RESET COUNTER

5.1.3 - EN. COUNTER AT START

5.2 - EVADTS

5.2.1 - PROTOC. COMUNICAZ.

5.2.2 - TRASMISSIONE DATI

5.2.3 - BAUDRATE

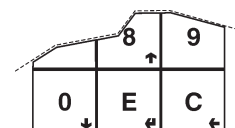
5.2.4 - CONEXAO

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

5.3 - VISUALIZ. ESTAD.

5.3.1 - VISUAL.CONT.SEL.

5.3.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

5.3.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

5.3.2 - VIS.CNT. FRANJAS

5.3.3 - VIS.CONT.AVERI.

5.3.4 - VIS.DATOS MONED.

5.3.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

5.3.4.2 - VIS.CONT.COBROS

5.4 - ANULACION ESTAD.

5.4.1 - ANULACI. PARCIAL

5.4.1.1 - ANUL.CONT.SELEC.

5.4.1.2 - ANU.CONT.AVERIAS

5.4.1.3 - ANU.DATOS MONED.

5.4.2 - ANULACION TOTAL

5.5 - VIS.ESTAD.RELAT.

5.5.1 - VISUAL.CONT.SEL.

5.5.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

5.5.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

5.5.2 - VIS.CNT. FRANJAS

5.5.3 - VIS.CONT.AVERI.

5.5.4 - VIS.DATOS MONED.

5.5.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

5.5.4.2 - VIS.CONT.COBROS

5.6 - CANC.EST.RELAT.

5.6.1 - ANULACI. PARCIAL

5.6.1.1 - ANUL.CONT.SELEC.

5.6.1.2 - ANU.CONT.AVERIAS

5.6.1.3 - ANU.DATOS MONED.

5.6.2 - ANULACION TOTAL

5.7 - IMPRESION ESTAD.

5.7.1 - IMPRES. PARCIAL

5.7.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.

5.7.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS

5.7.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI

5.7.1.4 - IMP.DATOS MONED.

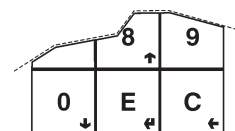
5.7.2 - IMPRESION TOTAL

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

5.8 - IMPR. EST. RELAT.

5.8.1 - IMPRES. PARCIAL

5.8.1.1 - IMPR. CONT. SELEC.

5.8.1.2 - IMPR. CNT. FRANJAS

5.8.1.3 - IMPR. CONT. GUASTI

5.8.1.4 - IMP. DATOS MONED.

5.8.2 - IMPRESION TOTAL

6 - COMMUNICATION

6.1 - UPKEY

6.1.1 - UPKEY -> DISTRIB.

6.1.2 - DISTRIB. -> UPKEY

6.1.3 - CANCELAR

6.1.4 - CANCELAR TODO

6.2 - GESTION ESTADIST

6.2.1 - DISTRIB. -> UPKEY

6.2.2 - CANCELAR

6.2.3 - CANCELAR TODO

7 - AVERIAS

7.1 - LECTURA AVERIAS

7.2 - RESET AVERIAS

7.3 - ERRORES MOTORES

7.4 - ESTADO MOTORES

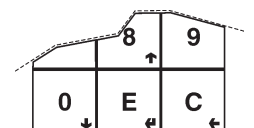
7.5 - RESET ERR. MOT.

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DISMINUYE DATO (-1)

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
AUMENTA DATO (+1)

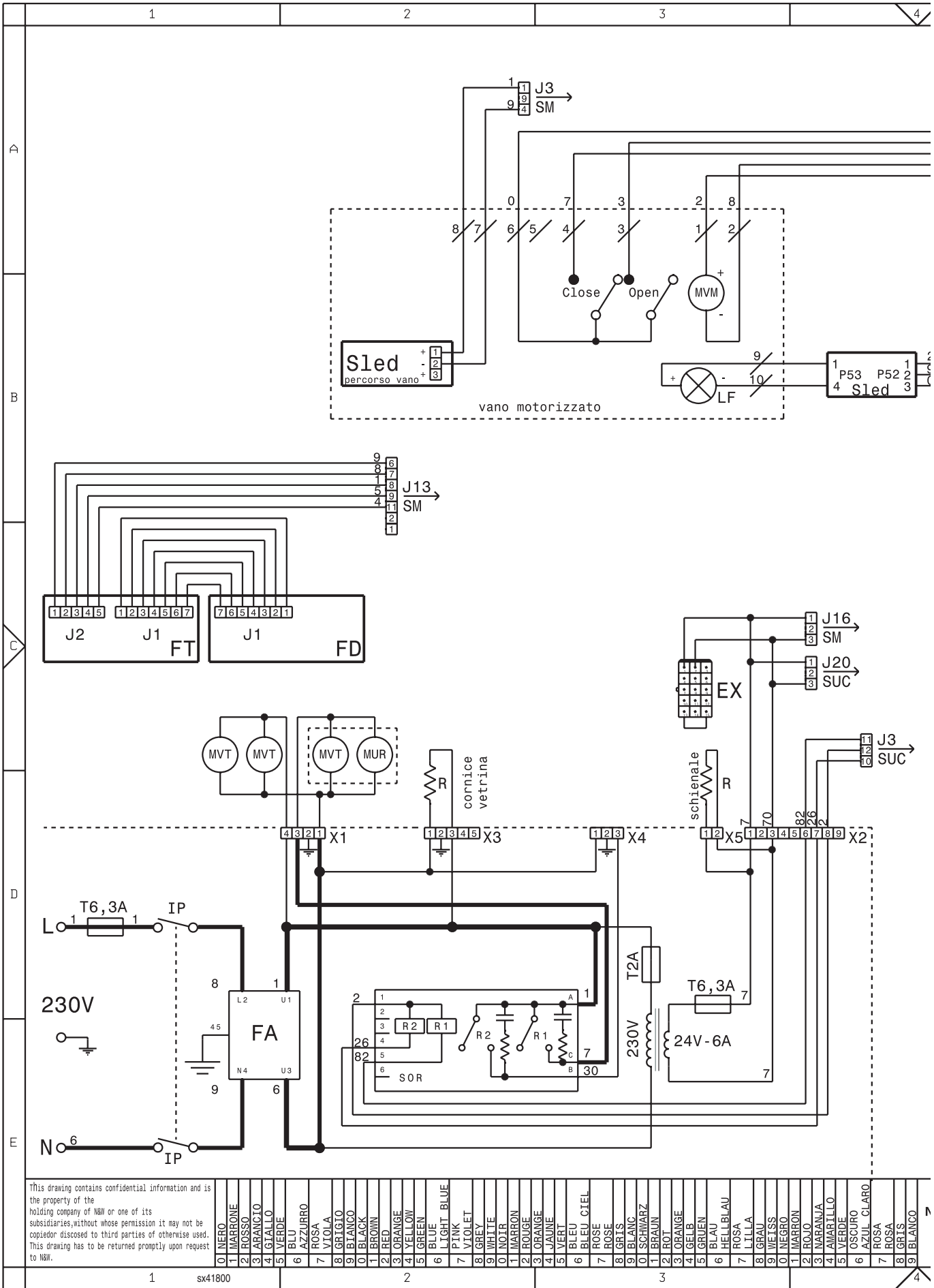
← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



LEYENDA DEL ESQUEMA ELÉCTRICO

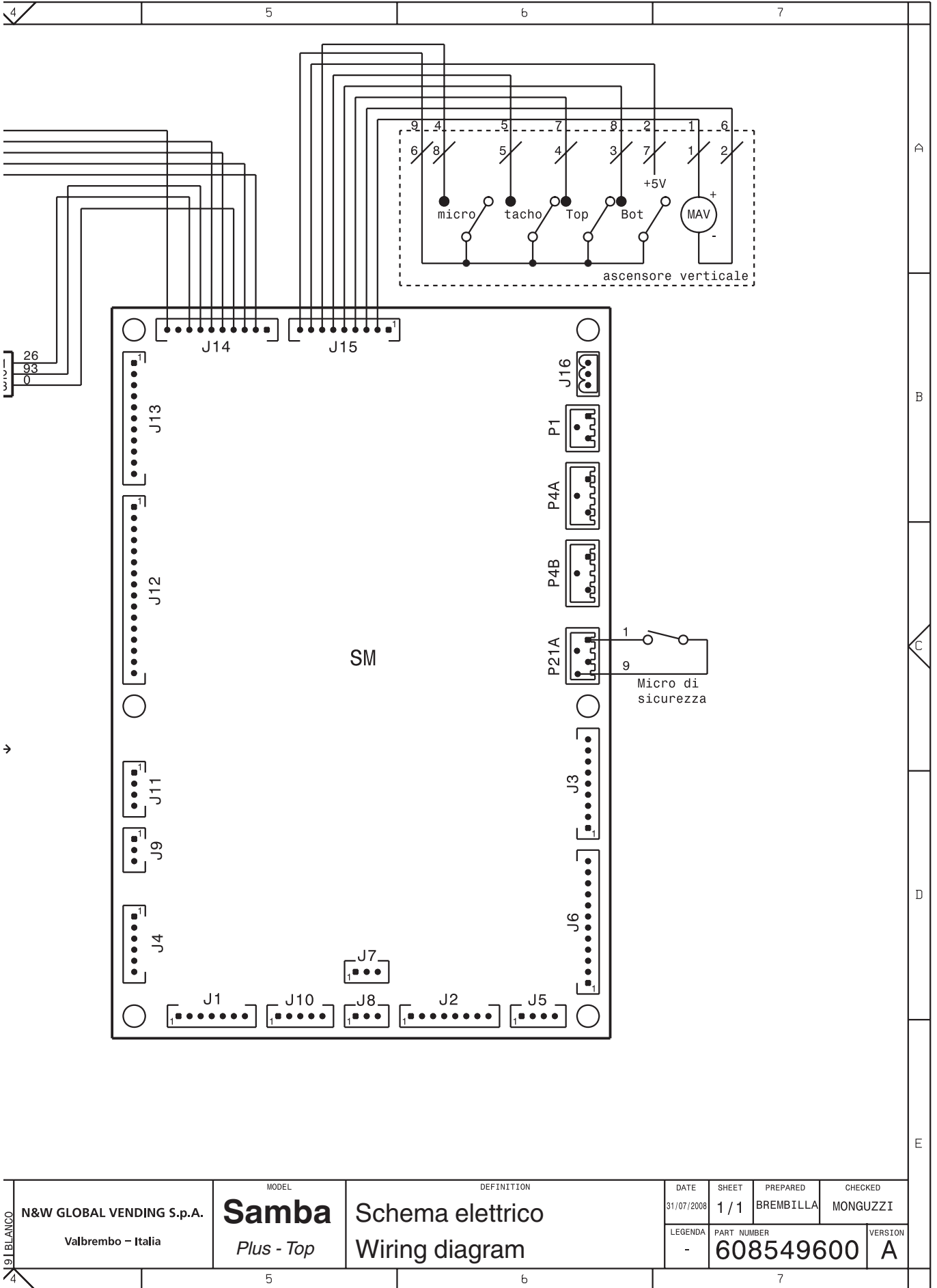
SIGLA	DESCRIPCIÓN	SIGLA	DESCRIPCIÓN
BDV	CONECTOR PARA MONEDERO BDV	MVM	MOTOR MOVIMIENTO VANO PRODUCTOS
bot	FINAL DE CARRERA INFERIOR "SOFTVEND"	MVT	MOTOVENTILADOR
CF	CONDENSADOR DEL FILTRO	NTC	SONDA PARA DETECTAR LA TEMPERATURA
close	INTERRUPTOR VANO PRODUCTOS CERRADO	open	INTERRUPTOR VANO PRODUCTOS ABIERTO
CM0-9	LEVA MOTOR VENTA	PIP	PULSADOR ENTRADA PROGRAMACIÓN
CMV	LEVA MOTOR BLOQUEO VANO	R	RESISTENCIA ANTI CONDENSACIÓN
D	DIODO	R1-...	RELÉ
ESC1-6	ELECTROIMÁN MORDAZAS	RL	RELÉ MOTOR CINTAS
EX	CONECTORES PARA MONEDERO EXECUTIVE	RS232	PUERTO SERIAL
FA	FILTRO ANTIRUIDO	SALIM	TARJETA ALIMENTADOR
FD	FOTODIODO	SLCD	TARJETA DISPLAY CRISTALES LÍQUIDOS
FT	FOTOTRANSISTOR	SLED	TARJETA LED
IP	INTERRUPTOR PUERTA	SM	TARJETA MÁQUINA
ISA	INTERRUPTOR PUERTA ABIERTA	SOR	TARJETA OUT/R
LCD	DISPLAY DE CRISTALES LÍQUIDOS	SP	TARJETA PULSADORES
LF	LÁMPARA	SUC	TARJETA UNIDAD CENTRAL
M1-...	MOTOR DE CÁIDA	tacho	CONTADOR REVOLUCIONES MOTOR "SOFTVEND"
MAV	MOTOR "SOFTVEND"	top	FINAL DE CARRERA SUPERIOR "SOFTVEND"
MBV	MOTOR BLOQUEO VANO EXTRACCIÓN	TR	TRANSFORMADOR
MDB	CONECTOR PARA MONEDERO MDB	TX....	FUSIBLE RETARDADO (X=CORRIENTE)
micro	INTERRUPTOR CENTRAL "SOFTVEND"		
MIP	MICRO INTERRUPTOR PUERTA		
MS1	MICRO MOTOR PUERTA		
MUR	COMPRESOR		



This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties or otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W.

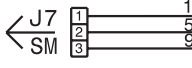
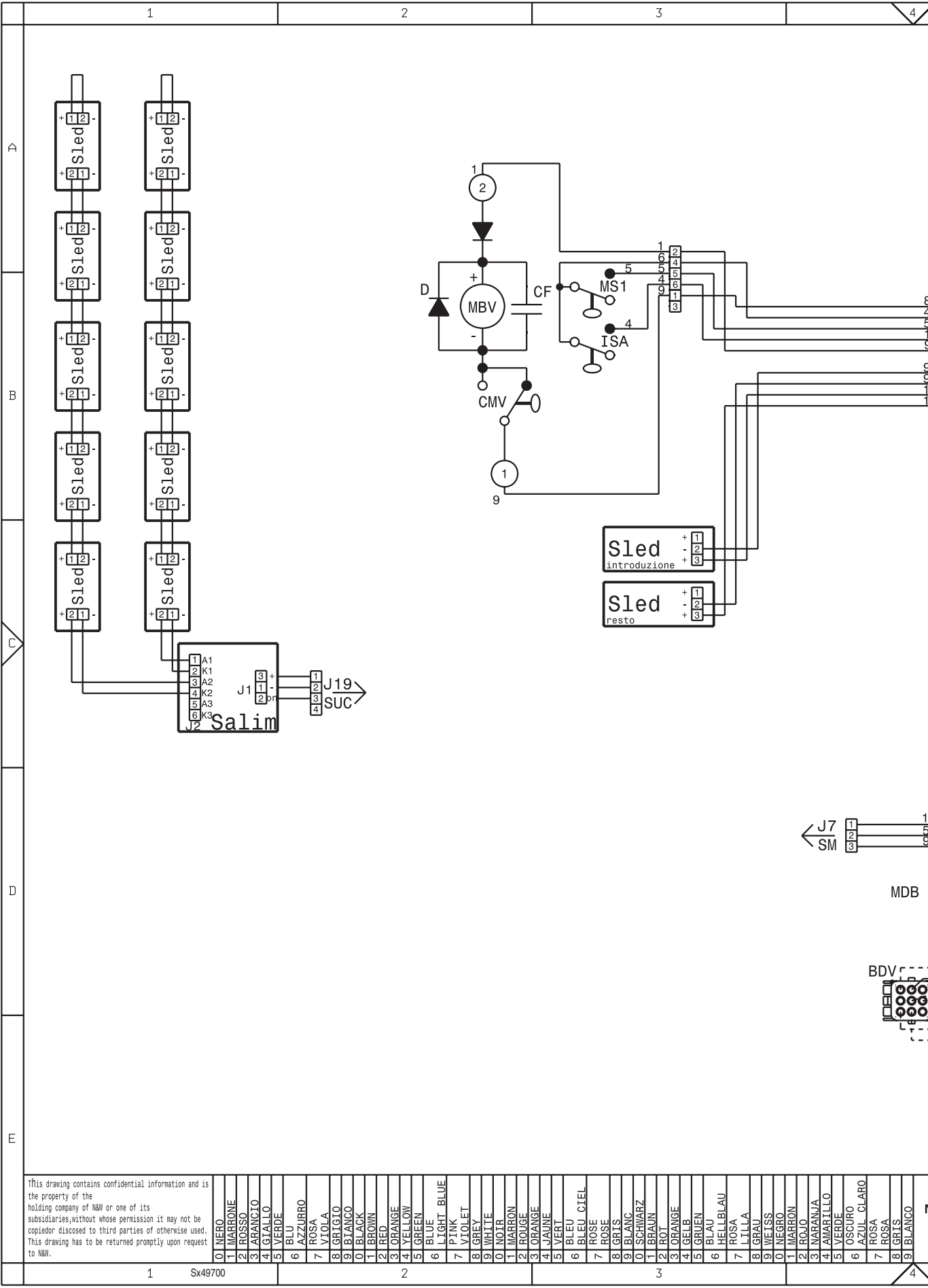
01 NERO	01 LAVORO	01 BIANCO	01 GRIGIO	01 VERDE	01 GIALLO	01 ROSSO	01 VIOLA	01 Azzurro	01 Rosa	01 Blu	01 Light Blue	01 Violet	01 Grey	01 White	01 Noir	01 Marron	02 Rouge	03 Orange	04 Jaune	05 Vert	06 Bleu Ciel	07 Rose	08 Gris	09 Blanc	01 Schwarz	01 Braun	02 Roi	03 Orange	04 Gelb	05 Gruen	06 Hellblau	07 Rosa	08 Grau	09 Weiss	01 Negro	01 Marron	02 Rolo	03 Naranja	04 Amartillo	05 Verde	06 Oscuro	07 Azul Claro	08 Rosa	09 Gris	01 Blanco
---------	-----------	-----------	-----------	----------	-----------	----------	----------	------------	---------	--------	---------------	-----------	---------	----------	---------	-----------	----------	-----------	----------	---------	--------------	---------	---------	----------	------------	----------	--------	-----------	---------	----------	-------------	---------	---------	----------	----------	-----------	---------	------------	--------------	----------	-----------	---------------	---------	---------	-----------



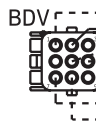


91 BILANCO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Samba Plus - Top	DEFINITION Schema elettrico Wiring diagram	DATE 31/07/2008	SHEET 1 / 1	PREPARED BREMBILLA	CHECKED MONGUZZI
			LEGENDA -	PART NUMBER 608549600		VERSION A	
	4	5	6	7			





MDB

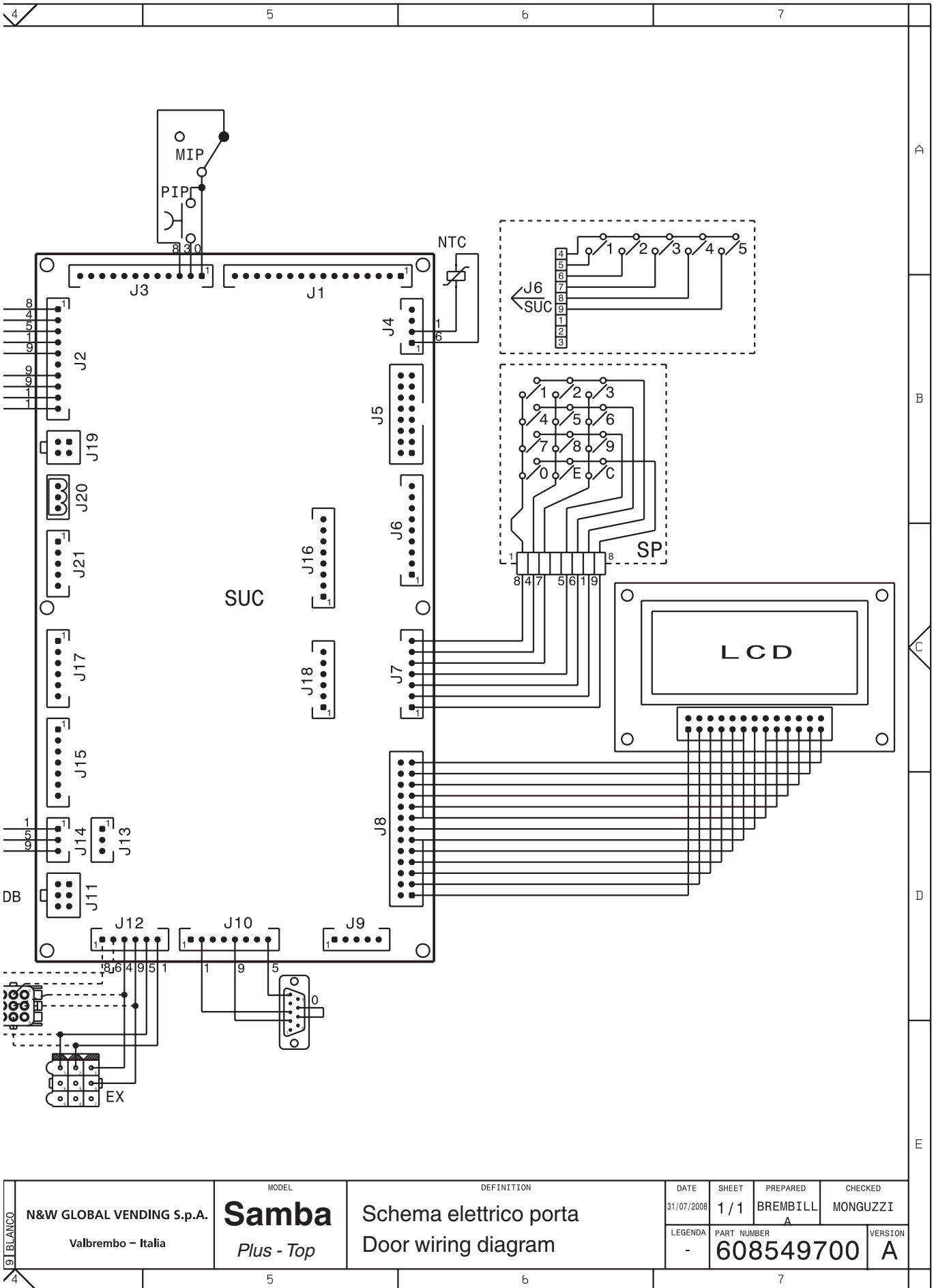


This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of NMI or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties or otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to NMI.

0	NERO	1	MARRONE	2	ROSSO	3	ARANCIO	4	GIALLO	5	VERDE	6	BLU	7	ROSA	8	VIOLA	9	GRIGIO	0	BIANCO	1	BROWN	2	RED	3	ORANGE	4	YELLOW	5	GREEN	6	LIGHT BLUE	7	PINK	8	VIOLET	9	WHITE	0	NOIR	1	MARRON	2	ROUGE	3	ORANGE	4	JAUNE	5	VERT	6	BLEU CIEL	7	ROSE	8	GRIS	9	BLANC	0	SCHWARZ	1	BRAUN	2	ROT	3	ORANGE	4	GELB	5	GRUEN	6	BLAU	7	HELLBLAU	8	GRAU	9	WEISS	0	NEGRO	1	MARRON	2	ROJO	3	MARANJA	4	AMARILLO	5	VERDE	6	OSCURO	7	AZUL CLARO	8	ROSA	9	BLANCO
---	------	---	---------	---	-------	---	---------	---	--------	---	-------	---	-----	---	------	---	-------	---	--------	---	--------	---	-------	---	-----	---	--------	---	--------	---	-------	---	------------	---	------	---	--------	---	-------	---	------	---	--------	---	-------	---	--------	---	-------	---	------	---	-----------	---	------	---	------	---	-------	---	---------	---	-------	---	-----	---	--------	---	------	---	-------	---	------	---	----------	---	------	---	-------	---	-------	---	--------	---	------	---	---------	---	----------	---	-------	---	--------	---	------------	---	------	---	--------

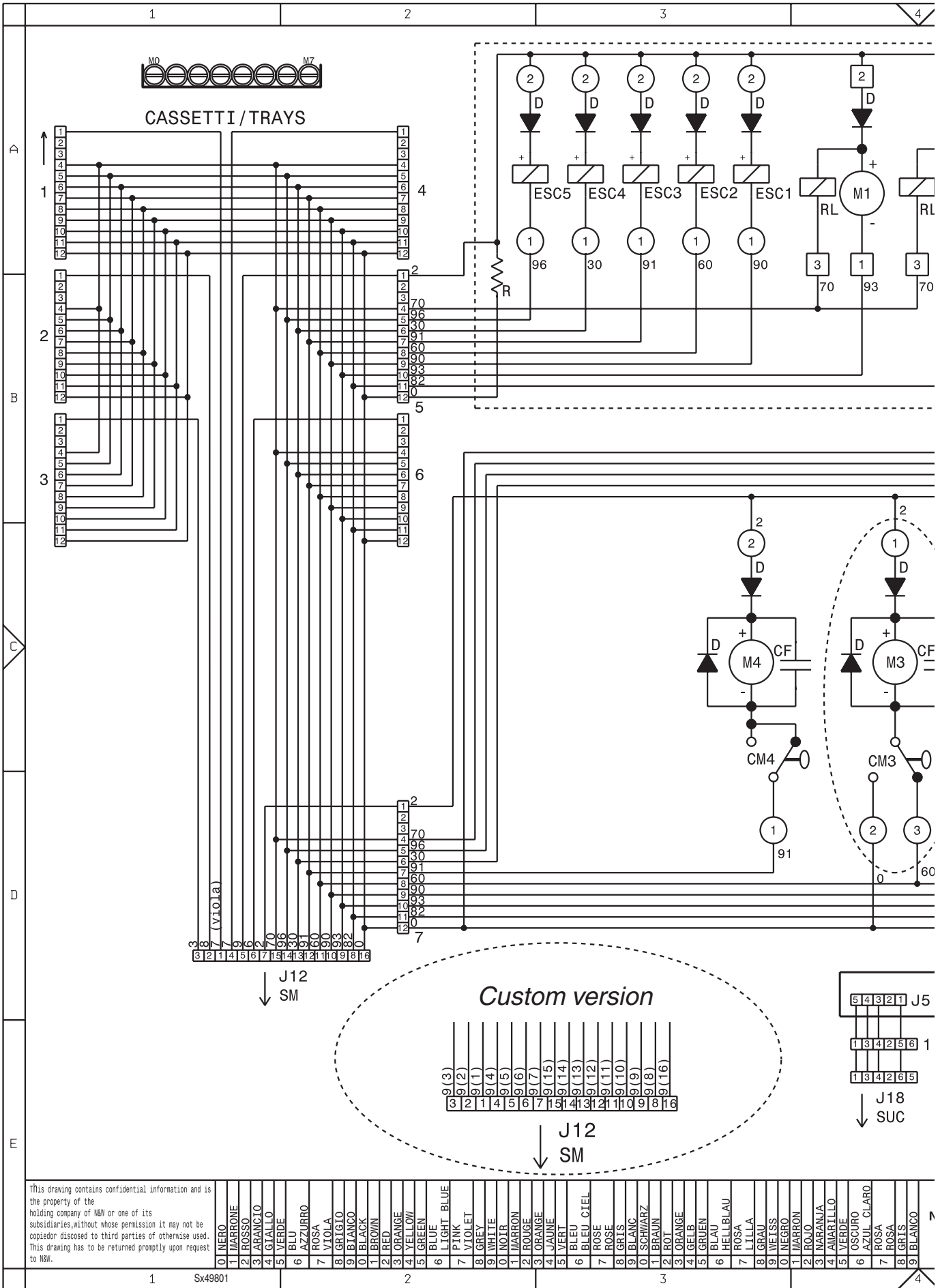
1 Sx49700





SIBLANCO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Samba Plus - Top	DEFINITION Schema elettrico porta Door wiring diagram	DATE 31/07/2008	SHEET 1 / 1	PREPARED BREMBILL A	CHECKED MONGUZZI
			LEGENDA -	PART NUMBER 608549700		VERSION A	
	4	5	6	7			

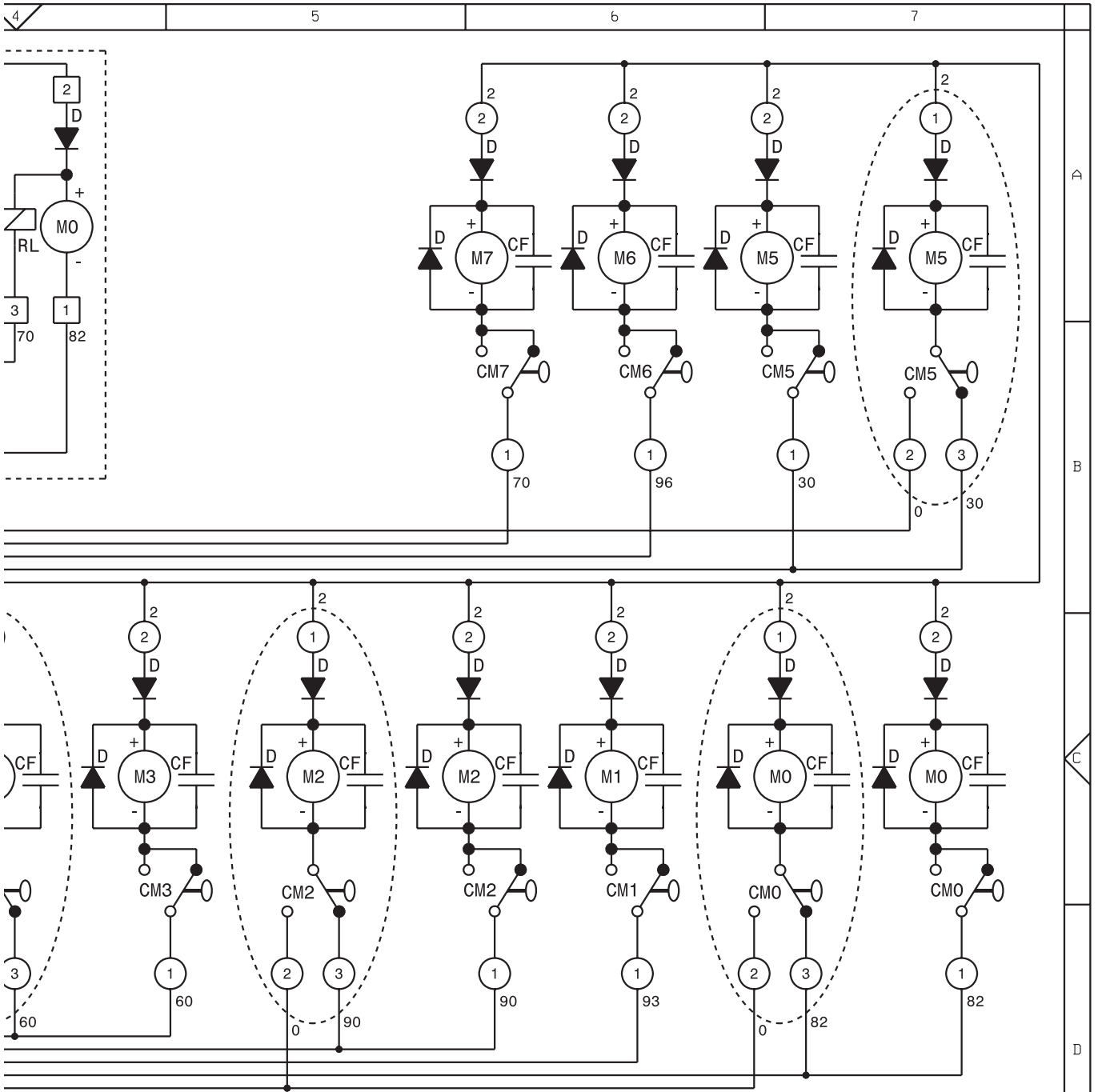




This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties or otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W.

0	NERO	0	BLAU	0	ROSE	0	BLAU CIEL	0	SCHWARZ	0	NEGRO	0	MARRON	0	OSCURO
1	MARRONE	1	ROSA	1	ROUGE	1	BLEU CIEL	1	SCHWARZ	1	MARRON	1	ROJO	1	AZUL CLARO
2	ROSSO	2	BLU	2	ORANGE	2	BLEU CIEL	2	ROSE	2	ROTT	2	MARANJA	2	ROSA
3	ARANCIO	3	AZZURRO	3	VERDE	3	BLEU CIEL	3	ROSE	3	BRAUN	3	VERDE	3	ROSA
4	GIALLO	4	VIOLA	4	VERDE	4	BLEU CIEL	4	ROSE	4	SCHWARZ	4	VERDE	4	ROSA
5	VERDE	5	VIOLA	5	VERDE	5	BLEU CIEL	5	ROSE	5	SCHWARZ	5	VERDE	5	ROSA
6	BLU	6	VIOLA	6	VERDE	6	BLEU CIEL	6	ROSE	6	SCHWARZ	6	VERDE	6	ROSA
7	ROSA	7	VIOLA	7	VERDE	7	BLEU CIEL	7	ROSE	7	SCHWARZ	7	VERDE	7	ROSA
8	GRIGIO	8	VIOLA	8	VERDE	8	BLEU CIEL	8	ROSE	8	SCHWARZ	8	VERDE	8	ROSA
9	BIANCO	9	VIOLA	9	VERDE	9	BLEU CIEL	9	ROSE	9	SCHWARZ	9	VERDE	9	ROSA
0	BLACK	0	VIOLA	0	VERDE	0	BLEU CIEL	0	ROSE	0	SCHWARZ	0	VERDE	0	ROSA
1	BROWN	1	VIOLA	1	VERDE	1	BLEU CIEL	1	ROSE	1	SCHWARZ	1	VERDE	1	ROSA
2	RED	2	VIOLA	2	VERDE	2	BLEU CIEL	2	ROSE	2	SCHWARZ	2	VERDE	2	ROSA
3	ORANGE	3	VIOLA	3	VERDE	3	BLEU CIEL	3	ROSE	3	SCHWARZ	3	VERDE	3	ROSA
4	YELLOW	4	VIOLA	4	VERDE	4	BLEU CIEL	4	ROSE	4	SCHWARZ	4	VERDE	4	ROSA
5	GREEN	5	VIOLA	5	VERDE	5	BLEU CIEL	5	ROSE	5	SCHWARZ	5	VERDE	5	ROSA
6	LIGHT BLUE	6	VIOLA	6	VERDE	6	BLEU CIEL	6	ROSE	6	SCHWARZ	6	VERDE	6	ROSA
7	PINK	7	VIOLA	7	VERDE	7	BLEU CIEL	7	ROSE	7	SCHWARZ	7	VERDE	7	ROSA
8	GREY	8	VIOLA	8	VERDE	8	BLEU CIEL	8	ROSE	8	SCHWARZ	8	VERDE	8	ROSA
9	WHITE	9	VIOLA	9	VERDE	9	BLEU CIEL	9	ROSE	9	SCHWARZ	9	VERDE	9	ROSA
0	NOIR	0	VIOLA	0	VERDE	0	BLEU CIEL	0	ROSE	0	SCHWARZ	0	VERDE	0	ROSA
1	MARRON	1	VIOLA	1	VERDE	1	BLEU CIEL	1	ROSE	1	SCHWARZ	1	VERDE	1	ROSA
2	ROUGE	2	VIOLA	2	VERDE	2	BLEU CIEL	2	ROSE	2	SCHWARZ	2	VERDE	2	ROSA
3	ORANGE	3	VIOLA	3	VERDE	3	BLEU CIEL	3	ROSE	3	SCHWARZ	3	VERDE	3	ROSA
4	JAUNE	4	VIOLA	4	VERDE	4	BLEU CIEL	4	ROSE	4	SCHWARZ	4	VERDE	4	ROSA
5	VERT	5	VIOLA	5	VERDE	5	BLEU CIEL	5	ROSE	5	SCHWARZ	5	VERDE	5	ROSA
6	BLEU CIEL	6	VIOLA	6	VERDE	6	BLEU CIEL	6	ROSE	6	SCHWARZ	6	VERDE	6	ROSA
7	ROSE	7	VIOLA	7	VERDE	7	BLEU CIEL	7	ROSE	7	SCHWARZ	7	VERDE	7	ROSA
8	GRIS	8	VIOLA	8	VERDE	8	BLEU CIEL	8	ROSE	8	SCHWARZ	8	VERDE	8	ROSA
9	BLANC	9	VIOLA	9	VERDE	9	BLEU CIEL	9	ROSE	9	SCHWARZ	9	VERDE	9	ROSA
0	SCHWARZ	0	VIOLA	0	VERDE	0	BLEU CIEL	0	ROSE	0	SCHWARZ	0	VERDE	0	ROSA
1	BRAUN	1	VIOLA	1	VERDE	1	BLEU CIEL	1	ROSE	1	SCHWARZ	1	VERDE	1	ROSA
2	ROTT	2	VIOLA	2	VERDE	2	BLEU CIEL	2	ROSE	2	SCHWARZ	2	VERDE	2	ROSA
3	ORANGE	3	VIOLA	3	VERDE	3	BLEU CIEL	3	ROSE	3	SCHWARZ	3	VERDE	3	ROSA
4	GELB	4	VIOLA	4	VERDE	4	BLEU CIEL	4	ROSE	4	SCHWARZ	4	VERDE	4	ROSA
5	GRUEN	5	VIOLA	5	VERDE	5	BLEU CIEL	5	ROSE	5	SCHWARZ	5	VERDE	5	ROSA
6	BLAU	6	VIOLA	6	VERDE	6	BLEU CIEL	6	ROSE	6	SCHWARZ	6	VERDE	6	ROSA
7	HELLBLAU	7	VIOLA	7	VERDE	7	BLEU CIEL	7	ROSE	7	SCHWARZ	7	VERDE	7	ROSA
8	ROSA	8	VIOLA	8	VERDE	8	BLEU CIEL	8	ROSE	8	SCHWARZ	8	VERDE	8	ROSA
9	WEISS	9	VIOLA	9	VERDE	9	BLEU CIEL	9	ROSE	9	SCHWARZ	9	VERDE	9	ROSA
0	NEGRO	0	VIOLA	0	VERDE	0	BLEU CIEL	0	ROSE	0	SCHWARZ	0	VERDE	0	ROSA
1	MARRON	1	VIOLA	1	VERDE	1	BLEU CIEL	1	ROSE	1	SCHWARZ	1	VERDE	1	ROSA
2	ROJO	2	VIOLA	2	VERDE	2	BLEU CIEL	2	ROSE	2	SCHWARZ	2	VERDE	2	ROSA
3	MARANJA	3	VIOLA	3	VERDE	3	BLEU CIEL	3	ROSE	3	SCHWARZ	3	VERDE	3	ROSA
4	MARILLO	4	VIOLA	4	VERDE	4	BLEU CIEL	4	ROSE	4	SCHWARZ	4	VERDE	4	ROSA
5	VERDE	5	VIOLA	5	VERDE	5	BLEU CIEL	5	ROSE	5	SCHWARZ	5	VERDE	5	ROSA
6	OSCURO	6	VIOLA	6	VERDE	6	BLEU CIEL	6	ROSE	6	SCHWARZ	6	VERDE	6	ROSA
7	AZUL CLARO	7	VIOLA	7	VERDE	7	BLEU CIEL	7	ROSE	7	SCHWARZ	7	VERDE	7	ROSA
8	GRIS	8	VIOLA	8	VERDE	8	BLEU CIEL	8	ROSE	8	SCHWARZ	8	VERDE	8	ROSA
9	BIANCO	9	VIOLA	9	VERDE	9	BLEU CIEL	9	ROSE	9	SCHWARZ	9	VERDE	9	ROSA





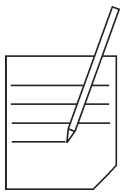
J5 SLCD

1:6

CASSETTO	DIP 1	DIP 2	DIP 3	CASSETTO	DIP 1	DIP 2	DIP 3
CASSETTO 1	ON	ON	ON	CASSETTO 4	ON	OFF	OFF
CASSETTO 2	ON	ON	OFF	CASSETTO 5	OFF	ON	ON
CASSETTO 3	ON	OFF	ON	CASSETTO 6	OFF	ON	OFF

91 BLANCO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Samba Plus - Top	DEFINITION Schema elettrico vassoi Trays wiring diagram	DATE 31/07/2008	SHEET 1 / 1	PREPARED BREMBILLA	CHECKED MONGUZZI
			LEGENDA -		PART NUMBER 608549801		VERSION
	4	5	6	7			





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the notepad icon and extending across the page. There are 20 lines in total, providing a structured space for text entry.

El Fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de los equipos presentados en esta publicación; además, declina toda responsabilidad por las eventuales inexactitudes imputables a errores de imprenta y/o transcripción contenidas en la misma.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y las informaciones en general contenidos en este fascículo son de índole reservada y no se pueden reproducir, completamente o en parte, ni comunicar a terceros sin la autorización escrita del Fabricante el cual posee la propiedad exclusiva.

